

Twoja reklama  
w  
**TELETOP**  
NON STOP  
telefon  
211-503

# KURIER

TYGODNIK *widryński*

**PŁYTY**  
piśniewe oklejane  
włódrone sklejki  
postformling  
tel. 816-830, 816-338

**bat**

SIERAKOWICE, tel. 81-69-36  
GD.- KOKOSZKI, tel. 41-20-56  
wev. 641  
ul. Cementowa 1  
(szkolka drzew)

ROK III • NR 49/127 • KWIDZYN • tel. 30-59, 22-64 • 9.12 - 15.12.1993 r. • CENA 4 000 zł

## KONKURS NR 72 CZY ZNASZ SWOJE MIASTO?



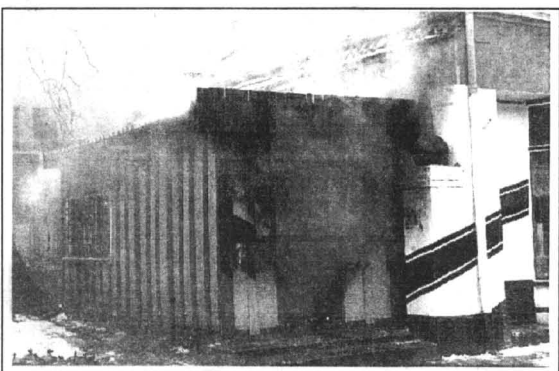
W dzisiejszym numerze rozwiązanie konkursu nr 69. Zdjęcie nr 69 przedstawiało budynek położony w Kwidzynie przy ul. Targowej 2. Zagadką prawidłowo rozwiązało 16 osób, a nagrodę wylosowała pani Izabela Laskowska zamieszkała w Kwidzynie przy ul. Zdunskiej 16/2.

Za tydzień rozwiązanie konkursu nr 70.  
Odpowiedzi na konkurs nr 70 i 71 prosimy przysyłać na adres redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn ul. Braterswa Narodów 46 tylko na kartach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedzi dotyczą. Odpowiedzi zamieszczone nie na kartach pocztowych, a w listach czy w zwykłych karteczkach, nie będą brały udziału w losowaniu nagród!  
Zyczymy miłej zabawy.

## UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!

Olo rozwiązanie krzyżówki z nr 47/125: "Gdy Andrzej się zjawi to i zimą postawi". Nagrodę, po odbiorze której zapraszamy do redakcji, wylosował pan Stanisław Cieślak zamieszkały w Korzeniowie.

## MAŁY OBIEKT - WIELKI POŻAR Splonął punkt usługowy przy ul. Piłsudskiego



Mimo dużego ognia drewniany punkt usługowy nie splonął doszczętnie, chociaż w środku wypalił się całkowicie. Fot. J. K.

Punkt usługowy przy ul. Piłsudskiego zniósł prawie każdy kwidzyński. Można tam było dorobić klucze, "wbić" brakujące w kurcie zatrzaski. Wszystko odbywało się szybko i sprawnie. Niestety w piątek 3 XII, tuż po godzinie 10.00 straż pożarna została zaalarmowana o pożarze budynku. Właścicielem nie był to murowany dom, ale drewniana "szopka", która skryła się między sklepami z kosmetykami i kapeluszniami. Płomień był tak duży, że ogarniał dach sąsiedniego budynku. Strażacy zaczęli powlekać plonący punkt wodą i próbowali ratować sąsiednie budynki. Najbardziej załamanym człowiekiem tego ranka był właściciel punktu. Nie chciał nawet rozmawiać na temat powstania pożaru. Powiedział tylko: "Przepraszam, ale nie mogę teraz mówić". cd. na str. 4

## SAMOCHOODY OSOBOWE NA RATY

Oferujemy kredyty na zakup samochodów osobowych:

- do 70% wartości pojazdu
- odsetki - 48% rocznie
- okres spłaty - do 3 lat



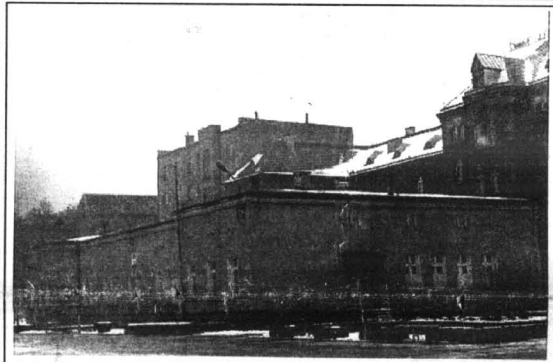
SZCZEGÓLNE INFORMACJE:  
BANK SPÓŁDZIELCZY  
KWIDZYN, ul. Kopernika 28  
tel. 36-03, 39-56, fax 48-38

## KOSZARY JAK TORT

We wrześniu br. opuściliśmy Kwidzyn 24 Pułk Łączności, zostawiając po sobie kilkanaście budynków i kilkanaście hektarów terenu. Czasy teren pokoszarowy po około dwumiesięcznych konsultacjach został ostatecznie "rozdzielony". Jako, że własnością obiektów pozostawionych przez łącznościowców jest Skarb Państwa, dlatego też o informacje dotyczące podziału zwróciliśmy się do kierownika kwidzyńskiego Urzędu Rejonowego Ryszarda Mowńskiego.

Jak się dowiedzieliśmy - niestety nie zostanie zrealizowany plan wojewody obłąskiego, który proponował przejęcie wszystkich obiektów przez oświatę i utworzenie na wzór obłąskiego miasteczka szkolnego. Kuratorium oświaty wyraziło zgodę na przejęcie tylko jednego ale za to większego z budynków przy ul. Kościuski oraz część warsztatów i kilka mniejszych pomieszczeń. W obiektach przejętych przez władze oświatowe znajdują się szkoły zawodowe i mechaniczne z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, dzięki czemu w budynkach przy ul. Słowiańskiej pozostałyby tylko Liceum Ekonomiczne i Liceum Handlowe.

cd. na str. 3



## GDY PRZYJDZIE NAM ZAPŁAĆ ZA ŚWIĄTŁO I GAZ

Głównie dzwonił w tej sprawie renciści i emeryci. Nie dzwonił pierwszy raz. Tego typu telefony powtarzały się już od dłuższego czasu. Ostatnio nasz Czytelnik przytoczył nieciekawą obraz wnętrza swojego portfela po opłaceniu w tym samym miesiącu należności za energię elektryczną i gaz. Rzeczywiście, z raty, która wynosiła ok. 1 mln 600 tys. zł, zostało mu niewiele.

Niestety, okazuje się, że była krótka - czy by nie można poruszyć problemu dogadania się Zakładu Energetycznego i Gazownictwa w sprawie ściągania opłat nie w jednym i tym samym miesiącu. Czytelnik sugerował, że w jednym miesiącu płaćby się za gaz, a w drugim za energię elektryczną. Odciążyłoby to znacznie wiele nisko uposażonych osób.

Niestety, okazuje się, że rozwiązania, jakby się to na pozór wydawało.

cd. na str. 7

## CO SIĘ STAŁO Z MILIARDAMI?

24 listopada przebywał w Kwidzynie przewodniczący Krajowej Sekcji Oświaty i Wychowania NSZZ "Solidarność", członek Prezydium Komisji Krajowej "Solidarności" Stefan Kubowicz. Spokalnie nie wzbudził jednak większego zainteresowania wśród liczącej w naszym mieście grupy nauczycieli, a na dyskusję o oświacie stawili się tylko członkowie Komisji Zakładowej NSZZ "Solidarność" Pracowników Oświaty i Wychowania.

"Kurier Kwidzyński" przeprowadził ze Stefanem Kubowiczem krótki wywiad dotyczący aktualnej sytuacji w polskiej oświacie.

"KK": Czy nie uważa pan, że nauczyciele byli jedną grupą zawodową, która przegrała strajk?

cd. na str. 5

**CAFE CONNAISSEUR** Ltd  
Polski producent francuskiej kawy Sati

Oferujemy szeroki asortyment kawy Sati po nowych, świątecznych, promocyjnych cenach.

**Kawa Sati to alzacka tradycja palenia kawy.**

Mareza 27 A tel. (0555) 42-73, fax 44-65 82-500 Kwidzyn

## WYWIAD TYGODNIA

MAGDALENA GRYCMAN - kierownik Ośrodka Terapii i Rehabilitacji w Kwidzynie, urodzona w Poznaniu pod znakiem wagi; z zawodu logopeda, specjalista alternatywnych metod porozumiewania się; mężatka, syn (lat 12); w Kwidzynie od 1987 r.

wielką twórczością mego życia oraz ludzi tworzący mój dom. Moje życie składa się z tych dwóch części, równie dla mnie ważnych.

- Co uważa pani za najcenniejsze dla siebie?

- Ulubione rozrywki, spędzanie wolnego czasu.

M.G. - Pracę, którą lubię i w której się spełniam, która jest

M.G. - Nie ma dla mnie wspanialszej rzeczy, jak bycie z ludźmi. Bycie z drugim człowiekiem jest czymś najważniejszym.

cd. na str. 7

**HONDA - POLAND Ltd.**  
ten znak nie wymaga reklamy  
**"AUTO - WACH"**  
86-133 Szosa Główna  
tel./fax 051 816-60

W kontyngencie 94 po atrakcyjnej cenie:  
**HONDA New Accord 2,0 i HONDA Concerto 1,6 i**  
Oferta specjalna po obniżonych cenach:  
**New Accord 2,0 i CIVIC SEDAN 1,5 i PRELUDE 2,0 i CIVIC HB 1,3 CRX 1,6 i CONCERTO 1,5 i POLONEZ CARO od 110 mln SUZUKI - MARUTI**  
(radiomagnetofon gratis)  
**ZAPRASZAMY!**

**NOWY POLONEZ CARO MR 93 ORAZ SAMOCHOODY "ŻUK"**  
za GOTÓWKĘ i na RATY (oprocentowanie 15% w skali roku)

**FSO** SALON SPRZEDAŻY SAMOCHOÓD  
PUP "BRĄDZIK" - KWIDZYN  
82-500 Kwidzyn  
ul. Lotnicza 2, tel. 40-77

**ZAPRASZAMY 9.00-17.00 (pon.-piątek) w soboty 9.00-14.00**

NASZY ZDANIEM

Nasze społeczeństwo trudno uznać za bogate. Dawne i już trochę... Nasze społeczeństwo trudno uznać za bogate. Dawne i już trochę... Nasze społeczeństwo trudno uznać za bogate. Dawne i już trochę...

Mato jest taki, który nie chciałby być bogaci. Zbyt często jednak... Mato jest taki, który nie chciałby być bogaci. Zbyt często jednak... Mato jest taki, który nie chciałby być bogaci. Zbyt często jednak...

Niestety tak konstruujemy swój świat, że ci, którym się pomagamy... Niestety tak konstruujemy swój świat, że ci, którym się pomagamy... Niestety tak konstruujemy swój świat, że ci, którym się pomagamy...

Tak na dobrą sprawę tu nie chodzi wcale o pieniądze. Wokół nas... Tak na dobrą sprawę tu nie chodzi wcale o pieniądze. Wokół nas... Tak na dobrą sprawę tu nie chodzi wcale o pieniądze. Wokół nas...

Nie bójmy się zatem cudzej pomocy. Akcja, którą patronuje "Kurier... Nie bójmy się zatem cudzej pomocy. Akcja, którą patronuje "Kurier... Nie bójmy się zatem cudzej pomocy. Akcja, którą patronuje "Kurier...

Niech wesole ze swej natury święta Bożego Narodzenia będą... Niech wesole ze swej natury święta Bożego Narodzenia będą... Niech wesole ze swej natury święta Bożego Narodzenia będą...

KOSMETYKI W RESTAURACJI

W ostatnim czasie odbył się w restauracji "Gramis" i Pokaz... W ostatnim czasie odbył się w restauracji "Gramis" i Pokaz... W ostatnim czasie odbył się w restauracji "Gramis" i Pokaz...

SZWEDZI W KWIDZYŃNIE

W ostatnim czasie, z okazji prac przy planie zagospodarowania... W ostatnim czasie, z okazji prac przy planie zagospodarowania... W ostatnim czasie, z okazji prac przy planie zagospodarowania...

Eko - przegląd

W Odrodki Doradztwa Rolniczego w Starym Polu k. Elbląga... W Odrodki Doradztwa Rolniczego w Starym Polu k. Elbląga... W Odrodki Doradztwa Rolniczego w Starym Polu k. Elbląga...

ZAKŁAD GOSPODARKI REMONTOWEJ

Radni na ostatniej sesji Rady Miejskiej podjęli decyzję o utworzeniu z dotychczasowej grupy budowlanej przy Zakładzie... Radni na ostatniej sesji Rady Miejskiej podjęli decyzję o utworzeniu z dotychczasowej grupy budowlanej przy Zakładzie...

ZGR ma być przedsiębiorstwem samofinansującym się, z własną dyрекcją mianowaną, jako że firma będzie kolejnym miejskim zakładem budżetowym... ZGR ma być przedsiębiorstwem samofinansującym się, z własną dyрекcją mianowaną, jako że firma będzie kolejnym miejskim zakładem budżetowym...

Emercy mogą dorobić

Przez GUS obwiesili w Monitorze Polskim nr 57 z 15 listopada, poz. 532, że emeryci i renciści od dnia 1 grudnia będą mogli dorobić do dotychczasowych świadczeń 80% średniej płacy z III kwartału tego roku... Przez GUS obwiesili w Monitorze Polskim nr 57 z 15 listopada, poz. 532, że emeryci i renciści od dnia 1 grudnia będą mogli dorobić do dotychczasowych świadczeń 80% średniej płacy z III kwartału tego roku...

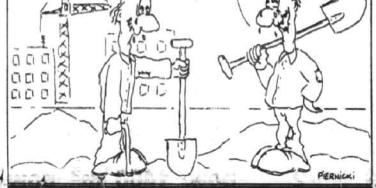
MISJA WZAJEMNEJ POMOCY

Nasza akcja trwa nadal. Zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli o przekazywanie... Nasza akcja trwa nadal. Zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli o przekazywanie... Nasza akcja trwa nadal. Zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli o przekazywanie...

ZIMOWE LEŻA PROMÓW

Promy łączące obydwie wsłane brzozi, po niezbyt udanym sezonie żeglownym odpłynęły na zimowe leża do korzeńskiego portu... Promy łączące obydwie wsłane brzozi, po niezbyt udanym sezonie żeglownym odpłynęły na zimowe leża do korzeńskiego portu...

Kwidzyńskie inwestycje '94



Podczas listopadowej sesji Rady Miasta radni mieli okazję zapoznać się z projektem wykazu zadań inwestycyjnych, które będą najdogodniej realizowane w przyszłym roku... Podczas listopadowej sesji Rady Miasta radni mieli okazję zapoznać się z projektem wykazu zadań inwestycyjnych, które będą najdogodniej realizowane w przyszłym roku...

Hurtownia Odzieży Używanej "KAMA" Kwidzyn, ul. Zielna 2, tel. 23-71. Co tydzień nowa dostawa z bogatych Landów Niemiec. Zapraszamy do współpracy. Czynne w godz. 8.00 - 16.00

HEMAR bezpośredni Importer owoców cytrusowych zaprasza do zakupów w hurtli i detalu. Polecamy banany z własnej uprawy. Kwidzyn, ul. Mała 13, tel. 29-74 (kolo starego CPN-u). Czynne codziennie 8.00 - 16.00, w soboty 8.00 - 12.00. Zapraszamy!

USEGI TRANSPORTOWE samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe). Elżbieta Kępczowska 82-500 Kwidzyn ul. Owcza 37 tel. 48-48 (czynny całą dobę)

TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE

KRONIKA POLICYJNA

W nocy z 25 na 26 listopada dokonano włamania do Szkoły Podstawowej nr 8. Sprawcy skradli 19 mln zł oraz uszkodzili mienie na 3,5 mln zł.

26 listopada o godz. 7.00 Józef O. zgłosił włamanie na teren budowy przy ul. Kamiennej w Kwidzynie. Skradziono skrzynkę narzędziową, nożyce elektryczne i inne narzędzia. Straty wyniosły 8 mln zł.

29 listopada o godz. 7.30 zgłoszono włamanie na teren budowy przy ul. Sokolej. Sprawcy skradli przewod elektryczny długości 200m, wiertarkę "Geima", drabinię małą i inne narzędzia na szkodę "Prozema" z Ryjewa.

29 listopada o godz. 12.40 Mariusz F. zgłosił się na komendę policji informując, że został porwany. Napadł na niego w pobliżu ul. Reymonta i Broniewskiego. Sprawcy obrabiali swą ofiarę zabierając jej sumę 4.800 zł.

30 listopada o godzinie 0.30 w Kwidzynie przepłynął na Korzeniewie przepłynął nie więcej niż 2000 km, a w Janowie jeszcze mniej.

O 1944 Kwidzyna pływają od okolicznych miast. Mieszkańcy naszego miasta traktują je jako...

URZĄD STANU CYWILNEGO

Śluby - odbyły się dwa śluby cywilne, oba z terenu miasta Kwidzyna. Uroczono - ogółem urodziło się 23 dzieci, w tej liczbie 11 chłopców i 12 dziewczynek, w tym z miasta Kwidzyna 5 dzieci, z gminy Kwidzyn - 2.

Zgony: WOLKOWICZ ALEKSANDER, CHOJECKI KAZIMIERZ, MUSZYŃSKI STANISŁAW, ORDON KAZIMIERA

STRAŻ POŻARNA

1 grudnia - w miejscowości Susz przy ul. Baltyckiej paliło się pomieszczenie socjalne baru "Zaczese". Straty wyniosły 10 mln zł. Uratowano mienie o wartości 300 mln zł. Przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej.

HANDEL ZAMIANA OBRÓT NIERUCHOMOŚCI

Firma "G&C" Spółka z o.o. Kwidzyn, ul. Chopina 21, tel./fax (0555) 40-32.

HURTOWNIA MEBLI SKLEPOWYCH I BIUROWYCH

tel. 42-81, 42-82 w. 30. Oferujemy nowoczesne wyposażenie sklepów i biur. Meble sklepowe: - lady, witryny, regały - stołki odzieżowe i obuwnicze - przymierzalnie

Mebel biurowy: - stoły, biurka - regały z pneumatyczną regulacją wysokości - stołki pod drukarkę i komputer oraz wiele innych. Hurtownia oraz stoła ekspozycyjne - Kwidzyn, ul. Spokojna 6, osiedle "Zaczese" (za stadionem). Czynna w godz. 9.00 - 17.00.

HANDEL OPALEM

Falkowski - Kiejar sprzedaż ratalna opału (koks - węgiel) dla ludności w dni targowe od godz. 8.00 do 11.00 na dogodnych warunkach. Blizszych informacji udziela Skład przy ul. Łąkowej, Kwidzyn, tel. 48-74. Zapraszamy!

PIECZĄTKI 82-500 Kwidzyn, ul. Małborska 1 tel. 48-97 czynne: 9.00-16.00

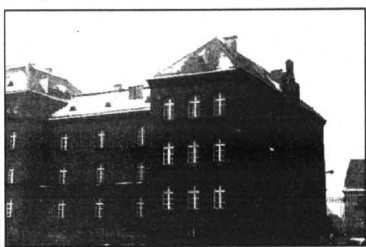
ARTEX KWIDZYŃ LAMPY WISZĄCE, STOJĄCE, KINKIETY do każdego wnętrza. Zapraszamy do firmy!

POSTAWA KIEROWNIKA URZĘDU REJONOWEGO SZANSA "MISERICORDII"

Od dłuższego już czasu wiadomo, iż Kwidzynie nieawno stanęły się miastem bez dorywczo czasowo stacjonującym w nim jednostek wojskowych. Do niedawna toczyła się na ten temat dość żywa debata społeczna, rozstrzygnięta wreszcie przez "przeciw". Obecnie jednak wstąpiła emocje skupiają się na problemie zagospodarowania pozostawionych przez wojsko obiektów i budynków. O tym, jak ważki jest to problem, najdobitniej świadczy licznie napływająca do Urzędu Rejonowego w siedzibie wznoszącej się w pobliżu przy ul. Kłodzkiej wędzarnia, w której wzniesiono lokalowe poszczególnych instytucji i zakładów. Wzrostu znaczący w jednostki mieszczącej się przy ulicy Kłodzkiej z towarzyszącymi im pomieszczeniami biurowymi (Rejonowa Komenda Policji, Straż Pożarna, Prokuratura Rejonowa i Zakład Ubezpieczeń Społecznych Część II) obiektów zamierzających się w tym miejscu pomieszczenia biurowe (Rejonowa Komenda Policji, Straż Pożarna, Prokuratura Rejonowa i Zakład Ubezpieczeń Społecznych Część II) obiektów zamierzających się w tym miejscu pomieszczenia biurowe...

KOSZARY JAK TORT

cd. ze str. 1
Jeden z budynków o powierzchni kilku tysięcy metrów kwadratowych wraz ze stacją paliw przy ul. Kościuszki przejmie Kwidzyńska policja.
Obiekty przy Chorych, stowarki i część warsztatów stow...



Jedno ze skrzydeł wojskowego obiektu przy ul. Kościuszki. Fot. J. K.

przeznaczona dla fundacji "Misericordia", która zamierza zorganizować tam dom dziennopobytu i "gar-kuchnię" dla najuboższych, a w części warsztatowej - warszaty dla niepełnosprawnych.
Plac apelowy oraz garaże przy...



Izba chorych, która byłaby idealnym miejscem na Warsztaty Terapii Zajęciowej dla upośledzonych i niepełnosprawnych. Fot. J. K.

ul. Kopernika zostaną przejęte przez władze samorządowe, które zamierzają przenieść na...

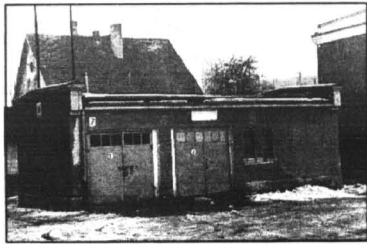
MOSIR Kwidzyna zaprasza na i rekreacyjny Turniej Unihoca w sobotę 11 XII 93 do sali gimnastycznej J.W.
Godz. 9:00 - 11:00 Kl. IV, V, VI
Godz. 11:00 - 12:30 Kl. VII, VIII
Godz. 12:30 - 14:00 szkoły średnie
Startują drużyny w składzie 2 chłopców i 1 dziewczyna.
Zapisy na miejscu zawodów. Z każdej klasy lub szkoły może startować dowolna liczba drużyn. Na zwycięzców czekają nagrody rzeczowe. Zapraszamy wszystkich chętnych.

PRZEPRASZAM ZE PANU PRZESZKADZAŁEM, ALE NIE WIEDZIAŁEM ZE JEST PAN ZAJĘTY OČYSZCZANIEM PAZNOCKI...



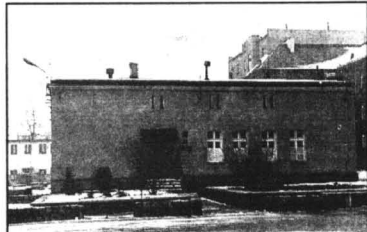
SZUKAMY MISTRZA ORTOGRAFII

Szkoła Podstawowa nr 1 i "Kurier Kwidzyński" ogłaszają konkurs ortograficzny dla wszystkich, którzy chcą sprawdzić swoje umiejętności poprawnego pisania. Zapraszamy chętnych od lat 7 do 107! Jeżeli nie jesteś uczniem, możesz jeszcze raz zasiąść w szkolnej ławce, wszyscy mają równe prawa i równe szanse. Nie będą obowiązywać kategorie wiekowe.
Eliminacje do ścisłego finału odbędą się 22 stycznia 1994, o godz. 10.00 w Szkole Podstawowej nr 1 w Kwidzynie. Konkurs będzie polegał na napisaniu dyktanda przygotowanego przez nauczyciela języka polskiego z SP 1. Finałisti przyjdą...



Objekt nadający się doskonale na garaż, tuż przy izbie chorych. Fot. J. K.

Junacy z Ochotniczego Hufca Pracy - niestety bez rezultatów. 14 Pułk Przeciwpancernej Stacji...



Komu przypadnie stowarka i kuchnia żoźnierska. Fot. J. K.

Tym dwóm instytucjom zostaną zaproponowane najprawdopodobniej obiekty w przyszłym roku.
nucący w koszarach przy ul. Grudzińskiej.
AJC

WIELKA ORKIESTRA ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

Organizatorzy koncertu WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY zwracają się z prośbą o pomoc finansową do wszystkich ludzi dobrej woli.
Jeśli ktoś chciałby pomóc chorym dzieciom, prosimy przesłać datki na konto:
Rada Szkoły Podstawowej Nr 2 Kwidzyna
Bank Spółdzielczy Kwidzyna
Nr 94227-271-4.
Nauczyciele i Uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 2.

Taksówka do woja

Na temat kondycji, w jakiej znajdują się PKP, coraz częściej dają się słyszeć co najmniej niepokojące relacje. Tym razem rzecz dotyczy arogancji, by nie powiedzieć - chamstwa pracowników tej instytucji. Zdejście, iż opisany poniżej incydent w wystarczająco obrazowy sposób przedstawiła miłośniczka fałszywej kultury osoby, która według wszelkich danych znajduje się na nieodpowiednim dla niej stanowisku.
Otóż zgłosił się do nas 20 letni mieszkanki Kwidzyna zbulwersowany sposobem, w jaki został potraktowany przez pracownika kwidzyńskiej informacji PKP. W chwili, gdy około godziny 7.00 w wtorek (dokładnie 23 listopada) ów młody człowiek wybierał się nadzorcę PKP, nawet przez ułamek sekundy nie przyspuścił, na jaką łasą natknął się po statoru na miejsce. Z pełną pewnością podjął do okienka dworcowej informacji, aby dowiedzieć się, z jakiego połączenia będzie musiał skorzystać, aby około godz. 10.00 znaleźć się w Mińsku Mazowieckim. Celu swego podróży oczywiście nie ujawniał - my jednak dodamy ze swej strony, iż bohaterka tejże opowieści w niedługim czasie czeka wyjazd do jednostki wojskowej właśnie w Mińsku Mazo...

INTERTOP
oferuje:
rury i blachy,
katowniki, coowniki, dwutoowniki i płaskowniki,
pręty giadkie i zebrowane,
drt spawalniczy i elektrody,
styropian, wełn mineraln i kostkę drogową,
usługi ślucarsko-spawalnoloz.
CENY KONKURENCYJNE!

FESTON
(0555) 72-21
Kwidzyn, ul. Targowa 16
glazura "IRIS"
terakota "IRYS" z 30-letnią gwarancją
kleje "LITO-KOL", "CERESIT"
baterie kuchenne i łazienkowe "FIORE"
Zlewozmywaki "INTRA"
Ceramika sanitarna "POZZIGINORI" i "ZNOJMO"
Komplety łazienkowe, lustra kryształowe
boazeria PCV
deszczoliki podlogowe
PROWADZIMY SPECJAŁNIE SPRZEDAŻ RATALNĄ
(dowóz gratis na terenie Kwidzyna)

HURTOWNIA WALMAR
Baldram 27 k. Kwidzyna, 24-26
glazura
terakota
kleje "ATLAS", "CERESIT"
komplexy łazienkowe
drabiny aluminiowe 1.20 - 5 m
zlewozmywaki, wanny (także narożne)
brodziki, kompaktki, umywalki
nogi umywalkowe, kabiny narożne
boazeria plastikowa
Jedziesz przez Baldram wstap do firmy "WALMAR"
CENY PROMOCYJNE
Kwidzyn.....Baldram.....Tychnowy.....Sztum

AGROMA
82-200 Malbork, al. Wojska Polskiego 90A,
tel. (055) 33-01, 33-02, fax 33-03
REMONTUJ ZIMĄ!
"AGROMA" wprowadza na okres zimowy 15% BONIFIKATĘ
przy zakupie części zamiennych do kombajnu "BIZON".
Oferujemy również pełny asortyment części zamiennych do:
ciganików C-330, C-355/360,
MF 235/255, C-385/U-902 i pochodne
koszałki retencyjne
opryskarki
dołarki
ponadto: akcesoria, ogumienie samochodowe i inne oraz akumulatory ładowane
ZAPRASZAMY CODZIENNIE (oprócz sobót) OD 7.00 DO 15.00

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW ROLNO-SPOŻYWCZYCH "WEJA"
Kwidzyn, ul. Konarskiego 17, tel. 28-6-2 (naprzeciwko LO)
poleca:
artykuły spożywcze
warzywa
owoce
cytrusy
Prowadzimy również skup warzyw i owoców.
CENY GIEŁDOWE!

RACOMM
KOMPUTERY PC AT w dowolnej konfiguracji
SHARP
ul. Batalionów Chtopskich 25 72-40
PROONUJEMY
Commodore 64
Amiga 600
1200 CDTV
18 rat

# MAŁY OBIEKT - WIELKI POŻAR

cd. ze str. 1

Tymczasem na ul. Piłsudskiego zebrali się spora grupa ludzi. Woda zrobiła swoje i dach sklepu z kosmetykami ociekał.

do przechowywania gazu. Zdaje się, że były puste. Zbyt późno wyłączono dopływ energii elektrycznej, ponieważ strażacy, myśląc że prąd już wyłączono poiali wodą instalację. Na szczę-

puszczalną przyczynę pożaru podają zwracając instalację elektryczną. Mogło się zdarzyć, że po odcięciu, jaka rozpoczęła się w piątek, drewniana konstrukcja mogła przepuścić wilgoć i tym sposobem doprowadzić do zwarcia.

Wnętrze wypalonego obiektu wyglądało fatalnie. Trudno powiedzieć, czy właściciel był ubezpieczony czy też nie. Faktem jednak jest, że w środku nie zostało zupełnie nic. Kłós przed sklepem mówi, że była tutaj kobieta, która w czwartek przyniosła kurtkę, do której miał być przymocowany brakujący zastrzak. Zapewne jej strata nie jest tak wielka jak właściciela, który - jak poinformowali nas sąsiedzi - zakupił nową maszynę.

Czy była w płonącym obiekcie - tego nikt nie wie. Jak już wspomnieliśmy, właściciel był zbyt załamany, by rozmawiać z dziennikarzami "Kurier". Starty oszacowano na 60 min. z.

## Więcej nas łączy niż dzieli

W Kwidzynie od kilku lat działa jako jedyne w województwie elbląskim przedszkole, do którego uczęszczają dzieci niepełnosprawne i dzieci zdrowe. Pomysłodawcami utworzenia takiego przedszkola były Magdalena Gryczman i Katarzyna Kanięcka, którym bardzo leżało na sercu los dzieci niepełnosprawnych, odizolowanych od rówieśników, nia mających możliwości normalnego rozwoju. One to właśnie stworzyły w dawnym Przedszkolu nr 11 grupę, do której uczęszczają ponad 30 dzieci niepełnosprawnych. Obecnie dzieci zdrowe i niepełnosprawne są we wspólnych, zintegrowanych grupach, a przedszkole od tego roku zmieniło nazwę na Przedszkole Integracyjne. Do przedszkola w br. uczęszcza ponad 20 dzieci niepełnosprawnych, zakwalifikowanych przez Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną. Są to dzieci z wadami wzroku i słuchu, niesprawnością ruchową, porażeniem mózgowym

oraz tzw. niesprawnością sprężoną tj. umysłową i ruchową. Wraz z nimi do wspanych grup chodzi około 60 dzieci zdrowych.

W przedszkolu zatrudnionych jest kilkunastu specjalistów, m.in. psycholog, logopeda, rehabilitant z specjalizacją hydroterapii i rehabilitacji ruchowej, masażysta, lekarz, pielęgniarka oraz nauczycielki przedszkolne. Jak poinformowała nas dyrektor Z. Wiśniewska, w przyszłości zatrudniony zostanie neurolog, więcej masażystów. Docelowo kwidzyńskie przedszkole będzie dysponowało grupą specjalistów z szeregiem specjalistów: jeden po pedagogice przedszkolnej, drugi po pedagogice specjalnej. Kwidzyńskie przedszkole obecnie współpracuje z Wyższymi Szkołami Pedagogicznymi w Bydgoszczy i Słupsku, kwidzyńskim Liceum Medycznym i Liceum Ogólnokształcącym. Kwidzyńskie adeptyki pielęgniarstwa oraz studenci pedagogiki specjalnej i pedagogiki ogólnokształceniowej będą praktyki w kwidzyńskiej placówce. Także obecna kadra przedszkola nie zatrzymała się na dorywczym wykształceniu. Pracownicy przedszkola biorą udział w różnego rodzaju kursach i szkoleniach, korzystają z fachowej, przede wszystkim zachodniej literatury. Jedną z nauczycielek kończy kurs, który

pozwoił jej na prowadzenie muzykoterapii, inna z psychognastyki, która ma na celu rehabilitację psychomotoryczną. Podstawową trudnością, z którą kadra spotyka się na co dzień jest brak wzorca dla takiego typu placówki i programu, którego nie można stworzyć z нуля. Każde dziecko ma własne problemy. Dlatego też kwidzyńska placówka przez cały czas zmuszona jest do szukania wzorców indywidualnych.

Przedszkole już obecnie dysponuje nieźle wyposażoną salą rehabilitacyjną, basenem do hydroterapii, gabinetami specjalistycznymi z szeregiem urządzeń potrzebnych do rehabilitacji. Większość pomocy i różnego rodzaju zabawek kadra przedszkolna wykonuje sama na podstawie rysunków zamieszczonych w zachodniopomorskich katalogach. Dyrektor przedszkola marzy o szeregu nowych urządzeń, m.in. o suchym basenie i sali wypełnionej "po brzegi" różnokolorowymi i różnej wielkości piłkami, wirówce do rehabilitacji, torze do nauki chodzenia dla dzieci z porażeniem mózgowym. Już obecnie placówka złożyła zapotrzebowanie w wojewódzkim Funduszu Pomocy Niepełnosprawnym na sprzęt wartości ponad 150 mln zł.

Przedszkole obecnie korzysta w swej działalności z pomocy władz samorządowych, kwidzyńskich zakładów pracy, przede wszystkim ZEM-u oraz Wojewódzkiego Ośrodka Pomocy dla Niepełnosprawnych, dzięki któremu architektonicznie. Ostatnio przedszkole nawiązało kontakty z podobnym ośrodkiem w Szwecji.

Przedszkole integracyjne jest jednym z najlepszych przedszkoli w Kwidzynie. W przyszłym roku zamierza się tutaj wprowadzić m.in. naukę czytania dla 3 latków. Już dzisiaj nikogo nie dziwi fakt, że w kwidzyńskim teatrze wspólnie z pierwszoklasistami z "czerwki" prezentują program artystyczny przedszkolaki z Przedszkola Integracyjnego. A wszystkim dzięki grupie zaangażowanych osób, diaktycznych dobro dziecka jest sprawą najwyższą, którą stwierdził: "Więcej nas łączy niż dzieli..."



Strażacy wynoszą tępące się elementy z wnętrza spalonego obiektu.



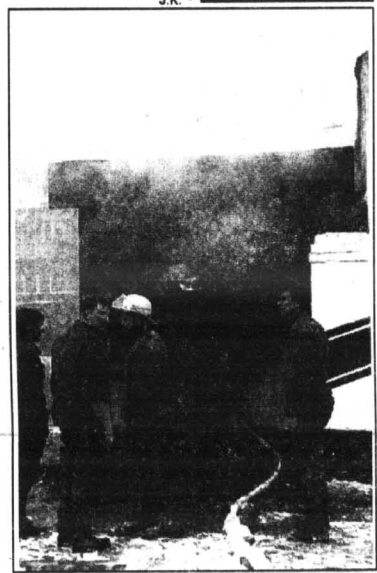
Niewielkie udało się uratować. Wyniesiono tylko kilka butli wypełnionych gazem.



Jak zawsze tego typu wypadki mają wielu obserwatorów.

Mimo szalejącego ognia dziwnym trafem ociekał także drewniana konstrukcja punktu usługowego. Właściciel był jednak niepokojony. Wszystko co miał, pozostał w środku, a tam ogień dokonał totalnego dzieła zniszczenia. Na zewnątrz zdołano wynieść tylko kilka butli

nie się nie stało. Rozmawialiśmy z personelem sklepu przyjeździego do płonącego obiektu. Wszyscy byli przerażeni. Część rzeczy przeniesiono na zaplecze, ale sklepie ucierpiał. Strażacy weszli tym czasem do środka i wynieśli tępące się jeszcze elementy konstrukcji. Jako przy-



Strażacy oddechali z ulgą, gdyż ugasili pożar, ponieważ istniała realna groźba zapalenia się sąsiedniego budynku.

# Przedszkole Integracyjne

## SUSZ - ekoproblemy

Powszechnie się utożsamia, że winę za katastrofę dla stan środowiska naturalnego ponoszą miasta, w których zlokalizowano duże zakłady przemysłowe. Ponadto przeciętne miasto skupia więcej mieszkańców niż wieś i małe miasteczka. Klasa III D i Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie, biorąc udział w ekologicznym konkursie szkół średnich twierdzi, że to przedsiębiorstwo jest coraz mniej szkodliwe, gdyż polskie wieś i małe miasteczka, również w coraz większym stopniu zaniedbują szkodliwą produkcję. W miastach zdecydowana większość mieszkań i zakładów przemysłowych są skanalizowane. Na wsiach i w małych miasteczkach królują szamba i tylko niepełna 5% zagród jest podłączona do sieci kanalizacyjnej.

Góralczyk na temat sytuacji ekologicznej rozmawiała z inspektorem ochrony środowiska Urzędu Miejsko - Gminnego w Suszu Krzysztofem Kanderem.

Największym problemem Susza i okolicznych wsi jest brak oczyszczalni. W Suszu istnieje budowana jeszcze w okresie międzywojennym oczyszczalnia mechaniczna, ale nie jest ona zupełnie przystosowana np. do składu chemicznego obcych ścieków. Podobnie wygląda sprawa z kanalizacją, która nie nadaje się do przepuszczenia tak dużej ilości ścieków, co powoduje, że w Suszu następuje niekiedy tzw. przelewy, a ściek ulega bardzo częstym awariom. Oczyszczalnia na wsiach istnieje tylko w dawnych PGR-ach, w pozostałych są tylko szamba, które mieszkańcy opróżniają bardzo często przede wszystkim ze względu na koszty - do lasu.

W najbliższych latach susza oczyszczalnia będzie modernizowana. Koszty modernizacji jednak przekraczają - licząc o wybranych cenach - dwukrotnie budżet gminy, i wynoszą około 20 mil zł. Już dzisiaj buduje się kolektory sanitarne w dwóch suchich osiedlach.

Barzo poważnie ekologicznie zagrożone jest jezioro Suskie. Powodem jest nadmiar ścieków, które często "przelewa" się do jeziora oraz "dzikiej" podłączenia do kanalizacji burzowej.

Władze Susza planują w przyszłości pomóc jezioru, dla którego jedynym ratunkiem jest wymiana wody - jest to jednak operacja droga i czasochłonna, obliczona co najmniej na 10 lat.

Powaznym problemem jest także zaniedbanie suszkie powiatu, głównie przez suszkie zakłady pracy, kotłownię, tzw. male, domowe emitory zanieczyszczeń, a również przez wyszczuplającą do atmosfery niemiędząca ciałą labiolec Mendelejewa z różnymi markami na czole - kwidzyńską "Cekulozę".

**AGENCJA "SZLEM" MALBORK**  
ul. Reymonta 16/17  
tel. 23-41 w. 190

**UWAGA!**  
**BANKI, HOTELE, FIRMY i pośrednicy**  
Producent żaluzji pionowych ogłasza promocyjną sprzedaż po konkurencyjnej cenie do końca grudnia 1993 r.

Dla stałych odbiorców korzystne rabaty.  
Zapraszamy w godz. 9.00 - 15.00.

**NAJTAŃSZE OPONY**  
DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I DOSTAWCZYCH

**NOWE I UŻYWANE MONTAŻ, WYWAŻANIE**

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, czynne 8.00-16.00  
Nowa Wieś, ałmna Sztum

Od 5.12.93 r. Restauracja "GRAMIRAGE" organizuje **zabawy choinkowe pt. "Spotkanie z Mikołajem"**.

Bliszych informacji udzielamy pod nr tel. 42-48 lub w biurze restauracji.

**FIAT** PTH-RI sp. z o.o. ELBLĄG ul. Głomkows 5 tel. 32-59-87

Cinquecento  126p  UNO  TIPO  TEMPRA

Gotówka - Raty - Leasing  
Realizujemy indywidualne zamówienia oraz **AUTO-TAK - nieoprocentowane raty.**  
Zapraszamy w godz. 10.00-17.00.

**SPRZEDAM DOM JEDNORODZINNY**  
140 m<sup>2</sup> na działce 630 m<sup>2</sup>  
Kwidzyn, ul. Tczewska 24

Wiadomość: P.B.U. "PEBEHOL" ul. Toruńska 32, tel. 26-51

**KOMPUTERY PC, NOTEBOOKI, DRUKARKI, SKANERY, MYSZY, OPROGRAMOWANIE, GWARANCJA, SZKOLENIE, SERWIS**

**EVEREST**

**RATY!**  
**PROFESJONALNY SPRZĘT KOMPUTEROWY DLA CIEBIE**  
doskonaty prezent pod choinkę

Gdynia ul. Łużycka 2, tel. 21-96-01, 26-11-05  
Gdańsk ul. Grunwaldzka 481, tel. 52-34-21, Elbląg ul. 12 Lutego 22A, tel. 32-41-41

**KOMUNIKAT WETERYNARYJNY**

Uwaga na włośnienie! Grudzień jest corocznie okresem nasilonego zakału mięsa wierzprowego poza siecią sklepów. Wiele z nich, w związku z trudnościami na rynku mięsnym, zakupują mięsa z tzw. uboju gospodarczego (domowego) mogą być szczególnie duże. W związku z powyższym przypomina o obowiązku poubojowego badania zwierząt, szczególnie trzody chlewnej w kierunku włośnicy. O przeprowadzeniu takiego badania można zwrócić się w każdej najbliższej siedzibie lekarza weterynaryjnego lub uboju zwierząt, w której nadzorujący ubój lekarz jest zobowiązany do przeprowadzenia badania również zwierzęcia poddanego ubojowi poza rzeźnią (w uboju domowym). Jednocześnie przestrzegam przed kupowaniem mięsa i wędlin niewiadomego pochodzenia. Jeśli już zdecydujemy się na zakup wierzprowy poza siecią sklepów, zadajmy odpowiedniemu właścicielowi lekarza weterynaryjnego. W wędliny jednak zaopatrujemy się tylko w sklepach. Zbadane mięso i wędliny wyprodukowane w masarni pod nadzorem lekarza weterynaryjnego to gwarancja zdrowych świąt.

# INFORMATOR

## DZURY SKLEPÓW SPOŻYWCZYCH

### \*STARE MIASTO\*

"DELIKATESY IRENEUSZA BRYKA ul. Braterstwa Narodów: soboty 8.00 - 23.00, niedziele 10.00 - 19.00 "DELIKATESY "DEBOWA": soboty 8.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00 "DELIKATESY "KARO": ul. Chopina: codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziele 10.00 - 21.00 "SAM ul. Braterstwa Narodów: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00 "SKLEP NA DWORCU PKS: codziennie 8.00 - 18.00, soboty i niedziele 9.00 - 16.00 "SKLEP "LASUCH" ul. Hallera: soboty 9.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 21.00 "SKLEP NABIAŁOWY ul. Batalionów Chłopskich: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00.

### \*ZATORZE I\*

"PAWŁON SPOŻYWCZY NA ZATORZU I: wolne soboty i niedziele: 7.00 - 15.00 "DELIKATESY "ARGOD" ul. Warszawska 26: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 22.00 "SKLEP "GROSIAK" ul. Staszica: soboty 6.00 - 17.00, niedziele 10.00 - 17.00 "SKLEP "POD RÓŻĄ", róg Grunwaldzkiej i Mickiewicza: soboty 8.00 - 20.00 (czasami do 21.00), niedziele 10.00 - 20.00 (czasami do 21.00) "SKLEP NABIAŁOWY ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00 "Sklep Spożywczy "Jagoda II" ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 22.00, soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 20.00

### \*ZATORZE II\*

"SAM ul. Wschodnia: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 16.00. "SAM ul. Kasprowska: soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziele 7.00 - 15.00. "SAM ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 20.00. "SKLEP OGÓLNO-SPOŻYWCZY "GAJA" ul. Korczaka 10A: soboty 7.00 - 18.00, niedziele 10.00 - 16.00.

### \*OSIEDLE HALLERA\*

"SAM ul. Hallera: soboty 6.00 - 15.00 "SKLEP "KAMA" ul. Kamienna 25: piątek - soboty 6.00 - 20.00, niedziele 14.00 - 18.00 "MINI PIĄTEK" ul. Staszica 8: soboty 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 18.00 "SKLEP "FUNDACJA NIÓSĄCEJ POMOC" ul. Kamienna 15: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00

### \*OSIEDLE BAJKOWE\*

SKLEP SPOŻYWCZO-PRZEMYSŁOWY "JAGODA I" ul. Cypliska 20: piątek - soboty 6.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 13.00 "118 MINI PIĄTEK" ul. MINDLIKATESY "JAGODA II" ul. Długa 6: poniedziałki - soboty 6.00 - 20.00, niedziele 13.00 - 17.00.

## DZURY APTEK

\*Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20  
\*Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 43-27,  
\*Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83, w każdą sobotę 8.00 - 14.00  
\*Apteka "Clio" ul. Braterstwa Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72  
\*Apteka "Lek" w Tychnowach czynna w dni robocze od 8.30 do 15.00  
\*Apteka "Zatorze" ul. Korczaka 15A 9.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19  
\*Apteka "Pod różą" w Rakowcu 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69  
Od 6.12 do 12.12 dyżur pełni apteka "Medica", od 13.12 do 20.12 dyżur pełni "Eskulap".

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe	999	39-09
Pożar	997	26-11
Straż Pożarna	998	
Pogotowie Energetyczne	—	37-23
Pogotowie Gazowe	—	22-50
Pogotowie Ciepłownicze	993	37-26.

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

Kwidzyn ul. Warszawska 112, tel. czynne 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-15.00. Pogotowie czynne codziennie w godz. 17.00 - 7.00

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biuro Numerów	813
Zegarynia	926
Międzymiastowa	900
Urząd Miejski (centrala)	42-31
Rada Miejska	22-38
Burmistrz Miasta	36-14
Centrala Wojskowa	37-93
PKP	26-31
PKS	20-06
Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym	czynny 7.30 - 15.00
srody 7.30 - 16.00, tel. 42-27, 42-28	

## ODJAZDY POJAZDÓW W KIERUNKU:

MALBORK: 5.35, 6.38, 8.15, 14.07, 15.28 (w dni robocze), 16.59, 17.51, 19.39

Powrotnie z Malborka do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 6.37, 7.48 (w dni robocze), 9.44, 13.57, 16.02, 18.51, 22.20  
GRUDZIĄDZ: 6.38, 9.45, 12.15 (w dni robocze), 14.02, 15.38 (w dni robocze), 16.03, 18.53, 20.17, 22.01, 22.21.

Powrotnie z Grudziądza do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 3.20, 5.31, 6.31, 7.26 (w dni robocze), 8.14, 14.01, 15.10 (w dni robocze), 16.50, 17.40.

PRABUTY: 3.34, 5.20, 6.40, 9.50, 13.16, 16.33, 19.00  
Powrotnie z Prabutu do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 5.00, 6.25, 7.45, 13.00, 16.20, 18.29, 20.15, 22.00  
Gdynia: 14.07, 16.59,  
Mysławice: 9.45,  
ŁÓDŹ KALISKA: 16.03.

## AUTOBUSY W KIERUNKU:

ELBLĄG: 5.50 (w dni robocze), 7.45, 9.35, 17.30  
MALBORK: 5.50 (w dni robocze), 6.00, 7.45, 9.35, 10.50, 12.45, 14.10, 17.30

GDAŃSK: 6.00, 12.45 - cały tydzień  
PRABUTY: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 4.45 (do Susza) 12.20, 13.45, 15.30 (do Susza), 16.30  
Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia Wielkanocy: 4.15, 6.30, 7.20 11.40, 14.30, 19.20, 22.30.

Powrotnie z Prabutu: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 8.30, 10.30, 13.50, 17.02  
Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia świąt Wielkanocy: 4.50, 6.30, 7.05, 12.30, 16.00, 20.50, 23.15.  
GRUDZIĄDZ: 7.30 (w dni robocze), 7.45 (do Bydgoszczy), 8.30, 10.30, 16.20 (do Bydgoszczy).

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃNIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00, sobota - 11.00 - 15.00  
Czytelnia dla dorosłych czynna:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00, sobota - 11.00 - 15.00  
Wypożyczalnia dla dzieci:  
poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00; sobota 11.00 - 15.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00, sobota 11.00 - 15.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
Filia nr 1, ul. Brzechwy 5: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00, sobota 11.00 - 15.00  
Filia nr 2, ul. Broniewskiego 3: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00, sobota - 11.00 - 15.00  
Wszystkie działy i filie czynne w pierwszą sobotę miesiąca w godz. 10.00 - 15.00  
Biblioteka Pedagogiczna, ul. Grudziądzka wypożyczalnia i czytelnia:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 15.00, sobota 10.00 - 15.00  
Pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00  
Główna Biblioteka Publiczna Maresa 54: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00, sobota - 10.00 - 15.00.

## STACJE BENZYNOWE

ul. Malborska w dni powszednie 7.00 - 17.00, w soboty 8.00 - 15.00, w niedziele 8.00 - 14.00  
ul. Sportowa: poniedziałek - piątek 7.00 - 22.00, sobota i niedziele - 7.00 - 20.00

ul. Zwirna: dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00  
SADLNIKI: poniedziałek - piątek 8.00 - 16.00, soboty 8.00 - 14.00, niedziele i święta 10.00 - 13.00  
GARDEJA: poniedziałek - piątek 6.00 - 22.00, sobota 8.00 - 20.00, niedziele i święta 8.00 - 18.00  
RAKOWIEC: poniedziałek - sobota 7.00 - 17.00  
NOWA STACJA W RAKOWCU - czynna całą dobę  
CZARNE GÓRNE - czynna w godz. 7.00 - 13.00 do soboty włącznie, w niedziele nieczynna  
NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON, E 94)

## MUZEUW ZAMKOWE

Czynne codziennie oprócz poniedziałków w godz. 9.00 - 15.00. Wystawy stałe: etnologiczna, etnograficzna - dotycząca Dolnego Powiśla, rzemiosła artystyczne z terenu Dolnego Powiśla, przyrodnicza.

## PROMY

DODP Gdańsk Zarząd Dróg w Kwidzynie z dniem 22.11. wstrzymał przewozy promowe przez Wisłę w Korzeniewie I Janowie.

# CO SIĘ STAŁO Z MILIARDAMI ?

cd. ze str. 1

Patrząc na to, chcąc przyjąć perspektywę ostatniego strajku górników z kopalni barytu, który strajkiem zmusił rząd do spełnienia ich postulatów, to jeszcze muszą do strajku dopłacać, gdyż za udział w strajku potrącono im nie takie male, jak na naucejsielskiej wypłaty, pieniądze.  
Stefan Kubowicz - Uwazam, że strajk tak do końca nie został przegrany, świadcy o tym chociażby fakt, że nie było zwolnień 5% pracowników przede wszystkim z oświatowej administracji, ale nie tylko, co planował poprzedni rząd. Zwolnienia przewidywały do dwójki rodzaju zagrożenia - podniesienie pensum i zwiększenie opisu na fundusz pracy, wyglądały to w końcu tak, że pracujący naucejsielscy mieliby utrzymać zwalniających koleżków z branzu. Strajk, który był jednym z najlepiej zorganizowanych, spowodował większe zainteresowanie "góry" sprawami oświaty, kultury, nauki, służby zdrowia. Mam nadzieję, mimo że nie udało mi się jeszcze spotkać z obecnym ministrem, że postulat strajkujących zostanie wzięty pod uwagę przy konstruowaniu przyszłorocznego budżetu. Strajk budżetówki spowodował, że społeczeństwo zaczęło inaczej patrzeć na nasze problemy - skoro strajkują, na pewno im nie jest dobrze, tym bardziej, że naucejsiele zawsze uchodzili za najbardziej bojącą się wszystkiego - dyrekcji, kuratora, rodziców - grupę zawodową.

"KK" - Czy istnieje jakaś szansa na odzyskanie zabranych podczas strajku pieniędzy?  
S.K. - Szansa istnieje zawsze, nigdy nie można tracić nadziei. Jak już wspominałem, jeszcze nie udało mi się spotkać z ministrem Luczakiem, który najpierw jest członkiem PSU-u i najbliższe są mu sprawy chłopie, potem wicepremierem, a na końcu (nie chcę powiędzić, o ile starczy mu czasu) ministrem edukacji.

To, że naucejsielom zaczęło potrącać za strajk w czasie nie skończonego sporu zbiorowego, było odwetem ze strony poprzedniego ministerstwa edukacji, które przepisy mowią o wynagrodzeniu za czas strajku zinterretowało po swojemu - a można było je zinterretować zupełnie inaczej, zgodnie z interesami strajkujących naucejsieli. Polecenie "góry" o potrąceniach zostało bardzo szybko wykonane przez stroniących od strajku, bojących się o własne stofki, większość

nadgorliwych dyrektorów, którzy idąc po linii najmniejszego oporu dekonali, jeszcze raz podkreślam - w czasie nie zakończzonego sporu zbiorowego, potrącał "glodowych", naucejsielskich wypłat. Byli tacy dyrektorzy, którzy nie wykonali tych zaleceń. Część dyrektorów wzięła od razu odwet na strajkujących, tu w Kwidzynie też mieliście takie przypadki - i potrąciła wszystko od razu. Część dyrektorów "okazała serce" i po konsultacji z kuratorami rozłożyła strajkową "należność" na raty. W kilku regionach potrącał wcale nie było, np. w matopolskim, lubelskim. W naszym województwie potrącał nie dokonał samorząd Brzanieu i gminy Elbląg. W niektórych regionach potrącało pieniądze zwróconociem w różnej formie naucejsielom. Np. kurator stołeczny Włodzimierz Pasyński zrobił coś takiego. W naszym województwie, o ile się orientuję, dzięki inicjatywie nowej przewodniczącej Sekcji Oświaty i Wychowania Grażyny Wojała też są prowadzone rozmowy dotyczące zwrotu pieniędzy za strajk. Władysław Pieniądza za strajk zjadł się w szkołach i nie powinno być problemu z ich zwrotem, wszystko zależy od dyrektorów.

"KK" - Dlaczego upiera się pan przy dotychczasowym pensum?  
S.K. - Z kilku względów, mianowicie ze względu na zwiększanie naucejsielskiego pensum panujej całej Europie. Popierwsze: na Zachodzie nie ma klas, które uczy się na kilka zmian, a prawie każdy na drugie klasy są tam mniej liczne - 22-25 osobowo uważane są tam już za wielkoołkowe. Po drugie: zwiększenie pensum spowodowało gwałtowny wzrost bezrobocia wśród naucejsieli, szczególnie w dużych aglomeracjach miejskich, gdzie naucejsiele w zasadzie nie mają nadgodzin tylko "gole" etaju. Po czwarte: dlaczego tylko naucejsiele mieli zgodę na podniesienie pensji oborowaną warunkami, a pozostała "budżetówka" nie?

"KK" - Jak ocenia pan obecną stanowisko ZNP?  
S.K. - Związek Naucejsielstwa Polskiego, który wobec poprzedniego ekip rządowych był bardzo rewizyjny, obecnie zajęł stanowisko przestraszające: oszusta - schował głowę w piasek i już nie domaga się podwyżki o 980 tys. zł, lecz zadawała się nawet tymi dwustoma tysiącami - w rzeczywistości jest to niewiele ponad 100 tys. zł! to wypłacone dopiero

o 100 tys. zł! to wypłacone dopiero

o 100 tys. zł! to wypłacone dopiero

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 22, czynne w godz. 7.00 - 15.00, tel. 28-43 lub 24-49

w luhym.  
"KK" - Dlaczego "Solidarność" domaga się 600 tys. zł podwyżki?  
S.K. - To, które proponuje obecna ekipa, są nieuczciwie wobec naucejsieli. Średnia pensja naucejsielska w grudniu ub. roku wyniosła 2,8 mln zł, przy 35% stopie inflacji, w którą tak trudno wierzyć, powinna wynosić w grudniu br. 3, 78 mln zł, a będzie wyniosła około 3,2 mln zł. Podwyżka lutowa wypłacana po trzech miesiącach znowu nie uwzględniła stopy inflacyjnej.

Mam nadzieję, że dozwolą mi się po spotkaniu z nowym gospodarzem MEN (które zaplanowane było na 26 listopada, do spotkania jednak nie doszło - przełożono je na nowy termn 3 grudnia - dop. red.).

Z pytaniami: co się stało z potrąconymi za strajk pieniędzmi, a jest to w naszym województwie ponad 3,5 mld zł, z tego w samym Kwidzynie około 300 mln zł w szkołach samorządowych oraz jak wygląda w naszym województwie problem wypłat naucejsielskiej pensji za ostatnie miesiące? zwróciliśmy się do wicekuratora obłąskiego Zbigniewa Orzecha.

Wicekurator stwierdził, że nie będzie problemu w naszym województwie z wypłatami w listopadzie, natomiast pieniądze za grudzień zostaną najprawdopodobniej wypłacone naucejsielom na początku stycznia. Na uwag naszego dziennikarza, że zgodnie z ustawą naucejsiel powinien otrzymać wypłatę w ostatni dzień miesiąca, a jeżeli jest to dzień wolny od pracy - w ostatni dzień pracujący miesiąca.

Wobec w województwie obłąskim brakuje około 15% na wypłaty dla naucejsieli. W innych województwach pieniądze na grudniowe pensje znalazły się dzięki oszczędnościom strajkowemu. Trudno powiędzić, czy podobnie będzie w naszym województwie, jednakże wszyscy, którzy nie strajkowali, powinni mieć świadomość, że to z pieniędzy zabranych ich kolegom otrzymają grudniowe wypłaty.

Na pytanie - co się stało z pieniędzmi "zarobionymi" przez budżet na strajkujących naucejsieli wicekurator odpowiedział, że tych pieniędzy nie było w kuratorium.

Obecnie w województwie obłąskim brakuje około 15% na wypłaty dla naucejsieli. W innych województwach pieniądze na grudniowe pensje znalazły się dzięki oszczędnościom strajkowemu. Trudno powiędzić, czy podobnie będzie w naszym województwie, jednakże wszyscy, którzy nie strajkowali, powinni mieć świadomość, że to z pieniędzy zabranych ich kolegom otrzymają grudniowe wypłaty.

AC

**SAT - SERWIS**  
Kwidzyn ul. Piłsudskiego 2A tel. 19-19



**OFERUJE:**

- Anteny satelitarne renomowanych firm
- zestawy multi-satelitarne
- zestawy popularne
- Telewizory
- Magnetowidy
- Sprzęt Audio - Video
- Akcesoria oraz szerokopasmowe anteny do odbioru 1, 2 i 3 programu TVP.

**Sprzedaż ratalna bez poręczycieli**

Sprzedaj części zamiennych do samochodów ciężarowych JELCZ, STAR I KAMAZ. Sprzedaj gaśnic samochodowych.

- GLAZURA
- TERAKOTA
- ARMATURA
- ŁAZIENKOWA I SANITARNĄ
- WENTYLATORY
- KLIMATYZACYJNE
- SUCHE TYNKI
- SUFITY PODWIESZANE

Sprzedaj oraz na życzenie również usług w zakresie wykonawstwa i montażu.

**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO - BUDOWLANE**  
**KOMBUD**  
82-500 KWIDZYN, UL. HALLERA 71 tel. 34-35 (dawna baza "STW")

**OBWIESZCZENIE O LICYTACJI RUCHOMOŚCI**

Komornik Sądu Rejonowego w Kwidzynie rewiru II - w osobie Jerzego Szczepańskiego mający kancelarię w Kwidzynie, ul. Plac Plebiscytowy 1 na podstawie art. 608 k.p.c. podaje do publicznej wiadomości, że dnia 21 grudnia 1993r. o godz. 10.00 w Gmachu Sądu Rejonowego w Kwidzynie - ul. Plac Plebiscytowy 1 - pokój nr. 8a odbędzie się pierwsza licytacja ruchomości składająca się z Pawilonu drewnianego (wypożyczalnia kaset) parterowego, wolnostojącego z instalacją elektryczną.  
Cana szacunkowa - 46 329 000  
Cena wywoławcza - 34 746 750  
oszacowaną na łączną sumę 46 329 000 zł należącą do Szymejskiej Grażyny zam. Prabuty ul. Zeromskiego 3/8.  
Ruchomość można oglądać w dniu licytacji w miejscu i czasie wyżej oznaczonym.

05401



# GDY PRZYJDZIE NAM ZAPŁAĆ ZA ŚWIATŁO I GAZ

cd. ze str. 1

W Zakładzie Gazownictwa poinformowano nas, że opłaty pobiera się w każdym miesiącu. W jednym miesiącu pobierane są opłaty od jednej połowy mieszkańców, a w drugim od drugiej połowy. Nie jest więc tak, że w jednym miesiącu obsługują się wszystkich mieszkańców. Żeby dokonać teraz opracowania nowego systemu płatności za energię elektryczną i gaz, trzeba by dokonać synchronizacji w obu zakładach, ale także doprowadzić do tego, aby w jednym miesiącu zbierać należności od wszystkich. Jak jednak poin-

J.K.

# Pomoc we własnym domu!

W momencie, gdy słyszymy, że kogoś umieszczają się w Domu Opieki Społecznej, zazwyczaj się zastanawiamy nad sensownością takiego rozwiązania. Czyżbyśmy mieli bliźkim, którzy nie chcą być w przytułku, a my nie mamy możliwości skorzystania z tego typu pomocy. Dawniej używano terminu, który wywoływał mieszane uczucia, a mianowicie Dom Starców. To straszne i nieprzyjemne określenie na szczególne zostało wyparte przez inne - Dom Opieki Społecznej. To nie tylko budynek, w którym przebywają ludzie samotni, opuszczeni przez bliskich, ale również ludzie w różnym wieku, którzy muszą szukać wsparcia w tego typu placówkach, ponieważ nie mogli-go znaleźć wśród bliskich lub znanych. Bywają również te, że wie samych osób nie ma gdzie się podzielić. Ludzie ci znani są pracownikom socjalnym Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Wiadomo, że umieszczenie kogoś w Domu Opieki Społecznej jest przede wszystkim kosztem dla tej osoby. Pozostawia wiele wątpliwości i ubolewających przedmiotów, znajome ślady, nawet jeżeli jest się pomiędzy nimi samotnym człowiekiem, nie jest łatwo.

Wydaje się, że sytuacja jest bez wyjścia, a jednak trafił się pomysł, który wprowadzono już z powodzeniem u naszych zachodnich sąsiadów. Pomyślowca - dyrektor Domu Opieki Społecznej

J.K.

# Wystawy i konferencje

W ostatnim czasie odbył się w Poznaniu II Zjazd Gospodarczy Miast Polskich, w którym obok przedstawicieli kilkunastu miast polskich udział wzięli przedstawiciele Kwidzyna: Jolanta Klusek - inspektor ochrony środowiska Urzędu Miejskiego i Krzysztof Szczepiński - przedstawiciel Kwidzyna w Związku Miast Polskich. Organizatorem poznańskiego zjazdu był Związek Miast Polskich, którego nasem miasto jest członkiem od ponad roku. W czasie zjazdu zebrani wzięli udział w dwóch konferencjach: "Efektywność wykorzystania energii" - przygotowanej i prowadzonej przez specjalistów z Norwegii w tej dziedzinie oraz "Planowanie rozwoju gospodarczego w miastach" - prowadzonej z konferencje byli specjalistami z Holandii i Stanów Zjednoczonych. Obok gości zagranicznych swymi doświadczeniami w przedstawianych dziedzinach podzielili się samorządowcy z

CIA

# WYWIAD TYGODNIA

cd. ze str. 1

Chadząc do kina, do teatru, na spacer. Odpoczywamy trochę chętnie na łonie natury, dlatego, że dość intensywnie żyję, stąd potrzebuję takich chwil na wycofanie się.

- Sport.

M.G. - Długo siołemu mężowi zostałam zarządną. Wychowałam go, że przetrzymam na drugiej stronie jeziora, choć w dużej gorącym stylu niż ja. Muszę powiedzieć, że polubiłam tego rodzaju aktywność. Zdarza mi się też chwycić rakieta tenisową, ale jest to także inicjatywa męża. Staram się wedy przynajmniej nie przeszkadzać.

- Idealny mężczyzny.

M.G. - On jest idealny. Każda kobieta nosi w sobie ideał mężczyzny, więc trudno go nazwać. Natomiast realnym ideałem jest mój mąż, który jest ze mną wiele czasu i który wspiera mnie, w tym, co robię.

- Wzór polityka.

M.G. - Adam Michnik. Odpowiada mi jego sposób myślenia, kultura polityczna, człowieczeństwo, a jednocześnie dyslans.

- Samochód marzeń.

M.G. - Marzę o samochodzie dla siebie, dającym mi pewną niezależność, aby pomógł mi załatwić wiele spraw. Marka nie jest dla mnie. Musi być praktyczny, żeby się nie psuł i żeby był choć trochę tani.

- Ulubiony rodzaj muzyki, autor, wykonawca.

M.G. - Mam dosyć szeroki wachlarz zainteresowań muzycznych. Myślę, że jestem dość "różna", stąd muzyka, której słucham, też jest różna. Od instrumentalnej - Vangelis, Jarro, Kitaro, poprzez piosenkę aktorską - Brel, Brassens, Kaczmarek, Okudźwa, Wysocki po Elektroniczne Gitary, których słucham ze swoim symem.

- Ulubiony film, sztuka

istnieć w naszej świadomości. Staje się ona coraz wyższa i stąd te problemy są jakby bardziej zauważalne. Powoli zaczynamy nosić barierę architektoniczne. Leczą do dopiero pierwsze kroki we właściwym kierunku.

- Czy obecny stopień rozwoju cywilizacji wpływa na liczbę ludzi niepełnosprawnych i ich integrację w społeczeństwie?

M.G. - Nie jest istotną liczbą osób niepełnosprawnych, ale to, co cywilizacja może im zaoferować. Ludzie niepełnosprawni "wychodzą z ukrycia", bo zaczynają mieć od czego. Zmienia się nawet opinia środowiska, szczególnie matego, w którym mówię się, że z "takiego" to już nie będzie.

Istnieją przykłady działalności ludzi niepełnosprawnych, którzy robią wiele rzeczy ogromnie cennych dla świata. Wielki fizyk prof. Stephen Hawking jest tak znaną osobą w dziedzinie nauki, że artykuł o nim był cytowany w "Człowiek Wszechświata". Tymczasem jego ciata jakby w ogóle nie ma, ale dzięki społecznej świadomości i akceptacji mógł pracować tym, co posiada najcenniejszego, a więc swoim mózgiem. Dzięki takim ludziom otwiera się coraz więcej szans przed niepełnosprawnymi, a także przed nami. W Teatrze Polakim w Warszawie, Holendrzy zrobili przepiękny program. Muzyka była tłem, a ludzie niepełnosprawni tworzyli spektakl. Były brawa na stojąco, podobno Teatr Polski dawno nie widział czegoś tak wspaniałego. Mialiśmy okazję obejrzeć pracę tych ludzi w miejscu, gdzie prowadził warsztaty. Porozumiewanie się tych ludzi, to co się działo wewnątrz, było zupełnie niezłomne. Człowiek ciężko upośledzony, który nie potrafił sam pokonać kręgosłupa, dostawnie biegł, "latał", dzieł opuszczany na rękach innych wokół inwalidzkie, a wszystko to z podkładem muzycznym.

Ważna jest także wiara w to,

że każdy ma miejsce w społeczeństwie i każdy może zrobić wiele pięknych rzeczy. Czekam zawsze na to, by móc zobaczyć tak wspaniałą rzecz.

W Kanadzie istnieje Centrum Bissas, które daje szansę ludziom poronionym porozumiewać się ze światem i dzięki proteście mowy funkcjonować w nim. Sekretarka tego Centrum jest osobą zupełnie porażoną. Naciekają klawiszę jednym swoim sprawnym palcem, udaje informację.

W Polsce, tak jak w wielu dziedzinach, podążamy w tym kierunku i mam nadzieję, że taki stan rzeczy jest coraz bliżej.

- Jakiego globalnego pomyślenia byłoby niezbędne, aby ludzie niepełnosprawni funkcjonowali w społeczeństwie na równych prawach?

M.G. - To bardzo ważne pytanie. Wiele w tej dziedzinie w Polsce i w naszym mieście jest do zrobienia.

Osoby niepełnosprawne mają zagwarantowaną opiekę medyczną, ale niewiele jest programów, które przygotowują je do niezależności i prowadzenia pełnego, twórczego życia. Istnieją programy mają charakter raczej opiekuńczy, pozostawiają one osobę niepełnosprawną możliwości bycia użytecznym społeczeństwu. Nowoczesne szkolenie osób niepełnosprawnych ma ogromne znaczenie. Nasz region i cała Polska traci podwójnie w punkcie widzenia ekonomicznego. Przedstawiciele ONZ wyliczyli, że awantura koszt przeszkolenia osoby niepełnosprawnej jest znacznie niższy niż utrzymanie jej jako niewykształconej.

Luki należałoby wypełnić poprzez tworzenie programów przygotowujących osoby niepełnosprawne do pełnego i twórczego życia. Takich możliwości w Polsce nie ma. Chodzi m.in. o dawanie szansy osobom niepełnosprawnym na kończenie szkół masowych. Dzieci niepełnosprawne chcą iść do szkoły z rówieśnikami ze swego pod-

**Okres świąteczny tu, tu - więc nie zulekaj!**

Wybierz się na zakupy i wstąp do sklepu wielobranżowego przy ul. Batalionów Chłopskich 60 w Kwidzynie.

Nowe uroki wnętrza, doskonała i uprzejma obsługa oraz atrakcyjny tanie towary spowodują Wasze zadowolenie z wizyty w naszym sklepie.

Ofertymy towary z branży papierniczej, zabawkarckiej, odzieżowej, pasmanteryjnej oraz chemii gospodarczej.

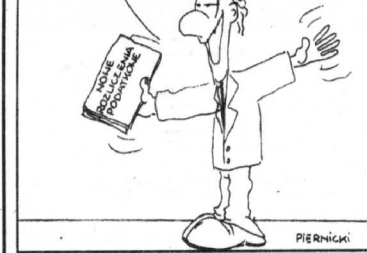
Zapraszamy w godz. 10.00 - 10.00.

# EMERYTALNY CZAS

O zasadach waloryzacji rent i emerytur - przewidzianej przez Elbiąski Oddział Wojewódzki ZUS w Sztumie na 1 grudnia br. pisaliśmy dokładnie w poprzednim numerze "KK". Niejako uzupełniając treść artykułu "Gruźniowa waloryzacja rent i emerytur", przedstawiamy podstawowe warunki nabycia praw emerytalnych. Aby uzyskać emeryturę, kobiety muszą osiągnąć 60 rok życia, a mężczyźni 65. Poza tym okres zatrudnienia kobiet musi wynosić 20 lat i analogicznie w przypadku mężczyzn okres ten musi wynosić 25 lat. Ostatnio wiele niejasności budzą tematy okresów składkowych i nieskładkowych. Określają one okresy zatrudnienia, w czasie których optacno składki ZUS lub okresy zaliczone bądź równorzędne z zatrudnieniem - jak np. służba wojskowa.

Do uzyskania wcześniejszej emerytury uprawniać może m.in. dłuższy staż pracy lub inwalidztwo. Kobiety mogą przejść na taką emeryturę jeśli pracowały 55 lat i jeśli mają 30 lat okresów składkowych lub też

# ... STWORZYŁEM POTWORA !!!



Jak wiadomo (informujemy o tym w poprzednim tygodniu) Fundacja "Mieszkańcy" w Międzyzdrojach rozpoczyna w tym roku swoją działalność. Temu nie przeszkadza fakt, że siedziba Fundacji znajduje się w miejscowości, w której nie ma mieszkańca. W tym celu Fundacja postanowiła wynająć mieszkanie w miejscowości, w której nie ma mieszkańca. W tym celu Fundacja postanowiła wynająć mieszkanie w miejscowości, w której nie ma mieszkańca.

# Nowe rozliczenia podatkowe

Weszły w życie nowe przepisy o podatku dochodowym od osób fizycznych. Niestety zniżyły one część dotychczasowych przywilejów. Teraz już nie będzie można odliczyć od podstawy opodatkowania wydatków związanych z opłaceniem składek ubezpieczenia komunikacyjnego OC. W czasie ubiegłorocznych rozliczeń podatkowych wydatki mogli odliczyć sobie nawet ci podatnicy, którzy rozliczali się samodzielnie i nie korzystali z żadnych innych ulg. Poodezyszące na razie może być to, że nadal obowiązują np. ulgi na cele mieszkaniowe, epłacie kredytu zaciągniętego na budowę domu.

**Sprzedaj**

węgla i koks

**CENY KONKURENCYJNE**

każda ilość

Gwarantujemy bezpłatny dowóz.

KWIDZYŃ, ul. Toruńska 36 (WZGS) tel./fax 32-88 w. 24

**SILVER SILVER SILVER**

**MUSTANG**

J E A N S E T C.

spodnie • bluzy • golfy • koszulki • swetry

MALBORK, UL. KOŚCIUSZKI 15 TEL. 38-99

## NAJLEPSI Z NAJMŁODSZYCH SPORTOWCÓW U BURMISTRZA

2 grudnia w Urzędzie Miejskim odbyła się bardzo miła uroczystość. Wielki pasjonat sportu, szczególnie młodzieżowego, wiceburmistrz Leszek Czarnobał oraz pełnomocnik burmistrza ds. oświaty Piotr Pajda wręczyli najlepszym z młodzieżowych sportowców skromne nagrody za osiągnięcia roku 1993. Nagrodzeni przez wiceburmistrza zostali: Radostaw Wojtaszek - siedmiolletni mistrz Polski w szachach (w swojej kategorii wiekowej) oraz szachista MTS Robert Wagner i

Krzysztof Słotk - piętnastolletni finalista mistrzostw Polski Juniorów. Mistrzostwa te odbędą się w najbliższym czasie, a kwidzyńscy wystąpią w nich obok 8 innych rywali. Wraz z szachistami nagrodzeni zostali ich trenerzy: Zdzisław Abramowicz i Marian Wodzisławski. Nagrodę z rąk burmistrza odebrał też siedemnaletni Łukasz Józycyk, jeździec Nadasława, który na koniu Grey zdobył mistrzostwo Polski Juniorów w skokach. Nagrodzonym jeźdźcą został także Jarosław

Pawłowski, mistrz Europy Rolników we Wschodnim Konkursie Konia Wierzchowego w drużynie indywidualnie. Władze miejskie doceniły także wkład trenerki obydwo zawodników, Heleny Zgor. Wyróżniony został także szesnastoletni ciężarowiec Sebastian Waga, który zajął II miejsce w mistrzostwach Polski Juniorów do lat 16 w kategorii 95 kg. Wszystkim nagrodzonym gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

CIA

## Zawód jak wiele innych "Nie jestem złodziejem"

Nasze społeczeństwo w szczególności sposób pojmując zwykłą ostrożność, ochronę własnego mienia. Powściązanie wiadomości, zafala przestępczości, a więc kradzieży, rozbój, napadów gwałtownie wzrasta i jest realnym zagrożeniem dla każdego. Mimo to potrafimy biernie przyglądać się bandzie pijanych nastolatków grabiących wbiły dzień na ulicach miasta i jednocześnie traktować każdą osobą pokującą do naszych drzwi jako potencjalnego bandytę lub złodzieja. Do coraz częściej

spotykanych zawodów należą profesja akwizytora, lub jak kto woli - dystrybutora. W tym przypadku pracuje się na własny rachunek i własne ryzyko. A ryzyko - wbrew pozorom - jest możliwe. Akwizytor przede wszystkim narazony jest na różnorodność ludzkich reakcji i różne przyjęcie. Słyszałam o wypadku, kiedy doprowadzony do czarnej rozpacz młody mężczyzna zajmujący się akwizycją oikienych zabójczy garżarkowa zapewnił sobie, która otworzyła przed nim drzwi, że nie jest złodziejem ani

domokrążką, nie ma stych zamiarów i jedynie stara się wykonywać swój zawód. Staruska, do której le wszystkie tłumaczenia były kierowane, mimo wszystko nie dała się przekonać, narobiła wiele krzyku, nawyzywała nieszczęsnika,

kinąc na czym świat stoi, po czym zatrzasnęła mu drzwi przed nosem.

Uważaliśmy więc; bądźmy ostrożni, odmówi się nawet z powściązaniem do ludzi nam nieznanymi, ale też nie padamy w skrajności. **IK**

## III OGÓLNOPOLSKA KONFERENCJA PREZYDENTÓW, BURMISTRZÓW I WOJÓW

27 listopada w Poznaniu odbyła się III Ogólnopolska Konferencja Prezydentów, Burmistrzów i Wójtów Powiatów. W konferencji wzięli udział wiceburmistrz Kwidzyna Leszek Czarnobał.

Gośćmi konferencji byli: marszałek Sejmu Józef Oleksy oraz szef Urzędu Rady Ministrów Michał Strąk i przewodniczący Krajowego Sejmiku Samorządowego Piotr Buczkowski. Nie przyjechał zaproszony premier Waldemar Pawlak, który przyszedł z gromadzoną samorządowcom depeszę, w której zapewnił, że jest z nimi, ale niestety nie może przyjechać z powodu bardzo ważnych spraw w parlamencie - jak poddała poniedziałkowa prasa, premier przebywał w tym czasie na powoianiu w dolnośląskich lasach wspólnie z sekretarzem stanu w Kancelarii Prezydenta Mieczysławem Wachowiczem.

Podstawowymi problemami, nad którymi obradowali zgromadzeni na konferencji prezydenci, burmistrzowie i wójtowie kilkuset polskich miast, były: ustawa finansach gmin, zasady subwencjonowania bądź dotowania szkół przyjętych i przyjmowanych przez samorządy gminne, ustawa o systemie oświaty, a także dyskusje nad najbliższymi aktami prawnymi, którymi w gromadzonej powinny zająć się jak najwcześniej Sejm, gdyż były one jeszcze proponowane przez Sejm i kadencji, a bez nich samorząd gminny nie może właściwie funkcjonować. Dotychczas m.in. ustawy o drogach, prawa lokalowego, budownictwa mieszkaniowego, ochrony środowiska itp.

Podczas konferencji wystąpił: marszałek Sejmu Józef Oleksy i szef URM Michał Strąk. Samorządowcy oczekiwali od przedstawicieli rządzącej koalicji deklaracji co do przyszłości samorządów w naszym kraju.

Padła ona tylko z ust marszałka Sejmu, który stwierdził m.in.: "proces budowania Polski samorządowej i obywatelskiej jest nieodwracalny" - przyznał także, że "myślenie centralistyczne, skutek minionych 40 lat, tkwi w wielu politykach niezależnie od koloru ich przekońań". Większość zebranych odebrała wystąpienie J. Oleksiego z powątpiewaniem. Ze będzie podobnie jak z werbalnymi - na razie - obietnicami SLD z wrześnień wyborów, podczas których Sołusz obiecał wiele, a jak na razie funduje elektoratowi tylko podwoki. Miejsny jednak nadzieję, że to, co powiedział marszałek Sejmu zostanie zrealizowane w jak najszerszym czasie.

W zupełnie innym tonie mówił przedstawiciel drugiej ze zwycięskich partii, obecny szef URM Michał Strąk z PSL. W jego wystąpieniu został przedstawiony zupełnie inny obraz samorządowości. Dla szefa URM samorządowość to - jak stwierdził wiceburmistrz Leszek Czarnobał - wzmocnienie przy wszystkich administracji specjalnej na szczeblu województwa i wzmocnienie pozycji wojewody - samorząd lokalny miałby się zająć budowaniem "wspólnoty samorządowej" - o rządzenia powiatów - wzmocnienie samorządów i wręczania mediów, spotkań z emerytami, przebrania się za św. Mikołaję.

Wystąpienie M. Strąka spotkało się z dużą dezaprobatą zgromadzonych samorządowców, mimo że szef URM stwierdził, że będzie dąbił o partnerstwo w stosunkach rząd - samorządy. W bezpośrednim społkaniu minister nie odpowiadał na wiele szczegółowych pytań, co skwitował jeden z wójtów: "rozmowa z panem, to jak konferencja prasowa z Tymirskim, dziennikarz zadał pytanie, a Tymirski odpowiedział na inne".

Wiele kontrowersji i gorących dyskusji wywołał problem przyjmowania szkół przez samorządy gminne, a także sprawa "subwencji czy dotacje?". Subwencje, które obowiązywały dotychczas powodowały, że samorządy miały pewną stabilność, gdyż w wypadku nieodmiany terminu można było wystąpić na drogę sądową, w wypadku dotacji, które mogą być wstrzymane w każdej chwili - samorządy żyją w ciągłej niepewności.

Jeden z prezydentów zarzucił wobec koalicji sklerozę lenistwo i przypomniał, że to postawie ugrupowania koalicyjnych jeszcze w Sejmie kontraktowym przegłosowali termin 1 stycznia 1994 r. jako termin przejęcia szkół przez samorządy gminne, a obecnie o tym zapomnieli. Lenistwem jest fakt niezapoznania się z pilotażowym programem wprowadzenia powiatów, o których mówił się od ponad roku.

Na zakończenie zgromadzeni samorządowcy przyjęli oświadczenie, w którym wyrażają swoje zaniepokojenie oraz brak zaufania do dotychczasowej polityki rządu Waldemara Pawlaka, który zdaniem zgromadzonych lekceważy podstawowe problemy gmin będących fundamentem administracji publicznej. W okresie kilku ostatnich tygodni - możemy przeczytać w oświadczeniu - nastąpiło podjęcie szeregu czynności dotyczących samorządu terytorialnego bez zasięgnięcia opinii, a nawet poinformowania gmin i ich organizacji. Chodzi zwłaszcza o tak ważne dla gmin akty prawne, jak dotyczący finansów gmin, kompetencji gmin oraz najmu mieszkań, komunalizacji mieszkań zakładowych, itp.

Wobec koalicji sklerozę lenistwo i przypomniał, że to postawie ugrupowania koalicyjnych jeszcze w Sejmie kontraktowym przegłosowali termin 1 stycznia 1994 r. jako termin przejęcia szkół przez samorządy gminne, a obecnie o tym zapomnieli. Lenistwem jest fakt niezapoznania się z pilotażowym programem wprowadzenia powiatów, o których mówił się od ponad roku.

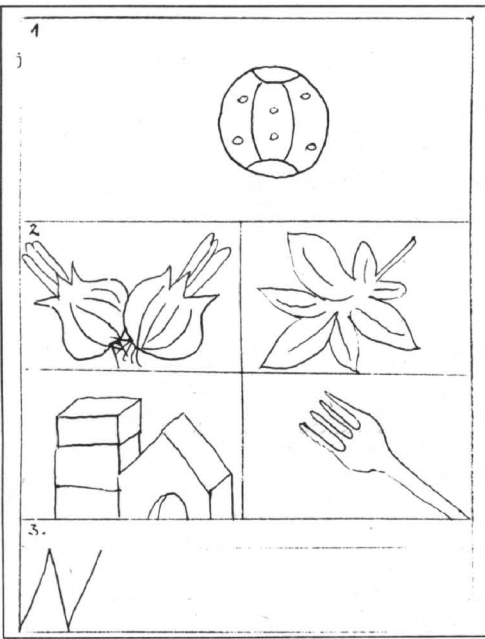
Na zakończenie zgromadzeni samorządowcy przyjęli oświadczenie, w którym wyrażają swoje zaniepokojenie oraz brak zaufania do dotychczasowej polityki rządu Waldemara Pawlaka, który zdaniem zgromadzonych lekceważy podstawowe problemy gmin będących fundamentem administracji publicznej. W okresie kilku ostatnich tygodni - możemy przeczytać w oświadczeniu - nastąpiło podjęcie szeregu czynności dotyczących samorządu terytorialnego bez zasięgnięcia opinii, a nawet poinformowania gmin i ich organizacji. Chodzi zwłaszcza o tak ważne dla gmin akty prawne, jak dotyczący finansów gmin, kompetencji gmin oraz najmu mieszkań, komunalizacji mieszkań zakładowych, itp.

## KONKURS OBRAZKOWY DLA DZIECI BAW SIĘ RAZEM Z NAMI

1. Narysuj z prawej strony większą piłkę, a z lewej większą.

2. W których obrazkach ukrywa się głoska "c". Wybierz je i pokoloruj kredkami.

3. Dokończ rozcięty szlaczek.



Materiały, które chcemy publikować, związane będą z aktualnymi zagadnieniami obowiązującymi w programie nauczania w przedszkolu w gr. 5 - 6 letniej.

Wspólna praca rodzica (nauczyciela) dziecka niech będzie wesolą, pożyteczną zabawą. Zapraszamy do udziału w naszych konkursach - zabawach.

Już od tego numeru "Kuriera Kwidzyńskiego" rozpoczyna się druk kuponów obrazkowych obrazkowego dla dzieci w wieku przedszkolnym (3 do 6 lat). Zabawa polega na rozwiązaniu zadań obrazkowych, które będziemy publikować w kolejnych numerach "Kuriera".

Kiedy zadania zostaną wykonane, należy wyciąć kupon z odpowiedziami, naklecić kartkę pocztową i przelać adres redakcji "Kuriera Kwidzyńskiego" (ul. Braterstwa Narodów 64, 82-500 Kwidzyna). Co miesiąc wylosujemy nagrodę dla jednego z dzieci, które wezmą udział w konkursie.

Konkurs obrazkowy nie jest tylko zwykłą zabawą. Zadania na konkurs zostały opracowane przez zespół nauczycieli z Przedszkola nr 6 w Kwidzynie i oprócz tego, że bawią, mają także uczyć. Cwiczenia te bowiem są tak dobrane, by przygotować dzieci do nauki pisania, kiedy skończą już 7 lat. Zachęcamy więc rodziców, w ten sposób rozwijać u swoich pociech umiejętności, które tak potrzebne będą później na lekcjach polskiego, matematyki, środowiska czy innych.

## KONKURS OBRAZKOWY BAWIĄC - UCZY!

## PŁYWALNIA MIEJSKA

Godziny otwarcia basenu:  
poniedziałek - sobota  
6.00 - 22.00  
niedziela 12.00 - 22.00  
Ceny biletów wstępu na basen:  
bilet normalny - 20.000 zł  
bilet ulgowy - 15.000 zł  
Bilety ze znakami specjalnymi:  
poniedziałek - sobota  
21.00 - 22.00 - 10.000 zł (dla wszystkich)  
sobota 8.00 - 15.00 - 5.000 zł (dla młodzieży ze szkół podstawowych)  
niedziela 12.00 - 21.00 - 10.000 zł (dla wszystkich)  
Sauny czynne:  
poniedziałek - piątek 15.00 - 21.00  
sobota - niedziela 12.00 - 21.00  
Cena biletu wstępu do sauny: 20.000 zł za 1 godzinę  
W godzinach otwarcia basenu funkcjonuje kawiarnia, sklep sportowy, siłownia i sialka gimnastyczna.

## HURTOWNIA ODZIEŻY I OBUWIA

### REMUS

Malbork, ul. Engelsa 25 (Nowa Wieś)

poleca szeroki asortyment towaru po atrakcyjnych cenach, między innymi:

- kozaki męskie - 195 tys. zł/ para
- koszule flanelowe - 99 tys. zł/szt.
- rękawiczki uniwersalne - 18 tys. zł/para przy zakupie 120 par - 16,5 tys. zł/para
- komplet bielizny damskiej - 24 tys. zł
  - figi damskie - 4-6,6 tys. zł
  - dresy - 81 - 99 tys. zł
  - swetry - 69 - 124 tys. zł
- skarpety - 5,5 tys. - 11 tys. zł/para

Uwaga! Dwa razy w tygodniu nowy towar czynnie 8.00-20.00 w soboty 8.00-16.00

## Gospodarstwo Pomocnicze "FISKUS" przy Izbie Skarbowej w Elblągu organizuje

w Urzędzie Skarbowym w Kwidzynie szkolenie w dniu 25 grudnia br. o godz. 10.00 na temat:

**Zmiany w podatku dochodowym od osób fizycznych w roku 1993 (rozliczanie przez płatników tj. zakłady pracy).**

Informacji udziela i zgłoszenia przyjmuje Urząd Skarbowy w Kwidzynie, pokój 100, tel. 26-47 wew. 210. Koszt uczestnictwa 150 tys. zł od osoby. 05403

## ELEKTRONIKA dla Ciebie!

Nie masz szukać gdzie iść? Przyjdź do nas!

- do sklepu "BAJTEK" Malbork, ul. Kościuski 5A, tel. 25-67 (pawilon w rozbudowie)
- oraz do hurtowni ELRO Malbork ul. Partyzantów 3 tel. 22-54 (Nowa Wieś)

U nas kupisz po atrakcyjnie niskich cenach Sprzęt elektroniczny

- telewizory
- magnetowidy
- radiomagnetofony
- anteny satelitarne oraz wiele innych artykułów elektronicznych

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

## PHU

Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 25 (dawna Marchewskiego) tel. 33-49

oferuje po najniższych cenach:

- reklamówki
- torebki i folie do żywności
- opakowania
- woreczki do kostek lodu
- filtry do kawy
- worki na śmieci - (u nas 0% VAT!) oraz wiele innych.

UWAGA! TOWAR DOWOZIMY BEZPŁATNIE ZAPRASZAMY od 8.00 do 16.00

## Hurtownia Spożywcza "RARYTAS"

Malbork, ul. Włociańska 2 (Wielbark), tel. (055) 21-38

poleca słodczyce w szerokim asortymencie z firmy:

Punkty sprzedaży:  
GRUDZIĄDZ - Giełda Towarowa,  
GDAŃSK - Miarki Szlak, ul. Przędza, Giełda Towarowa - kontener 120.

UWAGA! Hurtowniom oferujemy najniższe ceny, zapraszamy również detalistów.

## Uwaga sklepy!

reklamówki  
worki foliowe do pakowania  
folie do pakowania  
folie do żywności  
folie aluminiowe  
artykuły gospodarstwa domowego  
torebki różne  
Dostarczamy bezpłatnie.  
80-953 Gdańsk-Oliwa, ul. Grunwaldzka 481  
Wysyłamy natychmiast szczegółową ofertę świąteczną.  
ZAPRASZAMY



# WYWIAD Z KIEROWNIKIEM REJONOWEGO BIURA PRACY PANEM JERZYM WIŚNIEWSKIM

**KK - Jak przedstawia się obecny stan bezrobocia występującego na terenie objętym administracją RBP w Kwidzynie?**

J.W. - Na dzień dzisiejszy, czyli dokładnie na ostatni okres sprawozdawczy (koniec października) ogólna liczba bezrobotnych wyniosła 11.664 osoby. W tej liczbie znajduje się 6.076 kobiet, co stanowi 52% sumy bezrobotnych. Bez prawa do zasiłku pozostaje ponad 60% bezrobotnych. Na naszym terenie bardzo duży odsetek pozostających bez pracy stanowią osoby z wykształceniem zasadniczym zawodowym, podstawowym i niższym. Według naszych danych bezrobotnych o wykształceniu zasadniczym zawodowym jest obecnie 4.276 (36,6% ogółu), zaś z wykształceniem podstawowym i niepełnym podstawowym 4.567 (czyli 39,1%). Jeśli teraz zsumujemy to dwa wskaźniki, to otrzymamy ponad 75% ludzi o stosunkowo niskim wykształceniu. Ok. 70% należy do przedziału wieko-

wego w granicach 18-41 lat. Tak więc bezrobocie dotyka szczególnie osoby o pełnej aktywności i produktywności. W tym roku zarejestrowaliśmy 753 abonentów, co stanowi 6,5% ogółu bezrobocia, z tego z wykształceniem wyższym jest 58 osób, z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym 2.170 osób, policealnoogólnokształcącym 593 osoby. Tak mniej więcej przedstawia się ogólna struktura naszej działalności.

**KK - Z czego wynika ciągły wzrost bezrobocia?**

J.W. - Niestety, trzeba przyznać, że wzrost bezrobocia jest zauważalny. Wynika to głównie z prowadzonych w naszym cięgu zwolnień pracowników z poszczególnych zakładów pracy. Co prawda nie ma już tak do niedawna drastycznych zwolnień grupowych, niemniej nadal redukcja zatrudnienia jest przeprowadzana. Według naszych zestawień 31 grudnia ub.r. ogólny wskaźnik bezrobocia wyniósł 9.212 osób,

31 sierpnia b.r. liczba ta podniosła się do 11.646 osób, natomiast 31 października obejmowała ona 11.664 osoby. Są jednak rejon, gdzie skala bezrobocia się zmniejsza. W samym Kwidzynie również można zaobserwować pewien spadek.

**KK - Jakiej liczby osób RBP mogą uzyskać pracę?**

J.W. - W tym roku mieliśmy ogółem 1.251 ofert pracy i wszystkie zostały w pełni wykorzystane. Większość tych propozycji dotyczyła tzw. prac interwencyjnych lub też robót publicznych. Z niektórymi zakładami układa nam się korzystna współpraca, częstokroć zatrudniają one u siebie osoby zatrudnione w ramach interwencji. Rzeczywistość sprawcza się do tego, że w 80% nasza praca skupia się na wypłacie zasiłków. Mimo to o wiele lepsze warunki lokalowe pozwoliły nam na uruchomienie Podmiotu Pracy. Tak więc jesteśmy w pewnym sensie "firmą usługową", musimy bowiem

świadczyć na rzecz pracodawców, апредevšímyktam na rzecz poszukujących zatrudnienia.

**KK - Które spośród terenów objętych administracją RBP są najbardziej dotknięte bezrobociem?**

J.W. - Administrujemy rejon 8 gmin: Kwidzyn, Susz, Prabuty, Kiełce, Gardajka, Sadlinki i Ryjevo. Bezrobocie najdotkliwiej przedstawiła się w Suszu (45% ogółu bezrobocia) i Kiełcach (35% ogółu). W tych rejonach sytuację pogarsza mała ilość zakładów pracy. Próbujemy w ramach możliwości łagodzić stopień bezrobocia poprzez organizowanie robót publicznych. W tym roku tego typu zatrudnienie otrzymało ok. 300 osób w Suszu oraz blisko 100 w Kiełcach.

**KK - Jak przedstawia się sytuacja kadr RBP?**

J.W. - W tej chwili zatrudnionych na stałe mamy 30 osób i ok. 17 osób w ramach prac

interwencyjnych. Pracujemy zarówno w kwidzyńskiej siedzibie, jak i w filiach umieszczonych w Suszu i Prabutach. Obecnie stan naszych kadr niestety nie we wszystkich aspektach jest wystarczający. Odczuwamy brak specjalistów: socjologów, psychologów, pośredników pracy i doradców pracy. Oczywiście w ramach potrzeb szkolimy naszych pracowników. Wiele czerpiemy z doświadczeń Szwedów i Amerykanów, poza tym dwa razy w roku odbywają się szkolenia, seminaria organizowane przez nasz Rejonowy Ośrodek Szkoleń w Gdańsku.

**KK - Czy zasady, według których przydzielane są świadczenia, w wystarczający sposób zabezpieczają bezrobotnych we wszystkich sytuacjach życiowych?**

J.W. - Z mojej ustawy przydzielamy pomoc finansową w postaci zasiłków osobom do tego uprawnionym. W każdym przypadku wypłacamy 12 zasiłków - w

niektórych tylko przypadkach wypłacenie świadczeń ulega przedłużeniu (np. gdy staż pracy przekracza 35 lat). Są też ustawowo przewidziane okoliczności, kiedy zawieszona jest wypłata zasiłku na okres trzech miesięcy (np. jeśli dochód współmałżonka osoby bezrobotnej przekracza dwukrotnie przeciętną krajową lub kiedy pobierający świadczenie nie zgłosi się po jego odwołaniu w określonym terminie). Mimo wszystko po wypłaceniu 12 zasiłków nasza rola praktycznie się kończy, w sytuacjach naprawdę trudnych bezrobotnym bez prawa do zasiłku pozostaje zgłoszenie się do Ośrodka Pomocy Społecznej.

**KK - Czy zdarzają się przypadki odmowy przyjęcia oferty pracy proponowanej przez BRP bezrobotnemu? Co w takich sytuacjach się robi?**

J.W. - Tę odmowę się często, ale trafiały się takie przypadki. Prawdę mówiąc, trudno jest zrozumieć taką postawę. W przypadku, kiedy kierujemy kogoś do danej pracy, a on odmawia jej podjęcia, możemy jedynie zażądać (na 3 miesiące) wypłaty należnego mu zasiłku.

**KK - Jak przedstawia się współpraca RBP z innymi biurami pracy czy też z działającą w Kwidzynie Polską Organizacją Bezrobotnych?**

J.W. - Staraliśmy się nawiązywać poprawne kontakty i współpracę ze wszystkimi pokrewnymi nam instytucjami. Nawiązujemy merytoryczną współpracę z Kwidzyńskim Inkubatorem Przedsiębiorczości. Także w ramach możliwości bardzo chętnie kontaktujemy się z Polską Organizacją Bezrobotnych. Znacząca dla nas jest współpraca z poszczególnymi zakładami pracy. Cieszymy się również z bardzo dobrych stosunków z samorządami, które trwają już drugi rok. Zarówno wójtowie, jak i burmistrzowie traktują bezrobocie jako wspólny, konie-

czny do ogarnięcia problem.

**KK - Jaki oddźwięk przyniosła uroczystość oficjalnego otwarcia RBP? Czy społeczeństwo przedstawicieli służb zatrudnienia ze Szwecji, Rosji, Litwy i Polski w jakis sposób zawoocowało?**

J.W. - Przyniosła wszystkim nam wielką radość i wdzięczność, wymiana doświadczeń i czerpanie wiadomości. Oprócz tego już naszymi rodzimymi gruntemi ustawiliśmy ułęg przepływ informacji, propozycji, ofert pracy - co jest bardzo istotne.

**KK - Budynek RBP przystosowany jest w dużej mierze do potrzeb osób niepełnosprawnych (w planach są umiędzynarodowienie, jak np. uruchomienie w budyńku windy). Czy oznacza to, że Biuro zajmuje się również problemem bezrobocia ludzi niepełnosprawnych?**

J.W. - Oczywiście, zajmujemy się również rejestracją osób niepełnosprawnych, które wyrażają chęć podjęcia pracy. Często zakłady pracy poszukują takich osób celem ich zatrudnienia, a tąd też czynimy wszystko, aby osoby niepełnosprawne mogły swobodnie poruszać się po tym budynku.

**KK - Co obecnie jest największym problemem RBP?**

J.W. - Musimy zmagać się z dość niełatwymi niedługo trzecią przepisów ustawy. Poza tym mamy problemy z zatrudnieniem już na stałe osób, które pracują u nas w ramach prac interwencyjnych, a które zdobyły już się w swej pracy wykształceniem, odpowiednio doświadczeniem. No i główny problem - brak fachowców, zwłaszcza dobrego psychologa.

**KK - Dziękuję za rozmowę.**

IKA

## OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA

w KWIDZYNIE

**OGŁASZA PRZETARG**  
**ofert na dzierżawę lub sprzedaż działek**  
**zabudowanych po byłych punktach**  
**skupu mleka w miejscowościach:**

-Gardeja	nr działki 663/17	pow. 1200 m <sup>2</sup>	pow. zab. 128,2
-Pastwa	nr działki 145	pow. 1000 m <sup>2</sup>	pow. zab. 73,0
-Kaniczki	nr działki 97/1	pow. 1100 m <sup>2</sup>	pow. zab. 55,0
-Wiślin	nr działki 31/1	pow. 1100 m <sup>2</sup>	pow. zab. 72,0
-Nebrowo Wielkie	nr działki 145/1	pow. 1200 m <sup>2</sup>	pow. zab. 72,0
-Rusinowo	nr działki 35/2	pow. 1400 m <sup>2</sup>	pow. zab. 100,0
-Okrągła Łąka	nr działki 301	pow. 1200 m <sup>2</sup>	pow. zab. 88,0
-Rozajny	nr działki 100	pow. 800 m <sup>2</sup>	pow. zab. 73,0
-Wandowo	nr działki 78/2	pow. 1700 m <sup>2</sup>	pow. zab. 58,3
-Bronisławowo	nr działki 45/3	pow. 1000 m <sup>2</sup>	pow. zab. 72,0
-Cygany	nr działki 214/3	pow. 1339 m <sup>2</sup>	pow. zab. 83,2

### Oferujemy:

- dogodny warunki sprzedaży,
  - możliwość spłaty w ratach,
  - niskie oprocentowanie kredytu
- tylko 5% w skali roku.**

Oferty pisemne należy składać do 20.12.1993r. na adres:

**Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska**  
**Kwidzyn, ul. Mickiewicza 1, tel. 26-37**

**Ponadto posiadamy**

**do sprzedaży po atrakcyjnych cenach:**

- ▣ silniki elektryczne - nowe i używane o mocy od 0,4 KW do 2,2 KW
- ▣ zbiorniki aluminiowe i ze stali KO o pojemności od 1 200 l do 5 000 l
- ▣ maszynę do lodów-automat
- ▣ ladę do niskiego chłodzenia CCN-20 (bonetka) o poj. 530 l

**Zastrzega się prawo do odwołania przetargu bez podania przyczyny.**

## PLAGA XX WIEKU

Pierwszy grudnia został uznany Światowym Dniem Walki z AIDS - miał on służyć szerzeniu profilaktyki i wiedzy na temat tej choroby oraz pamięci wszystkich, którzy padli jej ofiarą. Bez względu na uroczystości, które będąc bądź są raczej sporadyczne, konieczne jest ciągle powracanie do tego tematu, gdyż "tylko nieznanie może budzić lęk, a co za tym idzie - nietolerancję". Światowa Organizacja Zdrowia ocenia liczbę zarażonych wirusem HIV na świecie na ok. 12 mln osób dorosłych i ponad milion dzieci. Największa liczba dotkniętych AIDS występuje głównie we Francji, Hiszpanii i Włoszech. Choroba najbardziej uderza w duże aglomeracje miejskie. Szacuje się, iż w Europie występuje ponad 500 tys. zarażonych, jeszcze tragiczniejszą sytuację przedstawia się w Afryce i Stanach Zjednoczonych.

W Polsce pierwsze zarażenie HIV nastąpiło w 1985 r., zaś pierwszy przypadek zachorowania na AIDS w końcu 1986 r. Natomiast już w listopadzie 1992r. AIDS rozpoznano u 1300 osób, ponad połowę tej liczby już nie żyje. W tym samym czasie wykryto zarażenie wirusem HIV u 2.500 osób.

AIDS jest zespołem nabytego osłabienia systemu obronnego organizmu wywołanym przez wirus HIV. Wirus ten przenika do organizmu na skutek uszkodzenia skóry, błon śluzowych. Amerykańscy naukowcy wyodrębnili dotychczas pięć różnych "rodzin" wywołujących AIDS. W Stanach i Europie rozpowszechniona jest odmiana określona symbolem HIV-1. Inne rodzaje wirusa występują w Brazylii,

Zairze, Zambii, na Tajwanie i w Afryce Środkowej.

Prototypem tych wszystkich odmian wydalają się wirus odkryty w Gabonie. Eksperci przypuszczają, że AIDS przed setkami lat był zupełnie niegroźną chorobą.

Obecnie do tzw. grupy ryzyka zalicza się przede wszystkim środowiska homoseksualne, biseksualne oraz narkomanów. Mimo to liczba chorych spoza tych grup wzrasta w niepokojącym tempie. Praktycznie jedyną formą, dzięki której z całą pewnością można stwierdzić zakażenie wirusem HIV jest test krwi. Polega on na stwierdzeniu, dzięki określonym substancjom chemicznym, istnienia w krwi antycyp wirusa. Mimo wieloletnich, intensywnych badań jak dotąd nie wynaleziono żadnego lekarstwa zapobiegającego czy uleczającego AIDS. Można jedynie wpływać na przebieg choroby, hamując rozwój wirusa HIV w organizmie pacjenta. Największym nieszczerkiem dotkniętych tą chorobą - oprócz jej strasznej, wyniszczającej przebiegu - jest zmaganie się z przesadami, niewiedzą i uprzedzeniami ze strony społeczeństwa. Przykładem do: wbrew czestym opiniom wirus HIV nie może być przenoszony przez muchy czy komary. Nawet w przypadku udzielania pierwszej pomocy ofiarom wypadku ryzyko zarażenia jest tylko wtedy, gdy nastąpi bezpośredni kontakt pomiędzy krwią osoby zarażonej, a otwartymi ranami osoby ratującej.

Ważnych porad, pomocy i informacji dotyczących AIDS udzielają lekarze, ośrodki zdrowia oraz ośrodki walki z AIDS.

IKA

**WYDAWNICTWO POMORSKIE**

• "Gazeta Elbląska" • "Gazeta Kociewska" • "Gazeta Tczewska" • "Tygodnik Trójmiejski" • "Kurier Gdyniński" • "Nowiny Malborskie" • "Gazeta Grudziądzka" • "Dziennik Pomorski" (stały dodatek do wszystkich pism) • Drukarnia im. Józefa Cyszkowskiego  
 Prezas: Czesław Czerwinski, Dyrektor Naczelny: Wojciech Kretz  
 Adres wydawnictwa: 83-110 Tczew, ul. Lipowa 5/6, tel./fax 31-25-70 131-31-18  
 Adres drukarni: 83-110 Tczew, ul. Sadowa 6, tel. 31-36-24

Redaguje zespół: Redaktor naczelny - Jarosław Dulko, zastępca redaktora naczelnego - Jacek Kluczkowski (dykt. we wtorek i piątek w godz. 8.00 - 10.00), redaktor prowadzący - Katarzyna Kaczmarska, Maciej Przybyłowski, ANONIMNY WYRZUCIAMY DO KOSZA  
 Adres redakcji: Kwidzyn, ul. Bratwańskich 48, pok. nr 8, tel. 30-26  
 Ogłoszenia drobne i reklamy przyjmują Biuro Reklamy Kwidzyn, ul. Bratwańskich 48, I piętro, pok. nr 8, tel. 30-24 czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 - 18.00.  
 Reklama: zastrzeżenie prawa autorskiego i sprzeciwienie się wszelkim nadaniom i nie zamówionym. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie odpowiada.





# DZIENNIK POMORSKI

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego 9.12.1993 r.

## Zabawy z Wisłą "KASKADYZACJA"



Czytaj na str. III. Fot. S. Zaczętyński

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.

# WARTA

ROK ZAŁOŻENIA 1920

UBEZPIECZENIA KOMUNIKACYJNE OC, AC, NW.

- Do 60% niższej za bezwypadkową jazdę
- "Zielona Karta" za darmo dla posiadaczy samochodów osobowych
- Niezmienna składka w ciągu roku
- Auto-casco w całej Europie ważne bez dodatkowych opłat

**dodatkowy rabat w ubezpieczeniach OC**

- 15% za opłaty wniesione do 15.12.93 r.
- 10% za opłaty wniesione do 31.12.93 r.
- 10% zniżka dla stałych Klientów

ZAPRASZAMY DO NASZEGO ODDZIAŁU W GDYNI, ul. KOLEJAJA 1

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-20.00  
W SOBOTY W GODZ. 9.00-17.00  
INFORMACJA POD NR TEL. 20-69-70,  
20-17-28 WEW.374  
ORAZ DO SIECI AGENTÓW NA TERENIE CAŁEGO WOJEWÓDZTWA

Z WARTĄ WARTO

02249

## Polacy - studenci Politechniki b.W M Gdańska

Zgodnie z postanowieniem traktatu wersalskiego, w dniu 09.11.1920 r., podpisano konwencję polsko-gdańską, która między innymi zobowiązywała władze Wolnego Miasta do poznanowania praw językowych i religijnych ludności polskiej. Nad przestrzeganiem tych postanowień sprawował pieczę Komisariat Generalny RP będący reprezentantem interesów państwa polskiego w Wołnym Mieście Gdańsku. Krajowy rząd pruski, wyprzedzając postanowienia traktatu, przekazał w depozyt władzom Wolnego Miasta całą swoją własność w tym terenie, w tym również Politechnikę. Podziału tego majątku miała dokonać Międzypolska Komisja Podziału Mienia Państwowego powołana przez Radę Ambasadorów 18.12.1920 r. Komisja była zobowiązana do szczegółowego zbadania sytuacji i przed wydaniem orzeczenia w każdej sprawie. Jak pisał, Polska WM Gdańsk, na mocy art. 107 traktatu wersalskiego, zgłosiła swoje roszczenia do Politechniki. Od początku 1920 r. Niemcy rozpoczęli bardzo szeroko zakrojoną akcję propagandową na rzecz przyznania Politechniki WM Gdańskowi. Udało im się zdobyć poparcie Wysokiego Komisarza Ligi Narodów sir Reginalda Towera, będącego jednocześnie pełnomocnikiem mocarstw sprzymierzonych i tymczasowym administratorem Wolnego Miasta. Strona polska również podjęła działania mające na celu przyznanie jej Politechniki, ale na znacznie mniejszą skalę niż Niemcy. Należy jednak pamiętać, że w latach 1919-1920 sprawą zwołującą głównie uwagę władz II Rzeczypospolitej, było śmiertelne zagrożenie naszego bytu państwowego ze strony Rosji Radzieckiej.

Trudno się dziwić, że w tej sytuacji sprawy Gdańska w tym Politechniki zeszły na dalszy plan. Decyzją Międzypolskiej Komisji Podziału Mienia Państwowego z dnia 28 lipca 1921 r., Politechnika została przyznana władzom Wolnego Miasta Gdańska.

cd. na str. III

# Czy woda zaleje Gdańsk i Żuławy

## Po długiej zimie rośnie niebezpieczeństwo powodzi

Łosy miasta Gdańska i terenów przyległych do lewego brzegu Wisły, pomiędzy Tczewem a miejscowością Błotnik są od stuleci uzależnione od nurtu Wisły, a za tym idzie zagrożenie powodziowe.

Wczesną wiosną, podczas pochodu lodów, Wisła jest uważana za jedną z najbardziej niebezpiecznych rzek w Europie. Historia kilkuset minionych lat dowodzi, że do najtragiczniejszych powodzi na dolnym odcinku Wisły dochodzi, gdy w obfitych opadach śniegu, zaś wiosna odwilż przychodzi ze znacznym opóźnieniem. Poczynając od drugiej dekady marca wczesny odwilż w tym roku, uważa się już za spóźnione. Wówczas następuje gwałtowny napływ wody do rzek, pokrywa lodu na rzecę pęką, tamie się i kruszy. Ururomiona w krótkim czasie wielkamasowa krylodowa zaczyna płynąć, a napotykać na swej drodze różnego rodzaju przeszkody, w tym również zwartą pośnieńską pokrywę lodową, zatrzymuje się nawałtwa śniegu, a pod jego ciężarem zaczyna się rozpryskiwać i formuje zatory zagrażające już bezpośrednio powodzi. Niebezpieczeństwo może jeszcze pogłębić fakt znacznego opóźnienia odwilży w dolnym biegu rzeki w stosunku do jej górnego biegu i wystąpienie na Zatoce Gdańskiej silnego wiatru z północy, który utrudni spływ lodu i wody do morza.

Poważne powodie miały miejsce m.in. w 1775 r., w 1786 r. Do najbardziej tragicznej powodzi doszło w 1828 r. Przerwane zostały wały przeciwpowodziowe, woda zalała ok. 340 km<sup>2</sup> powierzchni Żuław Gdańskich, które w tym czasie zamieszkiwało ok. 20 tys. osób. Wioszczy z nich pozostała po powodzi bez dachu nad głową. Zatonionych zostało 6 tys. sztuk bydła i prawie

wszystkie le przyczyn, o których była mowa na początku, nalożyły się na siebie, obszary znajdujące się w dorzeczu Wisły zostałyby całkowicie zalane. Gdyby waf znajdujący się poniżej Tczewa został w tych warunkach przerwany, skutki katastrofy mogłyby być nawet trzykrotnie wyższe. Dla osób, które obserwowaly, trwające 41 dni wezbranie wody na Dolnej Wiśle w 1979 r. powtórzenie sytuacji sprzed ponad 160 lat wydaje się prawdopodobne - po każdej bardzo mroźnej, długotrwałej i obfitej w opady śniegu zimie, kiedy wiosenna odwilż nastąpi z opóźnieniem, a spływ lodu utrudni północny wiatr.

Powyższe dane zostały zaopiniowane przez dr. Jerzego Makowskiego z Instytutu Budownictwa Wodnego PAN w Gdańsku. Waty przeciwpowodziowe Dolnej Wisły, historyczne kształtowanie, obecny stan i zachowanie w czasie znacznych wezbrań.

Tę tragedię upamiętniono w Gdańsku i na Żuławach Gdańskich widelna znakami ogromnej wody na baszcie Labędzkiej przy Bramie Świętojańskiej od strony Długiego Pobrzeża i pod prowadzącym przez Kamienną Służbę mostem. Na Żuławach Gdańskich pozostał jeszcze ślad wysokiej wody z 1829 r. na tronie kościoła w Trutnowach.

Katastrofa powodzi z kwietnia 1829 r. może uchościć, na pierwszy rzut oka za skrajny przypadek powodzi w Gdańsku. Zdaniem naukowców, gdyby

Wypadków śmiertelnych wśród ludności było wówczas, na szczęście, niewiele, a to zapewne dzięki przezorności mieszkańców Żuław, która nakazywała, aby każde gospodarstwo rolne posiadało najmniej 2-3 todzie. Powódź spowodowała znaczne straty w domostwach Gdańska, gdzie woda w wielu miejscach utrzymywała się przez 8-14 dni. W szczególnie trudnym położeniu znalazła się wieś Wistulocja, gdzie brzegi Wisły zostały w wielu miejscach rozmyte, a dwadzieścia domów zostało zupełnie zniszczonych i zniszczonych do morza.

M.

Rys. 1a. Wycinek mapy przedstawiający obszar Żuław Gdańskich i otoczenie Gdańska z okresu 1829 r. z zaznaczeniem miejsc przetrwania wałów Wisły P1-P3 i wydmy plażowej P4. Na rysunku zaznaczone miejsca to obszary leżące poniżej średniego poziomu morza.



## HURTOWNIA ELEKTROTECHNICZNA

### ELECTRICIAN

80-557 Gdańsk ul. Żołtoga 17 tel./fax 43-04-38 tel. 43-05-82

Filia: 80-379 Gdańsk ul. Słaska 7 tel./fax 52-48-51

### POLECA

NAJTAŃSZE NA WYBRZEŻU WYROBY Z BRĄNY ELEKTROTECHNICZNEJ ORAZ KABLE I PRZEWODY ELEKTRYCZNE POSIADAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- KABLE I PRZEWODY (WYDROGA SZCZĘCZKA FABRYKA KABEL)
- OPRAWY PRZEMYSŁOWE, MIESZKANIOWE (PAROLE, JAKOBY, GIERKIN, HESTON, SKOZYJA, POLSKA FIEM)
- WYŁĄCZNIKI-INSTALACYJNE SKRZYŃKI, ROZDZIELNICE (PANEL ZAPŁONOWY)
- OBRZĘT INSTALACYJNY, SIŁOWY (POLCAM Nasto)
- ZRODŁA ŚWIATŁA (POLCAM PIR, POLCAM W-4)
- SKRZYŃKI ŻELIWNE (BLACHOWNIA Ciepłotłocznica)
- STYCZKI, PRZEKAZNIKI, CEWKI (EMM-ELASTER 600)
- PRZEKŁADNIKI PRĄDOWE (EMM-Przeładni)
- LICZNIKI ENERGII (PRIMAL-energie)
- PODSTAWY BM, WYŁĄCZNIKI ŁUK, LR, RIN (RAPATON SŁON)
- WKŁADKI MOCY, BEZPIECZNIKI (RAPATON SŁON)
- ZEGARY STERUJĄCE (WENTON SŁON)
- LISTWY LEGRAND
- SKRZYŃKI ŻK-1, ŻK-2, ŻK-3 (szkło: emm-energie)
- WYŁĄCZNIKI OZK, PZK (RAPATON SŁON, KROKOWSKI)
- KŁOSZE SZKLANE (HUTA SZKLA Bytów, Parła)
- KOPCELANKI (Ciepłotłocznica)
- OBRZĘT INSTALACYJNY DOMOWY (POLCAM Szczecin, Mielno)

Giełda składkowa art. rolno-spożywczych Malbork, al. Wojska Polskiego 91 tel. (055) 33 48, 33 49, fax (055) 24 26

**OFERTA (ceny brutto):**

Mięso Ziemniaczane	8 346 zł
Mięso Karpaczka	5 671 zł
Mięso Kaszanka	5 179 zł
Mięso Pasażka	5 274 zł
Mięso Tortowa	6 173 zł
Mięso Łusowa	4 879 zł
Mięso Żytnia	4 494 zł
Kasza jęcz. wiejska	4 996 zł
Pęczak jęcz. wiejski	4 805 zł

Polecamy stodoły firmy KENT

**GIEŁDA ZAPRASZA SKLEPY, HURTOWNIE**

# DAJAN

Największy w Polsce dystrybutor Fabryki Dywanów "Kowary"

**PROONUJE** dywany i wykładziny w 501 wzorach i kolorach

Obszernie w sklepach Sprzedaż detaliczna

**ZAPRASZAMY** pon. - pt. 11.00 - 19.00 sob. 10.00 - 15.00

Gdańsk, ul. E. Orzeszkowej 2 tel./fax 22-05-30

Gdynia, ul. Jana z Kołna 12 tel. 20-74-27

**WSTĄPI! ZOBACZ! KUP!**

**INTERNATIONAL diffusion** spółka z o.o. 83-110 Tczew, ul. 30 Syczenia 12a, tel./fax (089) 31-39-21

Sypialnie, zestawy stołowe, meble do obiektów gastronomicznych i sklepów oraz meble ogrodowe.

**MEBLE I FOTELE BIUROWE.** Bezpośredni importer ekskluzywnego glazury i ceramiki do lokali publicznych i domów w cerach atrakcyjnych. ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA NASZEJ EKSPOZYCJI.

Magazyn domowy • Magazyn domowy • Magazyn domowy

He i eść?

Kobieta w ciąży nie powinna jeść "za dwoje", chociaż to bar- dzo kuszące...

ureguluje. Trzeba spożywać urozmaicone posiłki w regular- ny...

ogurtu lub kefiru albo zjeść kawałek żółtego sera. Do koci...

ile energii potrzebuje rozwój zdrowego dziecka i organy ciąży - większa...

Organizm kobiety w ciąży potrzebuje ok. 80 g białka: prze- ci...

Niski poziom cynku może wpływać na rozwój płodu bo...

Ważne też jest sprawnie opieki weterynaryjne - zastrzyki, lekarstwa w czasie choroby...

W czasie ciąży bardzo po- trzeba jest wapno, trzeba więc pić...

Ważne też jest sprawnie opieki weterynaryjne - zastrzyki, lekarstwa w czasie choroby...

Najmilsi domownicy



Czy samotny, stary człowiek ma prawo wziąć sobie psa lub kota, aby umilić swoją samotność?

Coraz więcej ludzi żyje samotnie i pies, kot, lub kanarek są ich jedynymi domownikami...

Przeciętny wiek kota i psa to 12-15 lat. Starszy człowiek nie powinien więc brać do domu...

Najrozsądniej byłoby wziąć sobie kota lub psa za schroniaka. Nie musi przecież być rasowy...

M.D.

Słynne restauracje i ich dania SUFLET ROTSZYLDA

Nowy Jork jest takim miastem, gdzie widać się, że nikt nie jada w domu. Wszystkie restauracje są pełne ludzi...

daniem dla zapracowanych par, nie trzeba go robić w ostatniej chwili, podstawowe składniki mogą być przygotowane wcześniej...

1. Namoczyć na pół godziny, w 1/4 filiżanki koniaku, 2/3 filiżanki posiekanych owoców.

Amerykany jedzą dużo stodycy, lodów, deserów, ślad restauracje przesycają się w wymyślaniu nowych dań.

W tym momencie można przerwać przygotowywanie deseru i powrócić do tego na godzinę przed podaniem.

2. Wlać do sufletu 3 krople zapachu wanilii i koniaku.

Składniki - mleko, cukier, masło, koniak, mąka, jajka, owoce smażone w cukrze.

1. Ogrzać piekarnik do temperatury 200 st.

3. Wlać 1/3 masy do foremki, posypać połową owoców, wlać połowę pozostałej mieszanki, pokoryć resztą owoców i zalać pozostałą masą sufletową.

Dodatkowo wskazówki i zalecenia o przygotowywaniu tego deseru. Suflet jest idealnym

6. Ubić na sztywno 6 białek i potęczyć z masą.

4. Odcedzić owoce, zachować koniak.

Terapia stosowana przez uzdrowicieli nie jest jedynym leczeniem, któremu ludzie chętnie poddają się. We wszystkich krajach...

zapalenia spojówek, skrócenia zębienia, nowotwory, choroby alkoholowa. Domena znachorów (choć nie tylko) jest także kras...

W celu usunięcia nieustęp- liwych bólów znachory stosują neurolepty i wstrykiwanie

Medycyna akademicka jest ciągle bezradna wobec wielu chorób - raka, AIDS, Alzheimera, a uzdrowiciele dużo obiecują.

Uzdrowiacze

roztoru nowokainy i kofeiny. Stosują także terapię krwi - przystawianie pijawek, stawianie baniek, wstrzykiwanie własnej krwi pacjenta...

wiele z Chin, Tybetu, z azja- tyckich krajów D. Związku Radzieckiego, otwierają swoje punkty lecznicze i reklamują się jako lekarze od wszystkiego.

Czasem medycyna niekon- wencjonalna może być uzupełnieniem tej prawdziwej, ale muszą ją stosować przestrożeni uzdrowiciele.

Dopiero w XX wieku pojawiła się nowa dziedzina "medycyny" - praktyki lecznicze uzdrowicieli.

temperatura powoduje zrzucanie liści. Wzima musi mieć 16-18 st. C. Od marca do sierpnia trzeba go obficie podlewać i zasła...

dospuścić do przesuszenia. Kroton jest dość trudny w uprawie, trzeba go przez cały rok nawilżać, gdyż w suchym powietrzu zrzuca liście.

Zieloni lokatorzy

Mało spotykanym kwiatem doniczkowym jest hebe - długowłocznoroślna ozdobny liśćmi i niebieskimi kwiatkami.

umiarkowanie, a nowoli tylko latem, co dwa tygodnie. Ziemia powinna być kompostowa, z domieszką gliny i piasku.

rośliną pokolową - wiatry nazywa się H. rosea sinensis. Ten piękny krzew obficie kwitnący nie znosi suchego powietrza, więc z góry można założyć, że jego uprawa w suchych, kalifornijskich miesz-

Wielomniem makijazu można zmniejszać podstawowy odcień

Litce ma pełne, zielono-żółtawe, kłose zielonkawe otkowacie w ciemnym miejscu, dlatego musi stać w jasnym, słonecznym świetle. Latem, może stać na balkonie, zimą w oszklonej wierzalce lub na parapacie nieogrzewanej klatki schodowej.

Kroton jest bardzo dekoracyjny, ma długie liście, wąskie, szerokie, wycinane, czasem skrócone. Są one błyszczące, pokryte nieregularnymi plamami w kolorach czerwieni, brązu i żółci.

nowozami mineralnymi co 10 dni. Jesienią podlewać mniej, a lenie

Kroton lubi ciepło, niższe

Kontrastowy makijaz

Oczyszczaj najbardziej wyrażają lekspresyjny cząstek twardy, ale czy są podkrążone tak, jak na to zastępują? Na pewno nie, jeśli ktoś zawsze używa pasteli w tym samym odcieniu ko koloru.

ocz- oczu - niebieskie - używać odcieni szilkowych i brązowych dla zintensyfikowania koloru oczu, również złote odcienie są świetnym kontrastem.

ozwijały one oczy, - oczu szare - piękną kombinację tworzą ciemny granat i kolor Holokwadratów.

(np. beżowy, brzoaskwinowy lub fagodyny róż) i potężyć jeden z kontrastowych kolorów zewnętrznej kąpieli oka wzdłuż połowy dolnych rzęs.

Tajemnice polszczyzny "KTO PISZE O.. MORDERSTWIE?"

Użytkownicy każdego języka dają do jak największej jego skróto- wości. Tendencja ta nasila się zwłaszcza w ostatnich czasach.

Ważne i koleżanki pisali (i), że trzeba odrobić zadanie piątę. "W gazecie pisało (i) o morderstwie na dziecie"...

podobne błędy. Wynosi je z domu rodzinnego, a polska szkoła, zajmując się często abstrakcyjnymi zagadnieniami gramatycznymi nie wypienia oczy językowych chwastów.

Może ten krótki artykuł pomógł niektórym użytkownikom polszczyzny wyrwać słowne chwasty z lingwistycznego ogródka? ELŻBIETA STRZAŁKOWSKA

# "KASKADYZACJA" ZA WSZELKĄ CENĘ?

Już w latach 50. opracowany został przez Komitet Gospodarki Wodnej PAN pierwszy plan kompleksowego zagospodarowania i wykorzystania zasobów wodnych Polski. W latach 1969-1971 przy współdziałaniu polskich specjalistów powstał program rozwoju ONZ "Projekt kompleksowego rozwoju systemu wodnego rzeki Wisły". Zakładano na rozwiązanie szeregu problemów gospodarki wodnej w dorzeczu, w tym także energetyczne wykorzystanie całej Wisły. Planów tych nie udało się jednak zrealizować. Opracowany w latach 70. główny "Program Wisła" o silynych walorach propagandowych nie znajdował pokrycia w ówczesnych skromnych możliwościach gospodarczych kraju. Dalekosiężne plany zakładające "kaskadyzację" całej Wisły spełzły więc na niczym. Skończyło się, jak na razie, na Fundacji Kaskady Dolnej Wisły.

5 sierpnia 1992 roku wojewodowie sześciu województw przyległych do rzeki: plockiego, włocławskiego, toruńskiego, bydgoskiego, gdańskiego i elbląskiego założyli Fundację Kaskady Dolnej Wisły z siedzibą we Włocławku. Do Fundacji wszedł również Wojewoda Słupski, biura projektów hydroprojekt i Energoprojekt, Państwowe Zakłady Energetyczne w Toruniu, Przedsiębiorstwa Hydrobudowa.

Projektowana Kaskada Dolnej Wisły jest bardzo złożonym przedsięwzięciem inwestycyjnym wiążącym ze sobą ściśle aspekty przyrodnicze, techniczne, gospodarcze, społeczne i ekologiczne. W wyniku spiętrzeń na 8 stacjach Kaskady wystąpi szereg zmian fizycznych i przyrodniczych na korycie rzeki i na obszarze międzykoryta. Zmianie ulegną warunki przepływu, ruchu rumowiska, termiki, reżimu lodowego, a w ślad za tym zmiany flory i fauny. Projekt ten spotkał się więc z ostrą krytyką przyrodników, którzy dowodzą, że obcywane przez hydrotechników korzyści płynące z budowy kaskady - to po prostu pięknie brzmiące hasła.

- Wbrew powszechnym twierdzeniom projektodawców, Kaskada Dolnej Wisły nie poprawi bilansu wodnego kraju czy nawet regionu, nie zmniejszy nadmiernego odpływu wód tej rzeki - mówi pan Przemysław Chylarecki ze Stacji Onkologicznej Instytutu Ekologii PAN w Górkach Wschodnich. Kaskada nie rozwiąże problemu związanego z deficytem wodnym regionu, ponieważ towarzysząca temu budowa rozległej sieci kanałów nawadniających i eksploatacji pompowni przetrzaskających wodę jest przedsięwzięciem niezwykle kosztownym i nieoptymalnym. Poza tym, zasolone i skażone metalami ciężkimi wody Wisły, już teraz nie nadają się bez wcześniejszego uzdatniania do nawodnień rolniczych. Oprócz tego Kaskada Dolnej Wisły zaplanowana jest na bardzo małą pojemność zbiorników, stanowiącą około 1,5% rocznych przepływów Wisły w normalnych warunkach i około 20-40% objętości dużych fal powodziowych na Wiśle. W rezultacie wzrosnie ryzyko katastrofy powodziowej, gdyż fala powodziowa będzie się w piętrze sztucznie zwężonej wcześniej w budowaniu wałów dolinie. Tak więc, zapewnienia hydrotechników, że kaskada zmniejszy zagrożenie powodziowe zdają się być czystą teorią. Najlepszym dowodem na to jest płocka powódź w zimie 1982r., gdy przed zapórą we Włocławku nastąpił zalor lodowy.

Podstawowym motywem budowy kaskady są

korzyści energetyczne, to jest produkcja "czystej" energii z elektrowni wodnych zbudowanych na 8 zapórach. Siedem nowych hydroelektrowni (nie licząc istniejącej już we Włocławku) dostarczyłyby łącznie 3500 GWh energii elektrycznej/rok. Jest to mniej niż 3% obecnego zużycia rocznego kraju, wynoszącego około 132 tys. GWh. Zapotrzebowanie Polski na prąd zaspakajają więc w pełni istniejące już elektrownie.

Kolejne hasło hydrotechników, które "kupują" opinią publiczną, mówi o ograniczeniu ładunków zanieczyszczeń przenoszonych przez Wisłę do Bałtyku. W przypadku budowy kaskady, ogromne ilości zanieczyszczeń (chemiczne, metale ciężkie, azot, fosfor, odpady organiczne) spływające teraz Wisłą do Bałtyku, osadziłyby się i kumulowały na dnach kolejnych zbiorników. No i jaki z tego pożytek?

Biorąc pod uwagę stan czystości wód Wisły, zbiorniki kaskady narazone byłyby na gwałtowną eutrofizację, spadłaby znacznie zdolność rzeki do samooczyszczania się, a w rezultacie jakość wód Wisły uległaby dalszemu znacznemu pogorszeniu. Problemem byłoby również zwiększenie sedimentacji osadów dennych wskutek spowolnienia przepływu i odkładanie znacznych ilości trzciny w osadach dennych zbiorników. Wymagałoby to regularnego usuwania i utylizacji tych osadów, co wiąże się oczywiście ze znacznymi kosztami. Pierwszy zbiornik kaskady byłby ciągle narazony na gwałtowne zamulenie materiałem dennym niesionym przez srodkowy bieg Wisły, zaś ostatni - na znaczną erozję dna rzeki tuż poniżej zapory. Obecnie jest to jeden z najpoważniejszych problemów zapory we Włocławku.

Przyrodnicy utrzymują, że naturalne walory Wisły są zbyt cenne, aby stać nas było na ich zniszczenie. Budowa kaskady doprowadziłaby do fizycznej likwidacji charakterystycznych dla Wisły dwóch typów siedlisk zagrożonych ptaków - piaszczystych wysp w nurcie i lasów łęgowych. Odwrócenie tych siedlisk na terenach zbiorników zaporowych jest niemożliwe. W efekcie, realizacja KDW prowadziłaby do drastycznej redukcji krajowej populacji zagrożonych gatunków ptaków: siwca i obrzojki, mewy pospolitej, kulona i rybitwy białooczonej. W przypadku utworzenia zapór wginąłby definitywnie w Wiśle i jej wypływach populacje ryb wędrownych (losos, trz, cietia), już teraz zagrożone zanieczyszczeniem wód i przegrodzeniem rzeki tamą we Włocławku.

Wszystko wskazuje na to, że korzyści z ewentualnej budowy KDW wyciągną jedynie firmy wykonawcze, projektanci, promysłowcy. Ciężki zaś nie tylko przyroda, ale i człowiek. Tak więc, za zyski małej grupy i zabawę z Wisłą, przyjdzie zapłacić wszystkim podatnikom.

Jedno jest pewne. Swój spór hydrotechniki kontra przyrodnicy trwa. Ci pierwsi - lepiej zorganizowani, gdyż walczą o pieniądze i rację bytu w nowej rzeczywistości, mają przy tym skuteczną broń - projekty, ekspertyzy, plany, a wszystko poparte konkretnymi cyframi. Przyrodnicy i ekolodzy nie mają w utrzymaniu nieregulowanych rzek interesu materialnego i nie mogą opierać się na liczbach. Bo, czy można ocenić materialną wartość gatunku, który zostanie skazany na zagładę?

A.G.

# Melitta jest też u nas.



# 3

Melitta ma unikalny aromat.

Wystarczy jedna miarka na filiżankę - i aromatyczna kawa bez fusów jest już gotowa. Hmm! Smakuję wspaniale!



KAWA MOICH MARZEŃ

Już do nabycia w sklepach.

Chłopski syn, Franciszek Pepliński urodzony 10 listopada 1878 r. w Skorzeźnie niedaleko Kościerzyny przeszedł do historii jako "Kaszubski Drzymata". Po śmierci ojca Franciszek Pepliński odziedziczył rodzinne gospodarstwo, a wraz z nim długi i kłopoty.

Wielkim zagrożeniem dla mieszkańców Kaszub było położenie w 1886 r. Komisji Kolonizacyjnej, która miała za zadanie wykupywanie majątków polskich i ich parcelację wyłączone pomiędzy Niemców. Skutki działania Komisji Kolonizacyjnej odczuwał bezpośrednio również Franciszek Pepliński. Gdy z powodu trudności

podarstw. Władza polska zastosowała tę ustawę również wobec Peplińskiego, zakazując mu wnoszenia domu na jego własnym gruncie w Fingerowej Hucie koło Kościerzyny.

Przez sześć lat Pepliński mieszkał u swojego sąsiada, Franciszka Plichty, zajmując się potem ryb w jeziorach a ich sprzedaż w Kościerzynie lub Gdańsku. Następnie zamieszkał podobnie jak później Michał Drzymata, w cygańskim wozie.

Przez trzy lata co osiem dni musiał Pepliński zmieniać miejsce postoju wozu, przesuwać go po należącej do niego kawałki gruntu, lecz zawsze inną drogą. Prusacy różnymi spo-

sprzedał chłopcom, a sam osiedlił się w Kłocach koło Starogardu Gdańskiego. Po pewnym czasie przeniósł się do pobliskiego Rokocina, gdzie znalazł małe gospodarstwo nad brzegiem zakupionego jeziora. Jednakże nie wiodłomu się najlepiej. Tak było to drugiej wojny światowej.

Hitlerowcy pamiętając o jego krątkości w latach zaboru pruskiego wyrzucili Peplińskiego z gospodarstwa. Przez okres okupacji "Kaszubski Drzymata" pracował w różnych niemieckich majątkach ziemskich. W 1945 roku, zaraz po zakończeniu wojny wrócił do Rokocina. Ostatnie lata przeżył zupełnie zapomniany, w biedzie, pozostając praktycznie

## Polacy - studenci Politechniki b. WM Gdańska (cd.)

dokończenie ze str. I  
Polakom dano specjalne uprawnienia, gwarantowane umową polsko-gdańską z lipca 1921 r., której podstawą była nota Senatu Wolnego Miasta Gdańska, zawierająca m.in. stwierdzenie - "Senat zobowiązuje się zabezpieczyć prawa słuchaczy narodowości polskiej studiujących na Politechnice Gdańskiej.

Te oraz inne, niezbyt korzystne dla Polski decyzje Międzysojuszniczej Komisji Podziału Mienia Państwowego, były w dużym stopniu efektem zdecydowania nieuchległego stosunku do Polski wielu polityków zachodnich, będącego wynikiem bardzo krytycznej oceny wyprawy na Wilno gen. Żeligowskiego, jesienią 1920 r.

Na przełomie 1918/1919 r. grupa studentów Polaków, kierowana przez przedwojennego studenta Wydziału Budownictwa Lądowego Medarda Męczykowski, podjęła decyzję o reaktywacji Związku Akademików Gdańskich, uzupełnieniu doychczasowej nazwy organizacji o "Wzrost" i członkowie ZAG "Wzrost" należeli również do Tajnej Organizacji Wojskowej Pomorza, ściśle współpracującej z

dowództwem wojsk wielkopolskich gen. Józefa Dowbora-Muśnickiego, mającej na celu przygotowanie powstania zbrojnego na Pomorzu. Wybuch powstania był planowany na moment lądowania w Gdańsku podziurawianej z Francji armii gen. Józefa Hallera. Zdecydowanie przeciwstawił się niemieckie uniemożliwić realizację tych planów. Należy podkreślić, że działalność konspiracyjno-wojskowa studentów nie była spontanicznym zrywem amatorów, ponieważ większość z nich w okresie wojny była oficerami b. armii niemieckiej i miała duże doświadczenia frontowe. Organizacja Wojskowa Pomorza miała bardzo poważny udział w likwidacji zagrożenia jakim był planowany przez żołdactwo i junkrów pruskich pucz w Gdańsku, mający na celu odczerwanie wschodnich prowincji państwa niemieckiego.

W grudniu 1919 r. rozpoczęło działalność mające na celu legalizację ZAG "Wzrost". Utworzono Kasę Pożyczkową - Bratnia Pomoc. Podczas Zjazdu w czerwcu 1921 r. ZAG "Wzrost" został przekształcony w polską korporację studentów i w tej formie został zarejestrowany u władz

uczeln. "Wzrost" nawiązywała do tradycji najstarszej polskiej korporacji studenckiej "Polonia", założonej w 1828 r. na uniwersytecie w Dorpacie.

Jesienią 1921 r. w dawnym budynku koszar jednostki siłowności przy ul. Heeresanger 11, oddanym decyzją Międzysojuszniczej Komisji Podziału Mienia Polsce, otwarto polski Dom Akademicki, w którym zakwaterowano - większość studentów. Stworzyło to zupełnie nową sytuację. Legalnie istniejąca polska organizacja studencka (korporacja) miała swoje oparcie i siedzibę w stosunkowo dużym skupisku młodzieży polskiej. W wyniku tego powstał sprzyjający klimat do szybkiego rozwoju różnych form organizacyjnych studentów - Polaków, co zaowocowało m.in. powstaniem 22 listopada 1921 r. Bratniej Pomocy Zrzeszenia Studentów Polaków Politechniki Gdańskiej - najbardziej chyba masowej polskiej organizacji studenckiej na terenie WM Gdańska.

Jacke Jerzy JANASZEWSKI

## PIĘTNASTODNIOWA PROGNOZA KURSU ZŁOTEGO

Piętnastodniowa prognoza kursu złotego z 28 listopada przewiduje, że 13 grudnia 1993 r. kurs średni dolara ogłoszony przez NBP będzie wynosił 21230 zł, zaś średni kurs marki niemieckiej 12320 zł.

Ostatnio nie dzieje się nic, co by mogło na nowo rozbudzać emocje na krajowym rynku walutowym. Deklaracje rządu i NBP są znane i wszyscy z względным spokojem oczekują co się faktycznie wydarzy. Jedyną tendencją na międzynarodowym rynku walutowym skłaniającą do przewidywania, że zgodnie z naturalną dynamiką naszego systemu ustalenia kursu złotego już niedługo w tabelkach NBP pokonana zostanie bariera 21.000 zł/USD.

# "Pomorski Drzymata"

finansowych nie mógł w oznaczonym terminie zapłacić podatku, musiał stanąć przed sądem w Kościerzynie. Wyrok brzmiał - licytacja.

Znając zamiary władz pruskich, Pepliński przed wykonaniem wyroku poprosił o wyłączenie z życia ustawą o osadach, która uniemożliwiała Polakom zakładanie nowych gos-

sobami próbowali złamać ducha narodowego i upr. Peplińskiego. Wiedząc na przykład, że jest on dobrym strzelcem, podroczał mu schwytaną sidią zwierzynę. Następnie zaś oskarżając go o kłusownictwo, nakładali grzywny w wysokości 100-300 marek, by w końcu skazać na rok i cztery miesiące aresztu. Po odbyciu kary Pepliński wrócił do domu, ale już na krótko. Rozpoczęta się bowiem pierwsza wojna światowa.

Franciszek Pepliński jako pruski poddany 13 sierpnia 1914 r. został powołany do wojska. Po powrocie z wojny 19 listopada 1918 r. zastał swój dobytek w rozpozycie. Cygański wóz oddał bratu do Sierakowic, ziemię

na utrzymaniu syna. Zmarł 20 października 1958 roku w osiemdziesiątym roku życia. Ten odważny Kaszub zażył na pamięli i uznaniu. Jego imieniem nazwano szkoły podstawowe w Czastkowie koło Kościerzyny i w Suminie niedaleko Starogardu Gdańskiego. Młodzieńcze wstęgi szkół podczas okolicznościowych spotkań i uroczystości rocznicowych przypominają dzieje życia i zastugi dla obrony polskości oraz zachowania praw na rodzinnej ziemi Franciszka Peplińskiego, a na jego grobie składają kwiaty i zapala znicze.

Kazimierz Ikwiewicz

**NIERUCHOMOŚCI**

**BIURO** Prawne "Inter-Lex" oferuje do sprzedaży atrakcyjnie położoną działkę budowlaną we wsi Rakowice, międzydrogą E-1 a jeziorem Powierzchnia 0,89m<sup>2</sup>. Przeznaczona na działalnictwo gospodarcze lub inna. Tczew, telefon (069) 31-22-45, godz. 8.00 - 16.00.

**SPRZEDAŻ** kamienic (wolne mieszkanie). Grudziądz, tel. 243-80.

**SPRZEDAŻ** mieszkanie (pow. 43 m<sup>2</sup>). Kwidzyn, ul. Staszica 26/16, tel. 46-73 po godz. 18.00.

**SPRZEDAŻ** dom w Kwidzynie z 48 - arowym ogrodem. Rozpoczyna 3.

**SPRZEDAŻ** 1/3 domu centrum Gniewa. Pełpin, tel. 36-14-03 po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** działki budowlane w Starogardzie przy ul. Derdowskiego. Wiadomość: Franciszek Trzoz - Kokszkowy 5.

**KUPIE** M-2 lub M-3. Tczew, tel. 33-79-79 (od godz. 18.00).

**POŚREDNICTWO "VIP"** oferuje: kupno, zamianę, wycenę nieruchomości. Tczew, tel. 31-61-13.

**DOM Z OGRÓDEM** 1000 m<sup>2</sup> położony atrakcyjnie Tczew-Czyżkowo - sprzedam. Dokładne informacje: Bydgoszcz, tel. fax 052 - 434784.

**SPRZEDAŻ** działki budowlanej uzbudowanej (800 m<sup>2</sup>) w Kokszkowach. Starogard, tel. 254-14.

**DZIAŁKI** budowlane uzbudowane - sprzedam. Starogard, ul. Gimnazjalna 17/2, tel. 245-57.

**WYDZIERZAWIĘ** mieszkanie. Grudziądz, tel. 245-58.

**SPRZEDAŻ** mieszkanie własnościowe (60 m<sup>2</sup>) wysoki parter. Wiadomość: Tczew, ul. Brzozowa 2/87, do godz. 17.00.

**ZAMIANIĘ** spółdzielcze M-2 (32 m<sup>2</sup>) na większe. Tczew, tel. 31-38-80.

**SPRZEDAŻ** działkę pod garaż za PKS-em. Tczew, tel. 33-63-91.

**KUPIE** mieszkanie M-2. Tczew 1, skr. 49.

**SPRZEDAŻ** mieszkanie 3-pokojowe (60 m<sup>2</sup>) Gdynia-Chylnia. Gdynia, tel. 21-77-99, po godz. 16.00.

**ZAMIANIĘ** mieszkanie w własności M-5 na domek jednorodzinny. Tczew, tel. 31-66-91, po godz. 16.00.

**FIRMA "MICHAŁ"** - kupno, sprzedaż, zamiana mieszkań (domy, działki). Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 6, tel. 31-36-37 w godz. 12.00-17.00. Poszukujemy mieszkań do wynajęcia.

**WYDZIERZAWIĘ** domek gospodarczy. Starogard, tel. 261-82.

**SPRZEDAŻ** tani pawilon handlowy z powodu wyjazdu. Starogard, tel. 221-05.

**POSZUKUJĘ** kawalerki do wynajęcia. Tczew, tel. 31-47-70.

**SPRZEDAŻ** kamieniczki w starym mieście w Tczewie z działającym sklepem. Tczew, tel. 31-37-34.

**SPRZEDAŻ** lub wyczerzawię garaż murowany z kanałami (ul. Warszawskiej). Tczew, telefon 31-46-12.

**ODNAJMIĘ** mieszkanie dwupokojowe w Turzy (54 m<sup>2</sup>). Wiadomość: Grabowsky - Turza.

**ZDECYDOWANIE** kupię działkę budowlaną na os. "Za Parkiem". Tczew, tel. 33-76-37 po godz. 17.00.

**MIESZKANIE** kolejowe o powierzchni 45 m<sup>2</sup> zdecydowanie zamienię na większe. Warunki uzgodnienia. Tczew, telefon 31-37-73 (wieczorem).

**KUPIE** matę mieszkaniową w Tczewie lub Starogardzie. Starogard, tel. 220-99.

**ZAMIANIĘ** mieszkanie 1-pokojowe komunalne bez balkonu, i piętro na większe, najchętniej spółdzielcze. Możliwość dużej dołaty. Starogard, tel. 221-55 od godz. 9.00-16.00 lub 287-53 po godz. 16.00.

**WYNAJMIĘ** sklep przy ulicy Browarowej. Wiadomość: Starogard Gd., ul. Browarowa 5.

**"CONTRAKUS"** - obrót nieruchomości Starogard Gd., ul. Gimnazjalna 11/3, tel. 232-89.

**SPRZEDAŻ** dom w Starogardzie przy ul. Jagiellońskich 23. Starogard, tel. 82-16-26.

**ODDAM** w najem lokal (50m<sup>2</sup>) na działalnictwo, hurtownię, usług, bożnica ulica od Sambora. Starogard Gd., tel. 229-59.

**MIESZKANIE** 3-pokojowe na kawalerkę zamienię pośrednio. Starogard, tel. (069) 232-89.

**SPRZEDAŻ** działki budowlanej, uzbudowaną 1970 m<sup>2</sup>. Cena 45 mln zł. Wiadomość: Starogard, tel. 210-66.

**M-2 WYNAJMIĘ** (bezzdatne).

Starogard, ul. Jagiellońskich 23.

**DZIAŁKI** budowlane uzbudowane w Suszczynie - sprzedam. Suszczyn, tel. 210-22.

**SPRZEDAŻ** dom w Koliczynie do działania rzemieślniczej oraz działkę w centrum Starogardu w rozliczeniu samochod osobowo. Starogard, tel. 296-77.

**SPRZEDAŻ** działki budowlanej. Starogard Gd., ul. Wycibickiego 7/3.

**SPRZEDAŻ** dom mieszkalny. Neobrowo Wlk. k/Widzyna, tel. 13-31.

**POSZUKUJĘ** pokoju do wynajęcia. Wiadomość: Kwidzyn, ul. Polmiejskiego 7/20.

**KUPIE** mieszkanie. Kwidzyn, tel. 40-32.

**TANI** kupię lub oddam mieszkanie. Kwidzyn, ul. Szeroka 50.

**SPRZEDAŻ** chałupę wiejską, garaż, działka - własność. Blisko lasu, jezioro - 20 km od Kwidzyna.

**KOMPLET** foteli "mercedes bezczarna". Wiadomość: Kwidzyn, Żeromskiego 129.

**SPRZEDAŻ** gospodarstwo rolne (ziemia, budynek, sprzęt) w Czarnem Górnem. Wiadomość: Kwidzyn, tel. 76-04.

**SPRZEDAŻ** nieruchomości w centrum miasta nadająca się na zakład produkcyjny lub hurtownię. Kwidzyn, tel. 48-68.

**POSZUKUJĘ** samodzielnego mieszkania 2 pokoje + łazienka - kuchnia w Kwidzynie. Wiadomość: Rakowice, tel. 16-87 do godz. 15.00.

**ZAMIANIĘ** mieszkanie 3-pokojowe (65 m<sup>2</sup>) na 2 pokoje z cmentarzem lub bez. Kwidzyn, ul. Korczaka 16/11.

**DO WYNAJĘCIA** - kawalerka oraz M-4 w Kwidzynie. Kwidzyn, tel. 78-24.

**SPRZEDAŻ** działkę rekreacyjną 1200 m<sup>2</sup> obok zakładu energetycznego na Wiebarku od ul. 500 Lacia. Wiadomość: Malbork, tel. 37-84 po 16.00.

**SPRZEDAŻ** garaż. Wiadomość: Malbork, ul. Stowickiego 81/7.

**SPRZEDAŻ** garaż blaszany. Malbork, ul. Sienkiewicza 35/19, tel. 36-41 w. 907 (wieczorem).

**SPRZEDAŻ** garaż. Malbork, tel. 21-50.

**KUPIE** M-3 w Malborku. Malbork, tel. 37-39 po godz. 16.00.

**KUPIE** kawalerkę na terenie Malborka. Malbork, tel. 27-63.

**MIESZKANIE** - 4 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż, centralne ogrzewanie na gaz i węgiel. Sprzedam lub zamienię na 2 pokoje w Elblągu, i 1 piętro. Malbork - Piaski, ul. Wiosenna 13.

**ZAMIANIĘ** M-3 nowe budownictwo 2 kawalerki. Malbork, tel. Jasna 160.

**KUPIE** 4-pokojowe mieszkanie najchętniej w nowym budownictwie w Malborku. Malbork, ul. Kraszewskiego 8/1, tel. 27-57.

**ZAMIANIĘ** mieszkanie kawalerkowe (owalnego kształtu, przedpokój, WC) - około 40 m<sup>2</sup> - ogrzewanie elektryczne na M-2. Wiadomość: Tczew, ul. Szopena 32/2 (w soboty i niedziele).

**OSOBA** samotna poszukuje pokoju. Tczew, tel. 33-89-86.

**SPRZEDAŻ** dompiłorowidrowoziny, wolno stojący, nowy - centrum Tczew. Tczew, tel. 31-14-00.

**SPRZEDAŻ** garaż blaszany przy ul. Sadowej. Tczew, tel. 31-47-08.

**MOTORYZACYJNE**

**MF LUB C-360 - 3P** - sprzedam lub zamienię na C-385 lub podobne. Kuchla Bogdan-Huta Kalina gm. Kaliska.

**WV PASSAT** combi 1.9 U - rok prod. 1992. Starogard, tel. 255-37.

**SPRZEDAŻ** opła kadetka 1,3 - rok prod. 1982. Starogard, ul. Dmowskiego 2/B.

**KUPNO** i sprzedaż 126 p. ul. Starogard, tel. 294-53.

**SPRZEDAŻ** silnik audi 80 z osprzętem. Cena 5,5 mln. Starogard, tel. 286-71.

**SILNIK** w najem lokal (50m<sup>2</sup>) na działalnictwo, hurtownię, usług, bożnica ulica od Sambora. Starogard Gd., tel. 229-59.

**MIESZKANIE** 3-pokojowe na kawalerkę zamienię pośrednio. Starogard, tel. (069) 232-89.

**SPRZEDAŻ** działki budowlanej, uzbudowaną 1970 m<sup>2</sup>. Cena 45 mln zł. Wiadomość: Starogard, tel. 210-66.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. rok 1984.

Narkowy 14.

**KUPIE** motocykl Junak i silnik CZ-350. Tczew, tel. 31-41-87.

**SPRZEDAŻ** F-125 p. rok 1984. Cena 15 mln. Wiadomość: Lubiszewo, tel. 33-83-57, po godz. 15.00.

**SPRZEDAŻ** Peugeot 205 na części. Tczew, ul. Kniewielski 42.

**SPRZEDAŻ** fiata uno - 1984 r.; opła kadetka combi diesla - 1982/83; skodę 105 L - 1983. Tczew, tel. 31-07-06.

**SPRZEDAŻ** dahlusa (850 cm<sup>3</sup>) - dostawczy. Tczew, tel. 31-04-06.

**SPRZEDAŻ** taniu targana. Tczew, tel. 31-74-81 po godz. 20.00.

**FIAT** 126 p. - 1990 r. 38 mln. Tczew, tel. 31-06-45.

**KUPIE** fiata 125 lub poloneza. Tczew, tel. 31-54-32.

**SPRZEDAŻ** fiata regatę. Tczew, tel. 31-56-78.

**SPRZEDAŻ** BMW - 1982 r. - okazja. Tczew, tel. 31-01-76.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. - 1981. Tczew, tel. 33-74-08.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. rok prod. 1985. Tczew, tel. 31-07-91.

**SPRZEDAŻ** golfa 1500 diesla - 1980 r. Starogard, ul. Plk. Dąbka 40.

**FIATA** 126 - rok prod. 1988 - sprzedam. Tczew, tel. 31-74-36 po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** Renaulta rapida diesla - 1991 r., 5 tys przebieg; skodę 105/85. Starogard, tel. 288-51.

**SPRZEDAŻ** passata diesla 1,6 cm - 1984 r. Starogard, tel. 224-76.

**SPRZEDAŻ** VW Jetta - rok prod. 1988 poj. 1,6 benzyna, alufelgi, szyberdach, srebrny metalic. Starogard, tel. 216-91.

**KODÉ** 105 8 - 1978 r., most do 174, kabinę stara 28 - sprzedam. Tczew, tel. 31-02-75.

**"AUTO-NAPRAWA"** - fiata 126 - FSO - polonez. Tczew, ul. Pułaskiego 9 14 A. telefon 31-13-45. Konkurencyjne ceny.

**SPRZEDAŻ** stara 200, stara 28 na części; silnik SW 400 + skrzynię biegów, tki, tutej SW 400; fiata 126 p. - 1984 r. Tczew, tel. 31-62-83.

**SPRZEDAŻ** poloneza 1500 - rok 1981/82. Wiadomość: Sława Piotr - Subkowy, Dworzec 117.

**SPRZEDAŻ** nissana 1,6 benz. - prod. 1982. Cena do uzgodnienia. Tczew, tel. 31-30-83 (wieczorem) lub 31-20-45 od 10.00-18.00.

**DACIA** 1410 - 5-biegowa, pełna konserwacja - 1991 r. Tczew, tel. 31-05-71, po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** WV passata 1,5 benzyna - 1978 r., kompletna dokumentacja. Tczew, telefon 31-28-22 do godz. 15.00.

**SPRZEDAŻ** opła kadetka 1.6 i - 1989 r.; opła omegę 1.8 - 1986 r. Swarozyn, tel. 36-93-96.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. - grudzień 1991 r. Tczew, tel. 31-78-30.

**MERCEDESA** przejącej się - taniu sprzedam. Tczew, tel. 31-61-96.

**SPRZEDAŻ** VW transporter bus - 1979. Zarach A. - 63-110 Tczew, ul. Słowackiego 3/7.

**SPRZEDAŻ** fiata 125 p. - 1982 r., 40 000 km. Pierwszy właściciel. Dobry stan. Tczew, tel. 31-68-07.

**MAZDÉ** 626 - 1986 r., kompletnie rozbita na polskich numerach - sprzedam. Tczew, tel. 33-84-46 po godz. 19.00.

**SPRZEDAŻ** ford escorta GHIA - 1980 r. lub zamienię na diesel. Starogard Gd., tel. 292-78.

**SPRZEDAŻ** volkswagena polo - rok prod. 1988, poj. 1300 GT, 98 mln zł. Starogard, tel. 246-46.

**SPRZEDAŻ** mazdę 323 D - rok prod. 1991, zakupiony od dealera, w Polsce pierwszy właściciel, 33 tys km przebiegu, stan idealny, książka przeglądów, cena 198 mln zł, bezwyjątkowo. Pinczyn, ul. Gajowa 34.

**SPRZEDAŻ** ford escorta diesla 1600, combi, pięciobiegowy. Starogard, tel. 246-50.

**VW BUS** - 1978 rok, stan bardzo dobry - sprzedam. Tczew, tel. 237-95 po godz. 19.00.

**SPRZEDAŻ** VW golfa - rok 1986. Sztetkin, tel. (85) 285.

**SPRZEDAŻ** 126 p. - rok prod. 1990, biały. Wiadomość: Skórcz, tel. 82-14-97.

**SPRZEDAŻ** audi 80 - 1988 rok, taniu. Starogard, tel. 252-20.

**SPRZEDAŻ** samochód osobowo - towary marki "Suzuki" - rok prod. grudzień 1985. Starogard, tel. 290-38.

**SPRZEDAŻ** skodę 105 5 - 1982 rok, po kapitalnym remoncie. Starogard Gd., ul. Gimnazjalna 8 A.

**SPRZEDAŻ** VW golfa 1,6 turbo diesel - rok prod. 1990, model 1991, cena wywoławcza 155 mln zł. Starogard Gd., tel. 288-95.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. rok prod. 1981. Starogard, ul. Gen. Andersa 82.

**OKAZYJNIE** sprzedam VW siroco, biały 1,8 GTI - 1988. Cena poniżej 100 mln. Tczew, Krajewskiego 14, tel. 31-63-83.

**SPRZEDAŻ** VW golfa - rok 1988, 4 - drzwiowy 1600 diesel. Wiadomość: Sucum 28, gmina Starogard Gd.

**SPRZEDAŻ** Renaulta 9 diesla - rok 1984, 1600. Wiadomość: Sucum 20, gmina Starogard Gd.

**SPRZEDAŻ** VW passala combi - rok prod. 1980, poj. silnika 1300. Lubichowo, ul. B. Prusa 15.

**SPRZEDAŻ** poloneza 1500 - rok prod. 1984, cena około 30 mln zł. Starogard Gd., Nowa - Wleś 44/6.

**SPRZEDAŻ** zuka skrzyńlowo. Kolubie 14, gmina Starogard Gd.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. - 1988 r. Lubichowo, ul. Słoneczna 22, tel. 333.

**SPRZEDAŻ** FSO 1500 - 1990 r., garazowany. Kwidzyn, tel. 37-93, wewn. 440 po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** samochód NISSAN MICRA - rok 1992. Kwidzyn, tel. 40-31.

**SPRZEDAŻ** - pine - OPEL ASCONA poj. 1600 cm<sup>3</sup> przeb. 88 tys km, lakier oryginalny, 26 mln zł do uzgodnienia. Kwidzyn, ul. Polmiejski 7/20.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. - 1991 r., garazowany, stan bardzo dobry. Dariusz Posim - Dubiel, gm. Kwidzyn.

**SPRZEDAŻ** poloneza caro 1.6 GLE - 1982 r. (srebrny metalik). Elbląg, tel. 30-39-81.

**SPRZEDAŻ** nyą lub zamienię na osobowy. Kwidzyn, tel. 38-13.

**SPRZEDAŻ** skodę favorit - 1992 r. Kwidzyn, ul. Chetmińska 4/4.

**SPRZEDAŻ** opła kadetka - 1991 r., poj. 1,8. Wiadomość: Kwidzyn, ul. Krafcowa 12/11, tel. 48-58.

**SPRZEDAŻ** FSO 1500 - 1980, 30 tys km po remoncie silnika, cena 9,5 mln zł. Kwidzyn, tel. 19-58.

**SPRZEDAŻ** FSO 1500 - 1989 r., -36 mln. Malbork, ul. Grudziądzka 26B/14.

**CIAKNIK** C-360 - 1980 r. Grzesiek - Kamionka, gm. Malbork, tel. 20-32.

**SPRZEDAŻ** fiata 126 p. - 1988 r., nadwozie 1990 r. Malbork, tel. 36-41, w 920.

**SPRZEDAŻ** volswagen siroco - 1979 r. Malbork, ul. Bema 11/11.

**SPRZEDAŻ** nowy silnik IFA 15, 4 U 14 5/12 - 1 S R L. Stare Pole tel. 130-17.

**SPRZEDAŻ** kamaz 520, jelicza 315, przyczepę D50-61, przyczepę Stas 101, wartsburga 353, fiata 125 p. Nowy Staw, tel. 15-734.

**SPRZEDAŻ** samochód WV 1100 - 1975 r. Stan b. dobry. Malbork, tel. 38-141 w 307 po godz. 15.00.

**SPRZEDAŻ** fiata 125 p. - 1978 r. Cena do uzgodnienia po kapitalnym remoncie. Wiadomość: Malbork, 22 Lipca 3.

**SPRZEDAŻ** VW golfa 1100, model 1982, składany 1992, 55 mln. Malbork, tel. 32-56.

**VW "GARBUS"** 1303 - 1975 r. przebieg po remoncie, 40 tys km, stan dobry, cena 21 mln. Kontakt: Malbork, ul. Jasna 7/46 po godz. 15.00.

**SPRZEDAŻ** fiata 125 p. - 1984 r. Tczew, tel. 31-06-70 po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** 126 p. FL 650 - 1990 rok, 50 tys km. Tczew, telefon 31-63-45, po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** fiata 128 na części lub w całości. Tczew, ul. J. Naroda 18A/1, le. 31-57-81.

**SPRZEDAŻ** dacie 1410 5-biegów - rok prod. 1991. Kupię przedpłatnie. Wiadomość: Kwidzyn, tel. 31-68-07.

**SPRZEDAŻ** samochód osobowo - towary, poj. 1500 - rok prod. 1984, cena 28 mln. Tczew, tel. 31-23-40 do godz. 12.00-17.00.

**SPRZEDAŻ** toyotę corollę 1800 D - rok 1983 - po wypadku. Elbląg, tel. 34-12-15, po godz. 16.00.

**SPRZEDAŻ** F-128 p. - rocznik 1982/83. Stan dobry. Elbląg, ul. Jana Brzechwy 28/7.

**KUPNO**



**PRACOWNIA USŁUG PLASTYCZNYCH**

mgr Stefan Nikiel, 83-110 Tczew, ul. Hanny Hass 16, tel. (069) 31 60 61

połączamy: projekty i realizacje: wnętrza, reklam, cennych, samochodowych, świetlnych, planów, scenów, imprez masowych, medali, propozycję znaków i papierów firmowych, wizytówek, folderów, wódek, także innych.

**MARINOX MEBLE**

biurowe sklepowe ogrodowe gastronomiczne mieszkaniowe

PRZEDSIĘBIORSTWO MARINOX Sp. z o.o.  
80-320 Gdańsk-Oliwa, ul. Grunwaldzka 540 tel./fax 52-23-18

**ROLNICZA SPÓŁDZIELNIA PRODUKCYJNA MALENIN**

oferuje do sprzedaży hurtowej jabłka już od 1 500 zł.

Odbiór - magazyn Mieściny, tel. 069 36-94-12

**HURTOWNIA ODZIEŻOWA**

Gdańsk-Oliwa ul. Arkońska 2  
tel. 52-12-58 wew. 12, 52-12-59, 52-12-50

Oferuje w ciągłej sprzedaży dla wszystkich grup wiekowych

**DZIEWIARSTWO BIELIZNE KONFEKCJE LEKKA DRESY PONCZOSCIWICTWO KOLORY**

Prowadzimy sprzedaż wyrobów renomowanych firm polskich po cenach fabrycznych: m.in.: WANJA, UNI, FALA, MEWA, JARLAN, COTY, IWONA, KARO, SPLIT i inne

PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH ZAPRAWIAMY TRANSPORT

Cierpliwie dostawcy nowości!

**HURTOWNIA PAPIEROSÓW I KAWY "PRIMA" TABAC**

BEZPOŚREDNI ODBIORCA OD PRODUCENTA. PEŁNA OFERTA - NAJNIŻSZE CENY CZYNNA W GODZ. 7.00 - 15.00

Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 100, tel. 43 16 21 (wjazd od ulicy Żaglowej)

**B M N**

100 tysięcy dasz, wszystko w domu masz!

Sprzet RTV, AGD, ROWERY do 18 miesięcy bez zrytów

100 tys. zł w gotówce  
Ełci, Gwiazdka ul. Brozowa 20 HALA TARGOWA. tel. 34-48-66

KUPIJĄC ZACHODNI TELEWIZOR PŁACISZ po 650 tys. zł miesięcznie przez 18 miesięcy

ZAPRASZA FIRMA BMN

**HURTOWNIA WARZEW I OWOCÓW "LOBO"**

Tczew, ul. Zamkowa 3, tel. 31-02 35

posiada w ciągłej sprzedaży

**ŚWIEŻE JAJA**

Hurtownia czynna w godz. 7.00 - 15.00.

**Zakład Odzieżowy "BARKANA"**

Malbork, ul. Plemieńska 2, tel. (055) 38-37

oferuje:

- suknie karnawałowe i na studniówkę
- bluzki białe
- spódnice
- spodenki ocieplane
- dziewczęce
- koszulki flanelowe
- meskie i dziecięce
- piżamy flanelowe
- kurтки damskie z mikrofazy

**PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWE "CUKROWNIA PELPLIN - FABRYKA KWASU CYTRYNOWEGO"**

Pelplin, ul. Mickiewicza 21, tel. 36-12-51/5 tel./fax 36-14-04, telex 51-28-28

oferuje do sprzedaży:

**KWAS CYTRYNOWY SPOŻYWCZY W PACZKACH 20g**

Zapraszamy do współpracy:

- hurtownie
- sklepy
- osoby indywidualne

Zapewniamy wysoką jakość produktu oraz konkurencyjne ceny.

**ZAPRASZAMY!**

**HT FIRMA HINC-TRADE**

Tczew, ul. Polna 1 tel./fax (069) 31-71-41

zaprasza codziennie od 8.00 do 16.00, w soboty od 8.00 do 13.00 do zakupu towarów w brzoźkach:

WYKŁADZINY PCV KRAJOWE, IMPORTOWANE (m.in. Lenfex Lublinie), WYKŁADZINY DYWANOWE I DYWANY IMPORTOWANE: BELGIA, USA ORAZ KRAJOWE - KIETRZ.

OBUWIE: szeroki wybór adidasów i tenisówek dla dzieci i młodzieży, KONFEKCJA, DZIEWIARSTWO: rajstopy, skarpetki, Kolorowe aluminiowe kaloryfery firmy LEHEL (Szwecja)

DLA PODATNIKÓW VAT - FAKTURY VAT

**SAKOR**

ZUP Hurtownia - Sklep

43-110 Tczew, ul. Żwirki TEL 31-05-64 TEL/FAX 31-62-37

proponuje:

- glazurę i terakotę w szerokim wyborze
- zaprawy, kleje, fugi do glazury i terakoty
- duży wybór baterii
- dzwi harmonikowe
- zawory i zasuwki umywalki, wanny, zlewozmywaki
- muszle secesyjnego urządzenia "COMPACT"
- ogłozki białe od 1/2" do 2" cytrylowane i czarne
- ruły cytrylowane
- ruły kształtki i ryny z PCV
- syfony
- czajniki zamienne do baterii i dopłuków
- łabry emaliowane i kwarcowe
- łabry i impregniaty do drewna i ciany

HURTOWNIA pon.-piątek w godz. 8.00-18.00, sobota w godz. 9.00-13.00.

SKLEP pon.-piątek w godz. 8.00-18.00, sobota w godz. 9.00-13.00.

**Zakład Odzieżowy "BARKANA"**

Malbork, ul. Plemieńska 2, tel. (055) 38-37

oferuje:

- suknie karnawałowe i na studniówkę
- bluzki białe
- spódnice
- spodenki ocieplane
- dziewięciece
- koszulki flanelowe
- meskie i dziecięce
- piżamy flanelowe
- kurтки damskie z mikrofazy

**SAMBOR Spółdzielnia Rzemieślnicza SAMBOR**

Tczew, ul. 30 Stycznia 44, tel. 31-17-24, fax 31-22-39

Prowadzi sprzedaż za gotówkę i na raty:

- materialow budowlanych
- materialow malarskich
- materialow wykończeniowych
- artykulow wyposazenia wnetrz (dywany, wykladziny, tapety, firany, wyposazenie lauzenki)
- pod patronatem PHCH "Chemia"-farby, wleki, rozpuszczalniki
- urzadzen przenosni do gazowy, lazki, betonarki itp.
- gazy techniczne

Dodatkowe punkty sprzedaży:

SKR Lesna Jania, tel. 82-15-78  
SKR Nowy Staw, tel. 15-155  
Pszczółki, ul. Jana Pawla II, tel. 85  
AGROPOM - Malbork, ul. Chrobrego 29, tel. 30-01-29-01

Ponadto oferujemy: prowadzenie ksiąg podatkowych i handlowych, rozliczenia podatkowe.

**Nowo otwarta Hurtownia Zielarska - Kosmetyczna TCZEW-GÓRKI, ul. 30 Stycznia 35**

poleca Szanownym Klientom:

- leki ziołowe
- herbaty ziołowe typu "FIX"
- zioła paczkowane
- przyprawy
- kosmetyki naturalne
- środki opatrunkowe i higieniczne
- parafarmaceutyki

Zapraszamy również do nowo otwartego sklepu, przy ul. Ogrodowej 7, który poleca także ww. asortyment oraz żywność dla cukrzyków i dzieci bezglutenowych.

Natomiast sklep na rytku Manhattan oferuje zdrową żywność dla cukrzyków i dietetyków oraz najwyższe usługi kosmetyczne.

**PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANO - HANDLOWE**

Starogard Gd., ul. Reymonta 7 (254-08)

**Dulux WEGA**

OFERUJE DO SPRZEDAŻY FARBY:

- akrylowe, emulsyjne wewnętrzne i zewnętrzne
- strukturalne, plastyczne, syntetyczne
- specjalistyczne do drewna i metalu
- lakierki parkietowe i boazerijne produkcji firm hiszpańskich

**BLATEM i VALENTINE** oraz **DULUX - Niemcy**

Świadczyliśmy usługi ogólnobudowlane oraz malarskie.

- Oferujemy szeroki asortyment materialow budowlanych
- tarce i preparaty do uszczelniania piwnic
- renowacji tynków
- systemy żywic budowlanych firmy SCHOMBURG

Zapewniamy atrakcyjne ceny, wysoką jakość oraz atesty wyrobów.

ZAPRASZAMY CODZIENNIE OD 7.00-16.00 W SOBOTY 7.00-12.00.

**DUŻY WYBÓR FIŃSKIE PIECE DO SAUNY**

ORAZ FIŃSKIE AKCESORIA

FIN - HOUSE Ltd. GDAŃSK - OSOWA ul. Gryf Pomorskiego 4 B tel. (0-58) 52-74-00

**OGRZEWACZE AKUMULACYJNE 220 V**

tanie i niezawodne z dostawą produkuje firma "TAMOL"

Starogard Gd. tel. 283-85

**GAVO s.c. AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRMY Honeywell oraz BANNER GMBH oferuje:**

- armaturę wodną i instalacji grzewczych
- armaturę wody pitnej
- pokojuje regulatory temperatury
- grzejnikowe zawory termostatyczne
- ruły i kształtki z miedzi
- materialy pomocnicze
- projektowanie węzłów ciepłowniczych oraz instalacji CO i wod. kan.

Tczew ul. Rokicka 13 ul. 31-64-75  
Gdynia ul. Kilińskiego 16 ul. 41-75-82 lub 41-40-55, w. 224  
Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Zawisy Czarnego 18 ul. 41-75-82

OD DNIA 1.12.93 r. ZMIENIAMY SIEDZIBĘ W TCZEWIE, UL. ROKICKA 13, (budynek Zakładu Energetyki Ciepłej)

**SKŁAD OPALU "MALINOWO"**

PP "EWA" Pelplin ul. Solidarności 14 tel. 31-51-17

Pelplin ul. Mickiewicza (obok GS "SCH")

**WĘGIEL, KOKS transport bezpłatny**

**ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKI SEIKO**

oferuje:

- ZEGARKI FIRMY SEIKO
- Z MIĘDZYNARODOWĄ GWARANCJĄ
- BUDZIKI FIRMY JAPŃSKIEJ

**Uwaga!**

KUPIJĄC ZEGARKI W NASZYM ZAKŁADZIE KORZYSTASZ Z DWULETNIJ GWARANCJI.

ZAPEWNIAMY PEŁNY SERWIS

PIAMIĘTAJ! ZEGARKI FIRMY "SEIKO" TO JEST TO

82-300 ELBLĄG ul. Gwiazdka 21 (I piętro) 845511

**STATOR**

stoły do BILARDA

**SUZO**

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA DO BILARDA

gier video flipperów

Gdańsk, ul. Kliniczna 2A tel./fax 43-15-74

**TYLKO MY !!!**

Komputery! Drukarki! Sprzęt peryferyjny! Urządzenia biurowe!

**TYLKO MY !!! SERWIS I NAPRAWY !!!**

- DORADZIMY CO KUPIĆ!
- SPRZEDAMY WYSOKIEJ KLASY SPRZĘT KOMPUTEROWY!
- UDZIEMIEMY ROCZNEJ GWARANCJI!
- POINFORMUJEMY O MOŻLIWOŚCIACH MODERNIZACJI SPRZĘTU!
- PROWADZIMY SERWIS I NAPRAWY!
- INSTALUJEMY, NADZORUJEMY, SPRZEDAJEMY SIECI KOMPUTEROWE TYPU NOVELL
- PO SKOŃCZENIU GWARANCJI SPRZĘTEM ZAOPIEKUJĄ SIĘ WYSOCE WYKWAIFIKOWANI FACHOWCY!
- DOSTARCZYMY, ZAMONTUJEMY, PRZESZKOLIMY I POPROWADZIMY SERWIS U KLIENTA!!!
- CZY KTOKOLWIEK INNY MOŻE ZAPROPONOWAĆ CI COŚ WIĘCEJ ?!

INFORMATYKA - MATEMATYKA - ELEKTRONIKA mgr Zdzisław Jurczyk ul. Kopernika 329/10 83-200 Starogard Gd.

STUDIO KOMPUTEROWE mgr Piotr Zakwasowski ul. Wolności 14/12 83-300 Elbląg

**INFORMATYKA**

"ABS Informatyka" S.C. 81 913 Gdynia ul. Wyzwolenia 34/36 tel. (058) 775 371, 3, tel./fax (058) 21 75 54

PUNKTY KONSULTACYJNE:

PRACOWNIA INFORMATYKI ZSZ PUCK mgr inż. Andrzej Kozłowski ul. M. Kępa 9, tel. (058) 73 21 02

USŁUGI INFORMATYCZNE mgr inż. Krzysztof Kucharski ul. Kopernika 3 83-200 Starogard Gd. tel. (069) 249 08

INFORMATYKA - MATEMATYKA - ELEKTRONIKA mgr Zdzisław Jurczyk ul. Kopernika 329/10 83-200 Starogard Gd.

STUDIO KOMPUTEROWE mgr Piotr Zakwasowski ul. Wolności 14/12 83-300 Elbląg

**IDEAL STANDARD, SCHELL, ABU-PLAST, GIACOMINI, VIEGA**

**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE ARSAN**

TOWARY KRAJOWE I IMPORTOWANE

DYSTRYBUCJA - PREDOM TERMY ŚWIEBODZICE

ŚWIEBODZICE KOTŁY CO, JEDNOCIEPNE KOTŁY CO PODGRZEWACZE CW

DYSTRYBUCJA WYROBÓW FIRMY VAillant

KOTŁY GAZOWE CO WISZĄCE JEDNO- I DWUCIEPNE KOTŁY GAZOWE STUJĄCE

NOWOŚCI WERBA TURBO nie wymaga przewodu kominowego

PIECE GAZOWE CW - PRZELIWOWE, WISZĄCE

TERMY ELEKTRYCZNE

PODGRZEWACZE CW - POLIETYLENOWE

REGULATORY TEMPERATURY I ARMATURA

PAŃSKI GAZOŁÓW, POLSKI NIEMIECKI, BIAŁY I KOLOROWY

PREZESLONE DO BATERII, ZAWORY TERMOSTATYCZNE, JORDANOW, VAillant, GIACOMINI, DANFOSS, ZWIS KOŁO, ZWIS WINDOŁ, IDEAL STANDARD, KERAMIK, BECHYNE, POMPY TRZEBNIECIE, FIRMY SPOSK, GRUNDFOSS

PEŁNE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK W BODATNI ADOPTYWACJE KOLEJNIK WANNY - różne wymiary, BRODZIKI KABINY NATYROPOROWE OSŁONY NAWIANNICZNE RURY I KształTKI KISZALTO ZELIWE (Plaste) ZAWORY I ARMATURA (Londrow, Krolow) ZAWORY ALUMIN. WĘZŁY, PRZELIWA COMPACT W BUDZICE JĘZ OD 1.300 MLN zł.

RURY I KształTKI KISZALTO ZELIWE (Plaste) ZAWORY I ARMATURA (Londrow, Krolow) ZAWORY ALUMIN. WĘZŁY, PRZELIWA COMPACT W BUDZICE JĘZ OD 1.300 MLN zł.

ELEMENTY WYPOSAŻENIA KUCHNI KUCHNIE PROD. AMCA WRODZY (systemy blasz. GAZOWE, GAZOWO-ELEKTRYCZNE, ELEKTRYCZNE Z PŁYTY, CERAMICZNA ZLEWIDZOWNY, BLASZANE, EMALOWANE, NERZEWIANE

80 210 GDAŃSK, AL. ZWYCIEŚTWA 43, tel. 32 12 59  
80 743 GDAŃSK, UL. ŁAKOWA 37/38, tel./fax 31 81 69, tel. 31 88 26



# KUPOJ MĄDRZE, KUPUJ TANIO!

## SUPERMARKET

# RETMAN

**CZEKA NA CIEBIE!**  
**PON. - PIĄTEK 8.00-22.00**  
**SOB. - NIEDZ. 9.00-17.00**



Tczew, ul. Wojska Polskiego 22.

**ELECTRONICS**  
**AUTORYZOWANY DEALER**  
**SONY**  
**Prezenty Gwiazdkowe**

*To właśnie Sony!*

**od SONY**

WYCIECZKA DO JAPONI, 500 WALKMANÓW,  
 200 MAGNETOFONÓW

W sprzedaży również wysokiej klasy sprzęt  
 elektroniczny innych firm!

**CENY KONKURENCYJNEI RATY!**  
 Zapraszamy i życzymy Państwu  
 Wesołych Świąt i udanych zakupów.

SKLEP ELEKTRONICZNY  
 Tczew, ul. Wojska Polskiego 16, tel./fax 31-54-03

**CENTRUM MASZYN DO SZYCIA**  
 GDYNIA, ul. STAROWIEJSKA 42

oferuje: sprzedaż maszyn i overlocków  
 domowych i przemysłowych

firm: **Juki, Pfaff, Łucznik,  
 TOYOTA, HUSQVARNA**

**ZAPRASZAMY!**

**HURTOWNIA**  
 ELBLĄG, ul. Grunwaldzka 4

**POLECA RAJSTOPY I SKARPEŁY W CENACH  
 PRODUCENTA**

"WOLA", "SANDRA", "FENIKS",  
 "MARILYN", "ZENIT", "EURO-BALEX",  
 "FILMAR", "GORSENIA"

czynna 7.00-15.00  
 w soboty 7.00-12.00

**INFORMATOR**  
**GOSPODARKI**  
**MORSKIEJ**

o 850 firmach  
 (dane teleadresowe, kierownictwo,  
 zakres działania), związanych  
 swoją działalnością z morzem

**- do nabycia**  
 w MORSKIEJ OFICYJNE

WYDAWNICZO-REKLAMOWEJ  
 FUNDACJI "BANDERA POLSKA"

Gdynia, ul. Waszyngtona 34 p. 119,  
 tel./fax 206883, tel. 20-57-53

**GAMA** PHU S.C.

**OFERUJEMY INSTRUMENTY MUZYCZNE**  
 klasyczne oraz klawiszowe elektroniczne  
 firm YAMAHA, CASIO, ROLAND

**♦ RATA ♦**

ZAPRASZAMY PN-PT 10.00-18.00, SOB 11.00-15.00

**MEBLE**  
 dla Twojego domu  
 bez marzy handlowej

Zapraszamy do nowo otwartego Salonu Meblowego,  
 Starogard Gd., ul. Skalskiego 1,  
 czynny od 8.00 do 18.00, w soboty od 8.00 do 16.00

**ABIMEL**

250-79, Fax 255-18  
 Starogard Gdański, ul. Skalskiego 1  
 Rokocin 210-32 do 34

**BERNADETTA**

283-91  
 Starogard Gdański, ul. Witosy 5

okazja  
 oferujemy korzystne warunki  
 sprzedaży ratalnej

**PIERWSZA WPLATA  
 10% WARTOŚCI MEBLI  
 BEZ PORĘCZYCIELI**

**Ekspozycja wspólna, stała:**  
 Tczew, ul. 1 Maja 9

**LEX** S.C.

Tczew  
 ul. J. Dąbrowskiego 18,  
 tel. 31-22-45

**To Twój  
 doradca  
 w sprawach:**

- podatkowych
- prowadzenia ksiąg  
 podatkowych
- prawa pracy
- i gospodarczego

**OGŁOSZENIE**

Przedsiębiorstwo Naprawczo - Produkcyjne  
 "EXPOM KWIDZYN" Spółka z o.o. wydzierżawi  
 następujące obiekty położone w Nowym  
 Dworze Kwidzyńskim:

- Magazyn o powierzchni 300 m<sup>2</sup>.
- Budynek biurowy o pow. użytkowej 270 m<sup>2</sup>.
- Budynek warsztatowy o pow. użytkowej 230 m<sup>2</sup>  
 z zapleczem socjalnym, kanałami samochodowymi  
 i spr. powietrzem.

Wszystkie obiekty posiadają CO, CW,  
 telefon; są dozorowane całą dobą.  
 Istnieje możliwość korzystania z telexu  
 i faxu. Ceny do uzgodnienia.

Informacji udziela Dział Gł. Mechanika  
 tel. 26-44 wew. 22. 01387

**ZAKŁADY BUDOWNICTWA KOLEJOWEGO**  
 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 141

- wydzierżawia magazyn wraz z pomieszczeniami  
 biurowymi o powierzchni 362 m<sup>2</sup> oraz placem o pow. 2 000 m<sup>2</sup>  
 na terenie Tczewa przy ul. Za Dworcem 7,  
 jak również pomieszczeń magazynowo-biurowych  
 o powierzchni 140 m<sup>2</sup> przy ul. 1 Maja 15.

Informacje w ww. sprawie pod nr telefonu 31-32-62  
 lub w Biurze ZBK-SFK, Tczew, ul. 1 Maja 15

**HURTOWNIA BHP,, WEGA'' S.C.**  
 Tczew, ul. 30 Stycznia 43 (baza Transmiejszczy), tel. 31-19-95

oferuje:

- ubrania drelichowe zwykłe, ubrania ocieplane
- ubrania z grubego drelichu (możliwość zamówienia nadruku)
- fartuchy drelichowe, płócienne białe oraz stylowane:  
 białe i kolorowe
- fartuchy spawalnictwa i wodoodporne
- kamizelki dla drogowców
- obuwie gumowe, gumowo-płócienne, profilaktyczne, przemysłowe
- ogrzewanie ochronne
- środki czyszczące
- tarce do cięcia stali i betonu

Polecamy również: elektrody, drut spawalniczy,  
 sprzęt elektroizolacyjny różnego typu, liny  
 i pasy bezpieczeństwa.

Prowadzimy sprzedaż druków akcydensowych.  
 Zapraszamy również do naszych punktów:  
 Żukowo, ul. Kościuski 9 (SKR), tel. 818-481  
 Bytów, ul. Wybickiego 2 (Baza PKS), tel. 34-24

**MERCADO** Sp. z o.o.

zaprasza Klientów do nowo otwartego,  
 jednego z największych w Europie  
 salonu kwiatów i roślin  
 sztucznych

**Okazjonalne kompozycje  
 na Boże Narodzenie**

Spółka z siedzibą w Gdyni-Redwie, ul. Stryka 24,  
 (właśc. 22 ul. Hołcewskiej, tel. 22-74-25 (8-16))  
 Sopot-Kamienny Pałok, ul. Toruńska 17, tel. 61-80-61

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-PRODUKCYJNE  
**„ACORN”**

Władysław Tokiedziowski

wykonuje usługi dźwigowe, roboty ziemne  
 ŻURAWIEM „HYDROS” udźwieg 6,3 t + 13 t  
 KOPARKĄ HYDRAULICZNĄ „K.S.H.”

82-200 MALBORK, ul. Nogatowa 23, tel. (055) 29-79

**Tombud** BIURO HANDLOWE 81-601 GDYNIA-Chwarzno  
 ul. Afrodyty 15  
 tel./fax 0-58/ 24 44 24

**HURTOWNIA 1** 80-061 GDYNIA  
 ul. Hutnicza 18  
 tel. 23-31 21

**HURTOWNIA 2** 83-000 PRUSZCZ GD.  
 ul. Grunwaldzka 62  
 tel. 82 22 16

KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE W ART. INSTALACYJNE, WODOKANALIZACYJNE, GAZOWE I CO  
 w cenach fabrycznych zakupisz u nas wyroby firm:

*Ceranił* Krasnytaw	miśki uszczepne, postumenty, umywalki, płytki	Laszczynska FABRYKA POMP	pompy obiegowe C.O. PUM i szczytkowe
E.E. Zawlecie	łączniki instalacyjne czarne i ocynkowane od 1/4" do 4"	Mełtaplast Kalksz	deski sedesowe
*EMALIA S.A.* Okusz	wanny, brozki, zlewomywalki emaliowane	MODO PRODUCT WARSZAWA	rewelacyjne wodomierze mieszaniowe PRCOT
*Inco* Mszana Dolna	tarce do przycinania i szlifowania	WAVIN METALPLAST BUK	systemy rurowe z PCV i PE do wody, gazu i kanalizacji
*Inco* Dębe Wielkie	syfony umywalkowe, zlewomywalkowe, brozdkowe	<b>ORAZ NOWOŚĆ</b> radiatorze ciepło - grzewcze sanitarne całe Retfig-Silesia Rybnik a także rewelacyjne pokrycia dachowe z blachy aluminiowej prasanej, folie i trapezowe, blaszowane oraz wyroby walcowane RURY ALUMINIUM-KONIN	
JORDANOWSKA FABRYKA ARMATURY	armatura sieci domowej, wodna, gazowa i C.O.		

**ROZSĄDNI LUDZIE KUPUJĄ W TOMBUDZIE!**

Nowo otwarta  
**HURTOWNIA ODZIEŻY UŻYWANEJ**

Elbląg, ul. Grunwaldzka 6 B (dawna PSK)

**Oferuje**

Mix z najbogatszych rejonów Niemiec  
 po atrakcyjnych cenach w każdej ilości

**Uwaga!**

Dla hurtowni możliwość udzielenia rabatu

**CZYNNE CODZIENNIE**  
 dni powszednie 9.00-16.30  
 soboty 9.00-12.30

**ZAPRASZAMY**

PANEWKI PIERSIENIE ZAWORY ELETRYCZNE ROZPYLACZE TŁOKI TULEJE

Wytwórnia Łożysk Ślizgowych  
**BIMET S.A.**  
 ul. Przemysłowa 481  
 tel. 62-60-11 w.290; 394

W sklepie firmowym wytwórni,  
 atrakcyjnie zakupisz;

**PANEWKI TŁOKI  
 PIERSIENIE TŁOKOWE  
 FILTRY ZAWORY ROZPYLACZE  
 TULEJE CYLINDROWE ŁOŻYSKA TOCZNE  
 INNE CZĘŚCI DO SILNIKÓW**

NOWOCZESNE TECHNOLOGIE  
 NAJWYŻSZA JAKOŚĆ



# DZIENNIK

## Telewizyjny



14 programów od 10 grudnia do 16 grudnia 1993 r.

### PLOTKI

## Wszystko dla męża...

36-letnia aktorka BO DEREK jest dla wielu symbolem piękna i seksu.



Mieszka na ogromnej farmie w Santa Ynese Valley z mężem (reż. John Derek), 12 końmi, 6 psami, 4 kotami i 3 papugami.

Poznali się przed 20 laty na greckiej wyspie Mykonos. John miał 46 lat a Catherine Collins (tak naprawdę się nazywa) zaledwie 16. Porzucił wtedy dla niej ówczesną żonę Lindę Evans i wykreował

mlodzieżową potęgę aktorską na wielką gwiazdę. Przyjął pseudonim Bo Shane i w 1977r. poślubił ukochanego

były bardzo mierne. Sale kinowe zaczęły świecić pustkami. Takie filmy jak: "Tarzan", "Bolero", "Moja dusza pragnie jednego" stały się niewypalami.

Sytuacja finansowa zaczęła się pogarszać, tym bardziej, że John zaczął chorować, przeszedł m.in. zawał serca. Bo wróciła na plan, wystąpiła z Robertem Mitchumem w "Woman of Desire" i Johnem Scalią w "Shattered Image".

"Nie zależy mi na powrocie do świata show biznesu" mówi. Dopóki mam Johna i mogę opiekować



się moimi zwierzętami, nie brak mi niczego więcej do pełni szczęścia".

Opr. Ges

Gdyby tylko zechciała mogłaby zbić fortunę pokazując swoje ciało. Ale stało się, że porzuciła Hollywood, że pozegnała się z fabryką snów.

Johna. Niestety stawać ją jak zdobyła u progu kariery zaczął hamować mąż, który zaczął reżyserować filmy z Bo, ale jego predyspozycje w tej dziedzinie

### Propozycje TVP

#### TV 1

Sobota 11.12, godz. 24.00

**Zamówienie specjalne**

- film fab. prod. USA

Reż. Michael Ritchie, wyk. Lee Marvin, Gene Hackman, Angel Tompkins, Sissy Spacek

Pewien gangster, do tego rzeźnik, rządzi całym miastem. Jego adwersarze zmieniają się w wyroby wędliniarskie. By go pokonać trzeba rzeźnikowi przeciwstawić gangstera silniejszego od niego.

#### TV 2

Niedziela 12.12, godz. 12.00

**Nefretete - Królowa Nilu**

- film fab. prod. wt.-franc.

Reż. Fernando Cerchino, wyk. Jeanna Crain, Edmund Purdon, Vincent Price

Opowieść o królowej Egiptu, której uroda przeszła do historii. Nefretete ma poślubić księcia Armenofisu, lecz jej serce bije dla rzeźbiarza Tumosa. Co zwycięży rozum czy serce? Przekonamy się, oglądając film.

### Propozycje z satelity

#### RTL 2

Sobota 11.12, godz. 20.15

**Pole marzeń**

- film fab. prod. USA

Reż. Phil Alden Robinson, wyk. Kevin Costner, Amy Madigan

Młody człowiek buduje boisko do swej ulubionej gry - baseballu. Któregoś dnia zjawia się tam ktoś, kto był gwiazdą tego sportu.

#### SAT 1

Niedziela 12.12, godz. 20.15

**Lot 401**

- film fab. prod. USA

Reż. B. Shear, wyk. W. Shatner, E. Albert, A. Barbean

Z tego filmu dowiemy się kto i dlaczego dokonał zamachu na samolot linii Eastern Airlines z Florydy. Oczywiście zobaczymy jak skończył się ten terrorystyczny napad.

### Na kasetach video

#### Suflani westernu

- film obycz. prod. USA

Reż. Ron Underwood

Wyk. Billy Crystal, Daniel Stern, Bruno Kirby, Jach Palance

Opowieść o poznawaniu samego siebie, o zachowaniu w ekstremalnych warunkach. Trzej mężczyźni, którzy na co dzień nie są herosami decydują się wybrać na niecodzienną imprezę. Z przeciętniaków przeobrażają się w odważnych kowbojów, by uczestniczyć w przebiegłej wyprawie. Na skutek splotu wypadków ciekawa wycieczka zmienia się w walkę o przetrwanie.

#### Obcy wśród nas

- film sens. prod. USA

Reż. Sidney Lumet

Wyk. Melanie Griffith, Eric Thal, John Pankow

Melanie Griffith świetnie radzi sobie z rolami ostrych, przebojowych kobiet. Tym razem gra policjantkę oczywiście skłóconą z szefami. By się utemperować, otrzymuje drobną sprawę. Ale ta drobna sprawa prowadzi do morderstwa i kradzieży klejnotów. (Skąd znamy podobny schemat?). Może dla wprowadzenia trochę egzotyki, rzecz dzieje się w środowisku żydowskim.

Opr. Ges

Tylko



wpłacasz

kupując na raty w salonach

TV - AUDIO - VIDEO - AGD

**multimix**

- ▣ Tczew, pl. Hallera 17, tel. 31-20-48
- ▣ Tczew, ul. Gdańska 8 (AGD), tel. 31-23-72
- ▣ Malbork, ul. Sienkiewicza 15
- ▣ Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1
- ▣ Starogard Gd., ul. Rynek 17, tel. 234-35
- ▣ Gdańsk-Oliwa, ul. Krzywoustego 25 (koło targowiska)
- ▣ Gdynia, ul. Abrahama 39, tel. 20-00-35
- ▣ Elbląg, ul. Królewiecka 89, tel. 34-85-61

**OBNIŻONA OPŁATA MANIPULACYJNA!**



TELEWIZJA GDAŃSKA

3:1

TRZY EMISJE W CENIE JEDNEJ,  
CZYLI REKLAMA W PROGRAMIE III TV GDAŃSKI!

BIURO REKLAMY TV GDAŃSK  
GDANSK-WRZESZCZ, ul. SOBÓTKI 15  
tel./fax 41-66-27  
tel. 41-00-11 wew. 71, 86

**PIĄTEK 10.12.1993 r.**

**TVP 1**

**TVP 2**

**TVP 3**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka  
09.25 Domowe przedszkole - Przedszkolny koncert zyczeń  
10.00 Czytaj Balzaka: "KUCZYŃSKI" - film prod. franc., reż. Guy Jorje  
11.40 Muzyczna Jedynka  
11.45 Reportaż  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn Notowań  
12.45 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.30 "The Lost Secret" (10) - język angielski dla średnio zaawansowanych  
13.45 Ludzie i polityka (6) - "Dokonywanie osądów"  
14.00 Stan ducha (14) - BAHA'I  
14.15 Szaleństwa medycyny  
14.25 Teleplastikon  
14.40 Nie tylko o poezji z Markiem Rostworowskim  
14.55 Jaka jeste...  
15.10 Jesli nie Oxford, to co?  
15.35 W katechizacji - Ewangelia w tramwaju  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Teleexpress  
17.20 Automania  
17.40 Tata, a Marcin powiedział (9) - Intellekтуalny dystans do codzienności  
18.00 Randka w ciemno - zabawa quizowa  
18.45 W kraju Zulu Gula - program satyryczny T. Rossa  
19.00 Wieczorynka - "Muminki"  
19.30 Wiadomości  
20.15 Piątek z Newmanem: "HELEN MORGAN" - film fab. prod. USA, reż. Michael Curtiz  
22.15 Zawsze po 21-wszej  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.35 "WILCZYCA" - film fab. prod. pol., reż. M. Piestrak  
01.10 Liza Minnelli - koncert (1)  
02.05 Zakończenie programu

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Batman" - serial anim. prod. USA  
09.00 Studio Dwójki  
09.10 "Muzea Austrii" - "Zbiory egipskie w Wiedniu" - serial dok. prod. austr.  
09.40 Świat kobiet - magazyn  
10.05 "Osterreichbild am Sonntag" - film prod. niem. - wersja oryginalna  
10.35 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci prod. USA - wersja oryginalna  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.10 Do trzech razy sztuka (powt.)  
11.40 Róża, co chciała - program Jerzego Owsiaaka (powt.)  
12.00 Szansa na sukces - program z udziałem Maryli Rodowicz (powt.)  
13.00 Panorama  
13.05 "PRYZYSTANEK ALASKA" (24) - serial prod. USA  
13.50 Bez prądu - Grzegorz Ciechowski  
14.55 "Gazda z canusem" - film dok.  
15.30 Powitanie  
15.35 "Batman" - serial anim. prod. USA  
16.00 Panorama  
16.05 Klub Yuppies - program dla młodzieży  
16.30 "PŁONACE SERCA" (12) - serial prod. franc.  
17.20 Tęsknoty i marzenia  
17.45 Welcome to America - teleturniej  
18.00 Panorama  
18.05-21.00 Programy regionalne  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 A to pan zna - widowisko wg tekstów J. Tuwima  
22.00 Historie o historii (2)  
22.20 "PRYZYSTANEK ALASKA" (24) - serial obcz. USA  
23.05 Teatr Sensacji: Francis Durbridge "ODWET"  
00.45 Koncert rockowy  
01.05 "PŁONACE SERCA" (12) - serial prod. franc. (powt.)  
01.50 Zakończenie programu

**POL SAT**

**POL SAT**

16.30 Program dnia  
16.35 Podróże z Polsatem - Katalonia  
17.00 "POSZUKIWANY: ŻYWI LUB MARTWY" - serial prod. USA  
17.30 Reportaż  
17.45 "ŻELAZNY ROCZNIK" - serial obcz. prod. włoskiej  
19.00 Informacje  
19.15 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazyl.  
19.45 Film anim. dla dzieci  
20.00 "WIEŻNIARKI" - serial  
21.00 "POŻEGNANIE Z BRONIA" - film prod. USA  
22.30 Informacje  
22.45 "POŻEGNANIE Z BRONIA" (c.d.)  
23.45 "RÓŻOWA SERIA" - serial  
00.15 Program na jutro  
00.20 Pożegnania

**TV POLONIA**

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie  
07.40 Hobby  
08.00 5-10-15 - program dla dzieci i młodzieży  
08.45 "CRIMEN" (5) - serial

TVP (powt.)  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Taki pejzaz  
10.15 Vademecum teatromana  
10.45 Historia - współczesność: Naczelny wódz - Kazimierz Sosnkowski (powt.)  
11.15 Od Opola do Opola - prog. rozr.  
11.30 Dekalog - cykl dok. Leszka Wosiewicza (powt.)  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Film fabularny  
13.35 Z cyklu "Wokół kabaretu"  
14.25 Bilans - magazyn rzadowy  
14.35 Reporterzy przedstawiają  
15.35 Taki jest świat - prog. public. (powt.)  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
16.00 Ojczyzna - polszczyzna  
16.15 Zwyczajnie i obrzędy - Mikołaj Beskidzkie  
16.30 Współnota w kulturze  
17.00 Teleexpress  
17.15 Stoneczne studio: "Ciuchcia" - prog. dla dzieci  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Ich troje - prog. rozrywkowy  
18.50 Pegaz - magazyn aktualności kulturalnych  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 "W LABIRYNCIE" - telenowela TVP  
21.00 Panorama  
21.25 TV Polonia proponuje  
21.35 Film fabularny  
23.00 Tytko w Jedynce - prog. public.  
00.00 Panorama  
00.05 Program na sobotę  
00.10 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA" (4) - serial TVP  
01.00 Godzina muzyki: Przeboje Bogusława Kaczyńskiego  
02.00-08.00 Przerwa

**POLONIA 1**

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.15 "Czarodziejские zwierciadła" (49) - film anim.  
08.40 "Gigi la Trottoła" (55) - film anim.  
09.05 "Kapitan Hawk" (126) - film anim.  
09.30 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (89) - serial  
10.45 "MARIA" (69) - serial  
11.30 Gillette - program sportowy (powt.)  
12.25 "JERONIMO" (49) - serial  
16.15 "Czarodziejские zwierciadła" (50) - film anim.  
16.40 "Gigi la Trottoła" (56) - film anim.  
17.05 "Kapitan Hawk" (127) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.00 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (90) - serial  
19.15 "MARIA" (70) - serial  
20.00 "MANUELA" (15) - serial  
21.40 Wiadomości lokalne  
22.00 "CLUE" - film sens. USA  
00.30 "MANUELA" (13) - serial

**TELE TOP**

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.00 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyczna Live  
15.00 Groch z kapustą  
15.10 Rozmowy Tele Topu  
15.40 Bramki, punkty, rekordy  
16.15 Polonia 1  
23.30 Puls Miasta  
24.00 Muzyczna Petarda  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00

02.30 Rozmowy Tele Topu  
03.00 Bramki, punkty, rekordy  
03.30 Muzyczna Petarda  
04.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1**

**SAT 1**

05.30 Młody i niespokojny 06.00 Działanie w Niemczech - telewizja śniadaniowa 08.00 Dzień dobry z SAT 1 09.00 Sąsiedzi (powt.) 09.25 Trapper John, M.D. (powt.) 10.15 Bonanza (powt.) 11.05 5 razy 5 (powt.) 11.35 Kolo fortuny (powt.) 12.15 Młody i niespokojny - serial USA 13.10 Sąsiedzi - serial austral. 13.40 Bonanza - serial USA 14.35 Star Trek - serial USA 15.35 Zarzytuję! - quiz 16.10 Iżna całość! - teleturniej 16.50 live ran - tenis, turniej wielkoszlemowy w Monachium - ćwierćfinały 18.30 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Kolo fortuny - teleturniej 20.15 Kevin sam w domu - film USA 22.15 ran - piłka nożna 23.15 Co dla mężczyzny jest niemożliwe - film erot. 00.50 Electric Blue (powt.) 01.30 Drauf & Dran (powt.) 01.55 Star Trek (powt.) 02.45 ran - piłka nożna (powt.) 03.45 Sprzeciw! (powt.) 04.35 Zgłoś się (powt.)

**MTV**

**MTV**

07.00 Awake On The Wild Side  
10.00 VJ Ingo 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies 17.00 MTV News At Night 17.15 3 From 1 17.30 Dial MTV 18.00 The Soul of MTV 18.30 NonStopMusic 20.00 Mariah Carey Unplugged 20.30 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 VJ Marine 01.00 The Puls with Swatch 02.00 Chill Out Zone 03.00-08.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

**PRO 7**

04.50 Perry Mason - serial USA  
05.40 Mr. Belvedere (powt.) 06.05 Trick 7 (powt.) 07.30 Cudowna Jeannie (powt.) 08.00 Dwie damy i ten trzeci (powt.) 08.30 Rodzina Diamondów (powt.) 09.30 Milczący las - film niem. 11.15 Prawdziwe kolory 11.45 Roseanne (powt.) 12.15 Tysiąc mil - serial USA 13.15 Perry Mason: pieniądze, sport, morderstwa 15.00 Rodzina Diamondów - serial USA 15.55 Mr. Belvedere - serial USA 16.25 Cudowna Jeannie - serial USA 16.55 Trick 7 - serial anim. 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial USA 18.55 Prawdziwe kolory - serial USA 19.25 Roseanne - serial USA 20.00 Wiad. 20.15 Kłopoty w raj - film USA 22.10 Kruk - serial USA 23.15 Aniol 3 - Ostatnia rozprawa - film USA 01.05 Wiad. 01.15 Gliniarz i prokurator 02.00 Wiad. 02.10 Transakcja na Cherry Street (powt.) 04.40 Wiad. 04.50 Tysiąc mil (powt.)

**RTL**

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - mag. poranny 09.00 Szeł - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial USA 10.30 Nr 227 - serial 11.00 Der Preis ist heiß - teleturniej 11.30 Familien Duell - teleturniej 12.00 Punkt 12 - mag. południowy 12.30 Springfield Story

- serial 13.20 Santa Barbara - serial USA 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Żona z Azji 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzinna paczka - serial 18.00 Głos serca - serial 18.45 Wiadomości 19.10 Exploziv - mag. 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial niem. 20.15 Melodie ze stron oczyszczonych - muzyka ludowa 21.15 Ustangla - serial komed. prod. niem. 21.45 Pod jednym dachem - serial niem. 22.15 Wręczenie nagród "Bambi" 23.15 Gottschalk - prog. rozr. 00.00 Biegnij koleś! - film erot. niem. 1.30 Nocturna - film fab. USA 02.50 Männermagazine "M" - mag. dla panów 03.20 Pijany mistrz - film sens. 04.50 Amerykańscy gladiatorzy - prog. rozrywkowy 05.40 Film rysunkowy

**RTL 2**

**RTL 2**

05.45 Adam 12 - serial USA 06.15 Na serio i na żarty - serial USA 06.45 Serial animowane 09.20 Ruck Zuck (powt.) 09.55 Bitte Lächeln (powt.) 10.25 Adam 12 (powt.) 10.55 Na serio i na żarty (powt.) 11.25 Powrót anioła - serial USA 12.25 Vampy - prog. dla dzieci 12.30 Serie animowane 16.30 Vampy - prog. dla dzieci 16.35 Daktri - serial 17.40 Wiadomości 17.45 Ruck Zuck - telezabawa 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.50 Wiadomości 19.00 Powrót anioła (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Teksas za rzeką - western USA 22.10 Outsider - film krym. USA 00.50 Inspektor Toma - serial 01.00 Bravo TV (powt.) 02.40 Outsider (powt.) 04.25 Inspektor Toma (powt.)

**SUPER CHANNEL**

**SUPER CHANNEL**

05.30 Doświadczenie mocy - prog. relig. 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości finansowe 08.00 ITN World News - wiadomości 08.30 Agenda - prog. public. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiadomości 12.30 Wiadomości finansowe 13.00 Today - prog. public. 14.30 Kolo fortuny - prog. public. 18.00 Today - prog. public. 19.00 Wiadomości 19.30 Na fall - prog. public. 20.00 Show na żywo - prowadzenie M. Shriver 21.00 Sport w Super Channel 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Magazyn wiadomości biznesowych 22.45 US Market Wrap - rynek walutowy 23.00 Show na żywo - prowadzi J. Leno 00.00 Real Personal - prowadzi B. Berkowitz 00.30 Wiadomości NBC 01.00 Show na żywo - prowadzi B. Costas 01.30 Turn of Fate - serial 02.00 China News Europe - prog. ekonom. 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka 09.00 Jeździectwo 10.00 Euronarty 11.00 Jazda szybka na lodzie 12.00 Piłka nożna - Europejskie Puchary 14.00 Wyścigi samochodowe 15.00 Hokej na lodzie - Liga NHL 16.00 Magazyn olimpijski 16.30 Jazda figurami na lodzie - MŚ juniorów 18.30 Sporty motorowe 19.30 Eurosport News 20.00 Darts - MŚ w Londynie 21.00 Wyścigi samochodowe 22.00 Boks 23.30 Futbol amerykański 00.00 Hokej na lodzie - Mecz ligi NHL 01.30-02.00 Eurosport News - Wiadomości sportowe

# SOBOTA 11.12.1993 r.

**TVP 1**

- 07.00 Rondo - mag. gospodarczo-informacyjny
- 07.20 Rynek Agro
- 07.45 Z Polski...
- 08.05 Racje i emocje
- 08.25 Wszystko o działce
- 08.50 Program dnia
- 09.00 Wiadomości
- 09.10 Znamo - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców
- 09.35 5-10-15 - program dla dzieci i młodzieży oraz "Tajna misja" (2) - serial pol.-austral.
- 11.00 "Na szlaku przygody" (8) - serial dok. prod. austral.
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Rodzina rodzinie
- 12.45 Morze - magazyn
- 13.15 Studio sport - Apetyt na zdrowie
- 14.00 Walt Disney przedstawia: "Super Baloo", "Nie zmarznięjmy jej życia" (2-ost.)
- 15.15 Jesienne MTV
- 15.30 Teatr Telewizji: George Bernard Shaw "ŻOŁNIERZ I BOHATER"
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Klątka - Tupet i znajomości
- 17.40 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych - Radom '93
- 18.10 "DZIEŃ ZADNIEM" (23) - serial prod. USA
- 19.00 Małe wiadomości DD - program informacyjny dla dzieci
- 19.10 Wieczorynka: "Tukany na tropie"
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Polskie ZOO
- 20.30 "KIEDY HARRY POZNAŁ SALLY" - film prod. USA, reż. R. Rainer
- 22.20 Wiadomości
- 22.30 Popołudniowy Uniwersytet Telewizji Łatwej, Lekkiej i Przyjemnej - wykład IX
- 23.20 Sportowa sobota
- 23.30 "Ostoję pana Jana" - rep. Jacka Grelowskiego
- 00.00 "ZAMÓWIENIE SPECJALNE" - film prod. USA, reż. M. Ritchie
- 01.20 Oba Oba - rewia brazylijska
- 02.20 "MIASTECKO HELLGATE" - film prod. USA, reż. W.A. Levey
- 03.45 Zakończenie programu

**"3" GDANSK**



- 08.00 TV Polonia
- 14.25 Program dnia
- 14.30 "WERBLE NA DALEKIM POŁUDNIU" - film fab.
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Panorama
- 16.10 Nowalijki
- 16.15 Muzyczny quiz
- 16.35 Muzyka, moda i...
- 16.50 Kuchnia, czyli zrozumieć świat - Balonem po kuchni
- 17.05 Eurotourism - Górna Austria
- 17.25 Dookoła świata
- 17.55 Bałtycka Szkoła Narciarska (8)
- 18.05 Panorama
- 18.30 Trans World Sport
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Panorama
- 20.10 "Gdzieś w Europie" - serial dok. prod. niem.
- 21.00 TV Polonia

**TVP 2**

- 07.30 Panorama
- 07.35 "Ilekostuje wojsko" - program publicystyczny
- 08.00 "Ulica Sezamkowa" - program dla dzieci
- 09.00 Tacy sami - program w języku migowym
- 09.20 Nauka języka migowego
- 09.25 Powitanie
- 09.35 Wspólnota w kulturze
- 10.10 Benny Hill - angielski program rozrywkowy
- 10.40 Różta, co chęta - program Jerzego Owsiaka
- 11.00 Leonard Bernstein - spotkanie z muzyką - Jazz w sali koncertowej
- 12.00 Akademia Polskiego Filmu: "JOWITA" - dramat, reż. J. Morgenstern
- 13.40 Deep Purple - reportaż z koncertu
- 14.00 "Mistrz drugiego planu - Stanisław Sieniński" - film dok. Z. Wawra i T. Pawłowicza
- 14.30 Sport - koszykówka zawodowa NBA
- 15.20 Halo Dwójka
- 15.25 Zwierzęta świata: "Gepardz - więzy krwi" (2) - serial dok. prod. ang.
- 15.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.00 Panorama
- 16.05 Wielka gra - teleturniej
- 16.55 Program dnia
- 17.00 "CZTERDZIESTOLATEK - 20 LAT PÓŹNIEJ" - (2) - serial TP, reż. Jerzy Gruza
- 18.00 Panorama
- 20.05 Program lokalny
- 18.30 Gra - teleturniej
- 19.00 Bez prądu - IRA - koncert
- 20.10 Rzeczpospolita Druga i Pół - Sekretarze (2)
- 21.00 Panorama
- 21.25 Słowo na niedzielę
- 21.40 Benny Hill - angielski program rozrywkowy
- 22.10 Dopóki płynąć będą rzeki... - "NIEBIESKI ŻOŁNIERZ" - film prod. USA, reż. R. Nelson
- 00.00 Panorama
- 00.05 Jazz - S. Coleman "Five Elements"
- 01.30 Zakończenie programu

**POL SAT**



- 15.55 Program dnia
- 16.00 4x4 Magazyn motoryzacyjny
- 16.30 Między nami smakoszami
- 17.00 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazyl., reż. Roberto Talma
- 17.30 Unicef
- 19.00 Informacje
- 19.15 Przez Syberię - reportaż
- 19.45 Unicef dzieciom
- 20.00 "SHERLOCK HOLMES: INCYDENT PRZY WODOSPADZIE WIKTORII" - cz. III - film fab.
- 20.30 Gość studia Polsat
- 21.00 "WSPANIAŁA PRZYGODA BILLA I TEDA" - komedia prod. USA, reż. S. Herek
- 22.35 Informacje
- 22.45 Tradycja i nowoczesność
- 23.00 "KOŃCOWY EGZAMIN" - film sens. prod. USA
- 00.35 "PODWOJNY PROBLEM" - thriller prod. USA
- 01.00 Program na jutro
- 01.05 Pożegnanie

**TV POLONIA**

- 08.00 Powitanie
- 08.10 Apetyt na zdrowie - magazyn sportowo-rekreacyjny
- 08.55 "Fortele Jonatana Kota" - serial anim. dla dzieci
- 09.10 Ziarno - program red. katol.
- 09.35 Truskawkowe studio - program dla dzieci
- 10.15 "3 + jedna" (8) - serial dla dzieci
- 10.45 Blok polonijny
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.20 Trzy kwadransy ze sportem
- 13.05 Obcy
- 13.35 Vademecum turysty
- 14.00 Teatr Rozmaitości: Aleksander Fredro "DWIE BLIZNY", reż. A. Łapicki
- 15.00 Wielka gra - teleturniej
- 16.00 Program dnia
- 16.05 To lubię... - prog. rozrywkowy
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 "W krainie czarnoksiężnika Oza" (6) - serial dla dzieci
- 17.40 "CZTERDZIESTOLATEK" (5) - serial komed. TVP
- 18.30 Obcy
- 19.20 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 "GORZKA MIŁOŚĆ" (3) - serial TVP, reż. Cz. Petelski
- 21.00 Panorama
- 21.25 Gość TV Polonia
- 21.35 Film fabularny
- 23.00 Olga Lipińska zaprasza: "Właśnie leci Kabarecik"
- 00.00 Panorama
- 00.05 Program na niedzielę
- 00.10 Wiadomości publicystyczne
- 01.00 Program rozrywkowy
- 02.00-08.00 Przerwa

**POLONIA 1**

- 05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (34) - serial
- 06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial
- 08.15 "Czarodziejstwo zwiarcia delko" (50) - film anim.
- 08.40 "Gigi la Trotola" (56) - film anim.
- 09.05 "Kapitan Hawk" (127) - film anim.
- 09.30 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (90) - serial
- 10.45 "MARIA" (70) - serial
- 11.30 Magazyn sportowy - koszykówka mecz ligowy MKS Pruszków Śląsk Wrocław (prot.)
- 12.20 "JERONIMO" (50) - serial
- 16.15 "Czarodziejstwo zwiarcia delko" (51) - film anim.
- 16.40 "Gigi la Trotola" (58) - film anim.
- 17.05 "Kapitan Hawk" (128) - film anim.
- 17.30 Wiadomości lokalne
- 18.00 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (91) - serial
- 19.15 "MARIA" (71) - serial
- 20.40 "MC GYVER" - serial
- 21.00 Wiadomości lokalne
- 22.00 "NUDYSTA NAUCZYCIEM" - komedia wt.
- 00.30 "MC GYVER" - serial

**TELE TOP**

- 08.15 Polonia 1
- 12.30 Videoclipy
- 13.00 Groch z kapustą
- 13.10 Muzyczna Patarada
- 14.00 Mag. publicystyczny z Deutsche Welle
- 14.30 Zdrowie, moda i uroda
- 15.00 Groch z kapustą
- 15.10 Rozmowy Tele Topu
- 15.40 Trójmiasto zmienia się

- 16.15 Polonia 1
- 23.30 Puls Miasta
- 23.40 Muzyczny Mistrz Masz
- 00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00
- 02.30 Rozmowy Tele Topu
- 03.00 Trójmiasto zmienia się
- 03.30 Muzyczny Mistrz Masz
- 04.30 Videoclipy
- 05.40 Remington - serial krym.
- 06.30 Hill Street - serial krym.
- 07.20 Videoclipy
- 08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT.1**

- 05.50 ran - piłka nożna (powt.)
- 06.50 Reinhold Messner - między niebem i ziemią (powt.) 07.20 Mój mały Pony - serial rys. 07.50 Silverhawks - serial rys. 08.20 Zorro - serial USA 08.50 Superboy - serial 09.20 Astro Dino - serial rys. 09.50 DROPS! - quiz dla dzieci 10.20 Koto fortuny (powt.) 11.05 Forum gospodarzów 11.35 Kevin sam w domu (powt.) 13.35 Boże Narodzenie w Europie - Europa Wschodnia 13.50 live ran - tenis, turniej wielkoszlemowy Monachium - półfinały 17.55 Gra o milion - loteria 18.00 ran - piłka nożna 19.20 Wiadomości 19.30 Koto fortuny - teleturniej 20.15 Heino show - prog. rozryw. 22.00 Mann-o-Mann 23.00 Raport o uczennicach, cz. 8 - film erot. prod. niem. 00.25 Co dla mężczyzny jest niemożliwe (powt.) 02.00 Raport o uczennicach, cz. 8 (powt.) 03.25 Schreinemakers live (powt.) 05.00 Punkt, Punkt, Punkt (powt.)

**MTV**

- 08.00 Weekend z Muzyką Soul
- 10.00 MTV na żywo 11.00 The Big Picture - nowości kinowe 11.30 Yo! MTV Raps 13.30 XPO - nowości muzyczne 14.00 Weekend z Muzyką Soul 16.30 En Vogue - historia zespołu 17.00 Dance 18.00 The Big Picture - nowości kinowe 18.30 MTV News Weekend 19.00 MTV's Braun European Top 20 - europejska lista przebojów 21.00 Saturday Night Live - prog. rozrywkowy 21.30 MTV's Rhythm and Blues Unplugged 22.00 The Soul of MTV 23.00 XPO 23.30 MTV Uptown Unplugged 00.30 MTV na żywo 01.30 Boyz II 02.00 VJ Marijine 03.00 Noce teledyski

**PRO 7**

- 05.15 Tata wie najlepiej - serial
- 05.40 Lassie - serial USA 06.05 Catweazle - serial USA 06.30 Podróż dookoła świata - serial 07.20 Perry Mason (powt.) 08.15 Planeta Gigantów 09.15 Plantacja herbaty 11.15 Kłopoty w raj 13.00 Dwie damy i ten trzeci 13.30 Prawdziwe kolory 13.55 Kung Fu - serial USA 14.50 Przygody Franka Bucka - serial USA 15.50 Szpieg z zimnym nosem - komedia ang. 17.30 Jak pies z kotem - serial USA 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial USA 18.55 Prawdziwe kolory - serial USA 19.25 Roseanne - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Pod wodą - film norw.-ang. 22.10 Wiadomości 20.20 Zwolnienie za kaucją - film USA 00.15 Ekipa specjalna - serial USA 01.05 Wiadomości 01.15 Gabinet strachów dr. Phibesa - film grozy prod. ang. 02.45 Vegas - serial USA 03.40 Wiad. 03.50 Tysiąc mil (powt.)

**RTL**

- 06.00-07.55 Seriale anim. 07.55 Comix - mag. komiksowy 08.25 Gorące miejsce - prog. dla dzieci 08.45-11.45 Seriale anim. 11.45 Kattswie i pies - serial 12.15 Harry i Hendersonowie - serial 12.40 Pełna chata - serial komed. 13.10 Książę z Bel-Air - serial komed. 13.40 Major Dad - serial 14.10 Otitantien - serial anim. 14.45 Knight Rider - serial 15.45 A-Team - serial 16.45 21, Jr mp Street - serial krym. 17.45 Zespół - serial 18.45 Wiadomości 19.15 Beverly Hills, 90210 - serial USA 20.15 Teatr TV: Rolnik dyplomata - komedia 21.45 Sport - transmisja pojedynku bokserkiego pomiędzy Henrym Maskie i Davidem Vederem 23.00 Sobotnia noc w RTL - prog. rozrywkowy 00.00 Phoenix to rozkosz i ból - film erot. USA 01.10 Ołów za trzy dolary - western wt. hiszp. 02.45 Männermagazin "M" - mag. dla panów 03.35 Śmierć na plaży - film krym. 05.00 A-Team (powt.) 05.45 Film animowany

**RTL 2**



- 05.35 Asfaltowa dżungla - film USA 07.35 Teksas za rzeką - western USA 09.30 Dziewczyna dla taty - komedia niem. 11.10 Przygody małego Davida - film anim. USA 12.15 Szykowny Hubert - film CSRS 14.00 Asfaltowa dżungla (powt.) 16.10 Mężczyzna mojego życia - film niem. 18.00 Wiadomości 18.10 Mrs. V. Mistress - komedia izrael. 20.00 Wiadomości 20.15 Pole marzeń - film USA 22.20 Rambo - film sens. USA 00.05 Bunt na "Bounty" - film przyg. USA 02.30 Rambo (powt.) 04.10 Szykowny Hubert (powt.)

**SUPER CHANNEL**



- 05.30 Videogenerator - prog. muz. 06.30 Hello Austria, Hello Vienna 07.00 Zakupy w telewizji 07.30 Wiadomości 08.30 Videoflash - mag. 09.00 Zakupy w TV 11.00 Na fali - prog. public. 11.30 Wiadomości europejskie 12.00 Ci i A Mix - teledyski 13.00 Today - prog. sportecz. 14.00 Super Sports - mag. sport. 18.00 Today - prog. sportecz. 19.00 Wiadomości ITN 20.00 Randka - prog. komed. 21.00 Serial filmowy 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Talking Jazz - prog. muz. 23.30 Horror na sobotę 01.30 Wiadomości i informacje 02.00 China News Europe - prog. ekonomiczny 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**



- 08.30 Gimnastyka 08.30 Euro-narty 09.25 Na zrywku. Narciarstwo - Bieg kobiet na 5 km 11.00 Na zrywku. Narciarstwo - Zjazd mężczyzn w Vald'Isere 12.00 Wiadomości i informacje w Leysin 13.15 Turniej skoków w Planicy 16.00 Narciarstwo - Bieg mężczyzn na 30 km w Santa Caterina 17.00 Taniec towarzyski 18.00 Narciarstwo - Skróty zjazdu mężczyzn 19.00 Skróty zjazdu kobiet 20.00 Skróty turnieju skoków 21.00 Samochodowy Rajd Australii 22.00 Boks 00.00-02.00 Narciarstwo

# NIEDZIELA 12.12.1993 r.

**TVP 1**

07.00 Rolnictwo na świecie  
07.15 Proszę o odpowiedź  
07.35 Tydzień - magazyn folniczy  
08.30 Notowania  
09.00 Dziecko twój przyjaciel, czyli dziecięcy talk show  
09.30 Teleranek  
10.10 "PUGWALL" (8-ost.) - serial prod. austral.  
11.00 "Dinozaury" - serial dok. prod. USA  
12.00 Teledziwiny koncert zyczeń  
12.30 Tęczy Music-Box - Koncert Galowy UNICEF-u (1)  
13.20 Z kamerą wśród zwierząt  
13.45 W Starym Knie: Złote lata komedii angielskiej - "GENOWEFA" - film fab., reż. H. Cornelius, wyk. Dinah Sheridan, John Gregson, Kay Kendall  
15.15 Talk show "Szczęśliwe dzieciństwo"  
15.45 "Dorastanie" - film dok. prod. ang.  
16.45 Antena  
17.00 Teleexpress  
17.30 "DYNASTIA" - serialprod. USA, reż. Jerry Jameson, wyk. John Forythe, Joan Collins, John James, Emma Samms, Stephanie Beacham, Tracy Scoggins, Heather Locklear  
18.20 7 dni - świat  
19.00 Wieczorka: Walt Disney przedstawia: "Chip i Dale"  
19.30 Wiadomości  
20.15 "REQUIEM DLA GRENADY" (7) - serial kostium. prod. hiszp.  
21.10 Sportowa niedziela  
22.00 Sentymenty - Wieczór drugi "Dzinyo płaszcz" - program A. Osieckiej  
22.50 Tak być nie musi - "Je t'aime znaczy Kocham cię mamo" - prog. publ.  
23.15 Ludzie i zdarzenia - "Sen" - reportaż M. Kani  
23.30 "PIEKŁO MILCZENIA" - film prod. USA  
01.05 Walce Fryderyka Chopina gra Marek Drewnowski  
02.05 Zakończenie programu

**"3" GDANSK**

08.00 TV Polonia  
10.35 "Widget" - serial anim.  
11.00 "INSPEKTOR GENERALNY" - komedia produkcji USA  
12.45 Canal przedstawia: Notatnik filmowy  
13.10 Gillette sport  
13.35 "Misjonarze polscy" - film dok.  
14.05 "W DAŻENIU DO PRAWDY" - serialprod. greckiej  
14.30 "ŚWIETY" - "Spisek doskonały" - serial  
15.20 "Spacer przez XX wiek" - film dok. prod. USA  
16.15 Philip Morris Collection - "Granice Ameryki - Daleki Zachód"  
17.00 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Echa tygodnia - program dla niesłyszących  
08.00 "Piotrusz Pan i piraci" (4) - serial anim. prod. USA  
08.25 Film dla niesłyszących: "REQUIEM DLA GRENADY" (7) - serial kostium. pod. hiszp.  
09.20 Słowo na niedzielę - dla niesłyszących  
09.25 Powitanie  
09.30 Program lokalne  
10.30 Wzrockowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego  
11.00 Godzina z Hanna Barbera - filmy anim. dla dzieci  
12.00 "NEFRETETE KRÓLOWA NILU" - film fab. prod. w. franc. - hiszp.  
13.40 Truskawkowe studio - wydanie specjalne  
14.00 Sport - Klubowy PS w pitce nożnej: Toyota-CUP (1)  
14.50 Światowy Dzień Dziecka  
15.00 Sport - Klubowy PS w pitce nożnej (2)  
15.50 Światowy Dzień Dziecka  
16.00 Panorama  
16.10 Program dnia  
16.20 "DZIECIĄKI, KŁOPOTY I MY" (12) - serial USA  
16.45 Animals - program Ewy Banaszkiewicz  
17.15 Wydarzenie tygodnia  
17.45 Światowy Dzień Dziecka  
17.50 Chimer - magazyn  
18.25 Gra - teleturniej  
19.00 Koncert Mozartowski na rzecz fundacji "Na ratunek dzieciom z chorobą nowotworową"  
20.00 "A kuku, panie kuku" - serial anim. prod. niem.  
20.10 Godzina szczerości z Janiną Chojską  
21.00 Panorama  
21.30 "Up with people" - koncert  
22.30 "TATA W PODRÓŻY SŁUŻBOWEJ" (2) - serial prod. jugost.  
23.30 Światowy Dzień Dziecka  
23.40 Notatki z nieudanych rekolacji paryskich - program w 40. rocznicę śmierci K.I. Gałczyńskiego, reż. T. Stecwicz  
00.00 Panorama  
00.05 "Steps Ahead" - film muz. prod. jap.-ang.  
01.00 Zakończenie programu

**POL SAT**

15.00 Program dnia  
15.05 Unicef  
15.30 "Denver, ostatni dinozaur" - serial  
15.55 Świat według kpt. K. Baranowskiego  
16.30 "SHERLOCK HOLMES: INCYDENT PRZY WODOSPADZIE WIKTORII", cz. III (powt.)  
17.20 "DZIESIECIU Z PAWIAKA" - film pol., reż. R. Ordynski  
19.00 Informacje  
19.15 Unicef  
20.00 "SHERLOCK HOLMES: INCYDENT PRZY WODOSPADZIE WIKTORII", cz. IV  
21.00 "RUBY OSWALD" - film prod. ang., reż. M. Stuart  
22.55 Reportaż  
23.25 "PODWOJNY PROBLEM" (powt.)  
23.50 "RÓZOWA SERIA" - serial  
00.20 Program na jutro  
00.25 Pożegnanie

**TV POLONIA**

08.00 Powitanie  
08.10 Programy katolickie  
09.00 "GORZKA MIŁOŚĆ" (3) - serial TVP (powt.)  
10.00 Tęczy music-box  
10.45 "Frank i Bucio" (3) - serial dla dzieci  
11.15 Gość TV Polonia  
11.25 "CZTERDZIESTOLEK" - serial komed. TVP (powt.)  
12.15 Program dnia  
12.20 Teatr dla dzieci: "Bajki Lafontaine'a"  
12.55 Z pierwszeńej ręki - magazyn reporterski  
13.25 Film dokumentalny  
14.00 Humor z żezką - program rozrywkowy  
15.00 "Gazda z Diabełnej" (2) - serial dla dzieci  
16.00 Gość TV Polonia  
16.30 Muzyka rodem z Wiednia - Słynne arie i duety operetkowe  
17.00 Teleexpress  
17.15 Spojrzenia na Polskę - program Jerzego Klechy  
17.30 Telekino wspomnień - "DOKTOR EWA" (4) - serial TVP, reż. Henryk Kluba  
18.50 100 pytań do...  
19.20 Dobranoc  
19.30 Wiadomości  
19.50 Magazyn kulturalny  
20.00 "GORZKA MIŁOŚĆ" (4-ost.) - serial TVP  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 "LALKA" (7) - serial TVP, reż. Ryszard Ber  
23.00 Benefisy...  
00.00 Panorama  
00.05 Program na poniedziałek  
00.10 7 dni świat - program publicystyczny  
00.40 Gwiazdy jazzu  
01.10 Program rozrywkowy  
01.45-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (35) - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.15 "Czarodziejskie zwierciadło" (51) - film anim.  
08.40 "Gigi la Trotola" (58) - film anim.  
09.05 "Kapitan Hawk" (128) - film anim.  
09.30 Cyrk (9) - program rozrywkowy (powt.)  
11.10 "MOJE DZIECI, MOJE ŻYCIE" (98 i 99)  
16.15 "Gigi la Trotola" (59) - film anim.  
17.05 "Kapitan Hawk" (129) - film anim.  
17.30 "Uff" - program muzyczny  
18.10 "DELTA COUNTY, USA" - dramat prod. USA, reż. G. Jordan  
20.00 Cyrk (10) - program rozrywkowy  
21.50 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
00.30 "DUCH NAPOKLADZIE" - film prod. USA

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.10 Muzyczny Misz Masz  
14.00 Magazyn o sztuce  
14.30 Pets  
15.00 Portrety  
15.30 Wydarzenia Tygodnia  
16.15 Polonia 1  
23.00 Bramki, punkty, rekordy  
23.30 Bez negatywu  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Portrety

03.00 Wydarzenia Tygodnia  
03.30 Bramki, punkty, rekordy  
04.00 Videoclipy  
05.40 Remington - serial krym.  
06.30 Hill Street - serial krym.  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1**

**SAT.1**

05.30 ran - piłka nożna (powt.)  
06.40 Zorro 07.10 Grisu, mały smok - serial rys. 07.40 Astro Dino - serial rys. 08.10 Końska gęba - film prod. ang. 10.00 ran - koszykówka 11.00 Magazyn polityczny 12.00 Boże Narodzenie w Europie 12.05 Cudowny świat zwierząt - Park Narodowy Masai Mara Savanne, Kenia 12.30 Śladami wszechmocnych - program Ericha von Dänikena 13.00 Zemsta Siedmiu Wspaniałych - film prod. USA 14.55 live ran - tenis 17.25 Baywatch - ratownicy z Malibu - serial prod. USA 18.20 Kofa fortuny - teleturniej 19.05 Wiadomości 19.15 ranissimo - piłka nożna 20.15 Lot 401 - film prod. USA, reż. B. Shear 22.05 Talk im Turm - talk show 23.20 24 godziny 00.00 Punkt widzenia - program publicystyczny 00.10 Boże Narodzenie w Europie (powt.) 00.20 Zemsta Siedmiu Wspaniałych (powt.) 02.15 Lot 401 (powt.) 03.50 Końska gęba (powt.)

**MTV**

08.00 Weekend z Muzyką Blues  
09.00 Joe Cocker Unplugged  
10.00 Joe Satriani Unplugged  
10.30 Week in Rock 11.00 The Big Picture - nowości filmowe  
11.30 MTV's Braun European  
Top 20 - europejska lista przebojów 13.30 XPO - nowości muzyczne 14.00 MTV Sports  
14.30 Real World 2 - serial 15.00 Gary Moore i BB King - live 15.30 Niedziela z Bluesem 16.30 Eric Clapton Unplugged 17.30 The Puls with Marijne 18.30 Week in Rock 19.00 MTV's US Top 20 Video Countdown - Lista przebojów 21.00 20 minut - wywiady, koncerty, nowości muzyczne 23.00 Beavis And Butt-Head - filmrys. 23.30 Headbanger's Ball - heavy metal i hard rock 02.00 VJ Jaraine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.50 Catweazle - serial prod. ang. 05.15 Perry Mason (powt.) 06.50 Kung Fu (powt.) 07.00 Przygody Franka Bucka (powt.) 07.55 Gwiazda szeryfa - film USA 09.40 Kontra - talk show 10.10 Ścisłajtaj - film prod. ang. 12.15 Jak pieszkotem 13.15 Roseanne (powt.) 13.45 Podróż dookoła świata - serialdok. 14.45 Emeran - program religijny 14.50 Twardy kraj - film USA 16.45 Firebird - film ameryk.-kanad. 18.30 Matlock - serial USA 19.30 Reporterzy - magazyn 20.00 Wiadomości 20.15 Przypadkowy turysta - film USA 22.20 Wiadomości 22.40 Czas zabijania - film krym. USA 00.25 Ekipa specjalna - serial USA 01.15 Wiadomości 01.25 Ponad strachem - franc. film krym. 02.50 Wiadomości 03.00 Vegas - serial USA 03.55 Wiadomości 04.05 Madame - serial USA

**RTL**

06.00-08.00 Seriele anim. 08.00

Li-La-Launebär - pr. dla dzieci 08.30-09.55 Seriele anim. i Hanna Barbera Party 09.55 Sztuka i przesłanie 10.00 Dziwna kobieta - serial 11.00 Powrót do przeszłości - serial 12.00 Tropical Heat - serial 13.00 Familien Duell - teleturniej 13.30 Mój tato z kosmosu - serial 14.00 Jego ostatnia szansa - film prod. USA, reż. A. Shapiro 16.30 Nazywają mnie Trinita - western prod. wfl. 18.45 Wiadomości 19.10 Mini-lisa - program 20.15 Ślub marzeń - prog. rozryw. 21.55 Spiegell TV-mag. infor. 22.40 Prime Time - magazyn 23.00 Eden - serial erot. 23.30 Playboy Late Night - program erot. 00.00 Kahał 4 - prog. public. 00.35 Rodzinna paczka - serial 02.25 Kto jest szefem? - serial komed. 02.00 Explosiv (powt.) 02.35 Hans Meiser (powt.) 03.35 Ilona Christen (powt.) 04.30 Szef - serial 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

06.00 Nieustraszeni - serialprod. USA 07.00 Baśń o dwóch Dorotkach - film prod. USA 08.20 Pole marzeń (powt.) 10.25 Oszuści kontra złodzieje - serial prod. USA 11.20 Nieustraszeni (powt.) 12.20 Co powiedział rodzice - serial prod. USA 12.50 Bravo TV - mag. muz. 14.35 Syn Szejka - film prod. franc.-wfl. 16.15 Kraj bez mężczyzny - film prod. USA, reż. R. Wise 18.05 Wiadomości 18.15 Drażliwa sprawa - komedia prod. USA, reż. G. Sidney 20.00 Wiadomości 20.15 Zwariowany autobus - film prod. ang., reż. H. Booth 22.00 Wrestling 01.20 Salwa - film prod. franc. 02.55 Drażliwa sprawa (powt.)

**SUPER CHANNEL**

05.30 Przegląd tygodnia 06.00 Wiadomości finansowe 06.30 Zakupy w TV 08.00 Wiadomości 08.30 Modlitwa Johna Osteena 09.00 Kenneth Copeland - analiza tekstu biblijnego 09.30 Victory - prog. relig. 10.00 Wiadomości finansowe 10.30 Zakupy w TV 11.00 The Hour Of Power - nabożeństwo z Katedry Crystal 12.00 Zakupy w TV 13.00 Charisma TV - prog. relig. 13.30 E. R. F. - prog. relig. 14.00 Sport w Super Channel 17.00 Show informacyjny Tima Russerta 18.30 Today - prog. public. 19.00 Magazyn informacyjny 19.30 Videofashion - moda 20.00 Magazyn kulturalny 20.30 Program dokumentalny z Hiszpanii 21.00 Serial filmowy 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 West of Moscow 23.00 Magazyn sportowy 00.00 Kalendarz kulturalny 00.30 Złote lata rock and rolla 01.30 Echo Record - mag. ekol. 02.00 China News Europe - pr. ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.00 Gimnastyka 08.30 Futbol amerykański 09.00 Sporty motorowe 09.50 Na żywo. Narciarstwo - Slalom gigant kobiet w Leysin 11.00 Super gigant mężczyzn w Vald'Isere 14.00 Na żywo. Narciarstwo - Turniej skoków w Planicy 17.00 Narciarstwo - Bieg sztafetowy kobiet 4 x 5 km 18.00 Narciarstwo - Super-gigant mężczyzn - skrót 19.00 Slalom gigant kobiet - skrót 20.00 Biathlon 20.30 Jeździectwo 22.00 Boks 23.30 Hokej na lodzie - Mecz ligi NHL 01.00-01.30 Futbol amerykański

# PONIEDZIAŁEK 13.12.1993 r.

**TVP 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka  
09.30 Domowe przedszkole  
09.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców  
10.05 "DYNASTIA" - serial prod. USA (powt.)  
10.55 Muzyczna Jedynka  
11.00 Przyjemne z pozytywnym  
11.20 Gotowanie na ekranie - magazyn kulinarny  
11.40 Od niemowlaka do przedszkolaka  
12.00 Wiadomości  
12.15 "Family Album" (11) - język anglo-amerykański dla średnio zaawansowanych  
12.35 "Muzyczny w Gondoland" (11) - j. ang. dla najmłodszych  
12.45 Luz - program nastolatów  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.30 Prezentacja  
13.50 Blok historyczny - To jest historia  
14.10 Enigma - Cesarz  
14.20 "Świat lat trzydziestych" - film dok. prod. niem.  
14.45 Miejsca niezwykłe - U-1  
14.55 "Ogniem i mieczem" - wg Szymona Kobylińskiego  
15.10 Tajna historia ZSRR  
15.25 Rewizja nadzwyczajna - nieznanymi kurierzy  
15.50 Jaka szkoła - "Partnerzy"  
16.05 Luz - magazyn nastolatów  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Laboratorium - "Grzyby"  
17.40 Prawo i bezprawie - program Rzeczniczkę Praw Obywatelskich  
18.05 "ROSEANNE" (22) - serial komed. prod. USA  
18.30 Sztuka nie sztuka  
19.00 Wieczorki: "Benjamin Blumchen"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Prosto z Belwederu  
20.20 Teatr TV: Ronald Harwood "Sztuka przekładu"  
21.50 Miniatury: Wystawa Szymborska - "Koniec początek"  
21.55 Film dok.  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia - red. Jerzy Baczyński  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.35 "ŻYCIE NA SPRZEDAŻ" (2) - serial prod. wt.  
01.05 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego - "Obrazy z wystawy" (2) - recital fortepianowy Krzysztofa Jabłońskiego  
02.00 Zakończenie programu

**"3" GDANSK**

07.30-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia  
16.05 Panorama  
16.10 Nowaliki  
16.15 Bulldożer - magazyn muzyki metalowej  
17.15 Eurotourism - Katalonia  
17.15 Magazyn sportowy  
17.45 Życ kolorowo  
18.05 Panorama  
18.30 "KONIE ARABSKIE" - serial  
18.55 Temat wiejski  
19.10 Laboratorium - prog. popul.-nauk.  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.05 "RÓŻOWA DAMA" - serial prod. wenezuelskiej  
20.50 "ZDUMIEWAJĄCA PRZYGODA" - western  
23.05 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Nowe przygody Calineczki" (26-ost.) - serial anim. prod. jap.  
09.00 Studio Dwójki  
09.15 "POKOLENIA" - serial USA  
09.40 "Ona" - magazyn  
10.05 "Muzyczny w Gondoland" (11) - j. ang. dla najmłodszych  
10.10 "Reporters" (10) - j. ang. dla młodzieży  
10.20 "Muzyczny comes back" (11) - j. ang. dla dzieci  
10.25 "Alles gute" (10) - j. niem. dla początkujących  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.10 7 dni polskiego sportu  
12.00 "Czas hańby, czas milczenia, czas nadziei" (3 i 4) - film dok. prod. czeskiej.  
13.00 Panorama  
13.05 "CZTERDZIESTOLETEK - 20 LAT POZNIJEJ" (2) - film TV, reż. J. Gruza (powt.)  
14.00 Rzeczpospolita Druga i Pół - A ja tam byłem  
15.00 "Koncert dla 'Rajskiej wioski"  
15.30 Powitanie  
15.35 "Nowe przygody Calineczki" (26-ost.) - serial anim. prod. jap.  
16.00 Panorama  
16.05 Studio sport - koszykówka zawodowa NBA - magazyn  
16.15 Dedykacja: "Chopinowskie dedykacje dla Liszta"  
16.40 Przegląd kronik filmowych  
17.15 Polska Kronika Filmowa  
17.30 "POKOLENIA" - serial prod. USA (powt.)  
18.00 Panorama  
18.05 Programy lokalne  
18.35 Koto fortuny - teleturniej  
19.05 "Ostatni rok. Titanic 1989-1990" (2) - film dok. prod. niem.  
20.00 "BŁYSKAWICE" (16) - serial sens.-przygod. USA  
20.20 Auto - mag. motoryzacyjny  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 Reporterzy Dwójki przedstawiają  
22.05 Noc detektywów - "STRYKER-CIUCIUBABKA" - film prod. USA, reż. J. Jameson  
23.35 "Wina i kara" - film dok.  
00.05 Panorama  
00.15 Jan Sebastian Bach-Suita Orkiestrowan nr 3 - Gra Amsterdamska Orkiestra Barokowa  
00.35 Noc i stres  
00.50 "BŁYSKAWICE" (16) - serial sens. USA (powt.)  
01.10 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.30 Program dnia  
16.35 Lista przebojów z Profilmu  
17.00 "He-Man" - film dla dzieci  
18.10 "SHERLOCK HOLMES: INCYDENT PRZY WODOSPADZIE WIKTORII", cz. IV (powt.)  
19.00 Informacje  
19.15 "SUPERMODELKA" - serial brazyl.  
19.45 Film anim. dla dzieci  
20.00 "SĄSIEDZI" - serial  
21.00 "RUBY I OSWALD" - film prod. umysł. reż. M. Stuart  
22.55 Informacje  
23.05 "KONCOWY EGZAMIN" - film sens. prod. USA (powt.)  
00.40 Program na jutro  
00.45 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama

**TVP 3**

07.35 Jaka jesteś...  
08.00 "Ciuchcia" - prog. dla dzieci  
08.45 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA" - film TVP. (powt.)  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. edukacyjnych  
09.45 Ojczyzna-polszczyna  
10.00 Zwyczajnie i obrzędy - Nikolaie Beskidzki  
10.15 Wspólnota w kulturze  
10.45 Historia - współczesność: "Oświećmy byt naszym grobem" - film dok.  
11.15 Pegaz - magazyn aktualności kulturalnych (powt.)  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "OBCY W DOMU" - film fab. reż. M. Wortman (powt.)  
13.35 Tylko w Jedyńce - program publicystyczny (powt.)  
14.35 "W LABIRYNCIE" - telenowela TVP (powt.)  
15.35 Z wizytą u Izy - program rozrykowy (powt.)  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. edukacyjnych  
16.00 Wieczór w Starym Teatrze  
16.30 Mistrzowie współczesnego kina - Andrzej Wajda  
17.00 Telexpress  
17.15 Słoneczne studio - program dla dzieci: Dzieci i mistrzowie  
18.00 Historia - współczesność: Rewizja Nadzwyczajna  
18.25 Pan Adam - Obraz X, czyli dlaczego ten utwór mnie załasczynował  
18.50 Wydarzenie tygodnia  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Prosto z Belwederu  
20.10 "Ilu nas jest, każdy kłamie" - program rozrykowy  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 "SAMI DLA SIEBIE" - film fab., reż. J. Jędryka  
23.05 Godzina muzyki: Moniuszkę śpiewa cały świat  
00.00 Panorama  
00.05 Program na wtorek  
00.10 Teatr mody Zimny Zaniemski - prog. rozrykowy  
00.50 Siedem dni polskiego sportu  
01.40-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (36) - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.45 "Gigi la Trottoia" (59)  
09.05 "Kapitan Hawk" (129)  
09.30 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (90) - serial  
10.45 "MARIA" (71) - serial  
11.30 "DELTA COUNTRY, USA" - dramat prod. USA  
16.15 "Czarodziejskie zwierciadło" (52) - film anim.  
16.40 "Gigi la Trottoia" (60) - film anim.  
17.05 "Kapitan Hawk" (130) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.00 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (91) - serial  
19.15 "MARIA" (72) - serial  
20.00 "SPOKOJNIE TO TYLKO AWARIA" - komedia USA  
21.55 Wiadomości lokalne  
22.15 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
00.15 "ODKRYWCY" - film przyg. prod. USA

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyka Live  
15.00 Groch z kapustą

15.10 Bez negatywu  
15.40 Bramki, punkty, rekordy  
16.15 Polonia 1  
23.00 Krzyżówka szczęścia  
23.30 Kronika  
00.00 Puls Miasta  
00.05 Videoclipy  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Bez negatywu  
03.00 Bramki, punkty, rekordy  
03.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1**

**SAT 1**

05.30 Cudowny świat zwierząt (powt.) 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa  
06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.10 Sąsiedzi (powt.) 09.35 Trapper John, M.D. (powt.) 10.25 Bonanza - serial (powt.) 11.15 Zaryzykuj! (powt.) 11.40 Koto fortuny (powt.) 12.25 Między i niespokojny - serial USA  
13.10 Trapper John, M.D. - serial USA 14.10 Sąsiedzi - serial austral. 14.40 Bonanza - serial USA  
15.40 Star Trek - serial USA 16.45 Zaryzykuj! - reż. J. Jędryka - teleturniej 18.30 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Koto fortuny - teleturniej 20.15 Górski doktor - serial 21.20 Zgłoś się! - poszukiwanie zaginionych 22.10 Hunter - serial USA 23.00 News & Stories - filmy dok. 23.45 Star Trek (powt.)  
00.15 Kanal 4 - magazyn 00.45 Star Trek (powt.) 01.40 Baywatch - ratownicy z Malibu (powt.) 02.30 Zaryzykuj! (powt.) 02.55 Heino show (powt.)

**MTV**

07.00 Awake On The Wildside 07.30 Red Hot Chili Peppers 08.00 Awake On The Wildside 09.30 En Vogue  
10.00 VJ Ingo 12.00 Roxette Unplugged 13.00 Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.00 Whitney Houston  
16.30 The MTV Coca-Cola Report  
16.45 MTV At The Movies 17.00 MTV News At Night 17.15 3 From 1  
17.30 VJ Eric 18.00 MTV's Hit List  
UK 20.00 INXS - specjal 21.00 Music Non Stop 22.00 Greatest Hits  
23.00 The MTV Coca-Cola Report  
23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1  
00.00 Rock Block 02.00 VJ Marijane  
03.00-07.00 Teledyski

**PRO 7**

04.50 Lassie (powt.) 05.15 Catwale (powt.) 05.40 Mr. Belvedere  
06.05 Trick 7 07.30 Cudowna Jeannie 07.55 Wiadomości ten trzeci  
08.25 Rodzina Diamondów 09.25 Szpieg z zimnym nosem (powt.)  
11.05 Prawdziwe kolory 11.35 Roseanne (powt.) 12.05 Shortlist - filmy reklamowe 12.15 Tysiąc mil - serial USA 13.25 Lew z San Marco - film wt. 15.05 Rodzina Diamondów - serial USA 16.00 Mr. Belvedere - serial USA 16.30 Cudowna Jeannie - serial USA 17.00 Trick 7 - serial anim. 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial USA 18.55 Prawdziwe kolory - komedia USA 19.25 Roseanne - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Umysł zabójczy - film USA  
22.10 Wiadomości 22.20 Kryptonim Coq Rouge - film krym. szwedz. 00.00 Reporterzy (powt.) 00.30 Wiadomości 00.40 Kruk (powt.) 01.25 Wiadomości 01.35 Zwolnieni za kaucją (powt.) 03.20 Ekipa specjalna 04.05 Wiadomości

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - mag. poranny 09.00 Szeł - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Parada żartów 11.00 Der Preis ist heiß - teleturniej 11.30 Familien Duell - teleturniej rodzinny 12.00 Punkt 12 - mag. południowy 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Młodzi 50-latkowie 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzinna paczka - serial 18.00 Głos serca - serial 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - mag. 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Koledzy, koledzy - prog. rozrykowy 21.15 Szpital miejski - serial 22.15 Pytania do... - prog. publ. 23.00 10 przed 11 - mag. kulturalny 23.30 Ożeniony z dziećmi - serial 00.00 Berlin Break - serial 01.00 Rodzinna paczka - serial 01.25 Kto jest szefem? - serial komed. 02.10 Explosiv (powt.) 02.40 Hans Meiser (powt.) 04.30 Szeł - serial 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

05.50 Adam 12 - serial USA 06.15 Na serio i na żarty - serial USA 06.45 Seriale animowane 09.20 Ruck Zuck (powt.) 09.55 Bitte Lächeln (powt.) 10.25 Adam 12 (powt.) 10.55 Na serio i na żarty (powt.) 11.25 Powrót anioła (powt.) 12.25 Vampy - prog. dla dzieci 12.30 Seriale animowane 16.30 Vampy - prog. dla dzieci 16.35 Doktor i serial 17.40 Wiadomości 17.45 Ruck Zuck - telezabawa 18.20 Bitte Lächeln 18.50 Wiadomości 19.00 Powrót anioła (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Mistyfikacja - serial USA 21.15 Wrestling 22.00 Stingray - film sens. USA 00.10 Inspektor Toma - serial 01.05 Mistyfikacja (powt.) 01.55 Program reklamowy 02.10 Inspektor Toma (powt.)

**SUPER CHANNEL**

05.30 Doświadczenie mocy - program religijny 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości finansowe 08.30 Agenda - prog. publ. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiadomości CNBC 12.30 Wiadomości finansowe 14.30 Koto fortuny - prog. public. 18.00 Today - prog. public. 19.00 Wiadomości ITN 19.30 Programy kulturalnych 21.00 Katastrofy - prog. dok. 21.30 ITN World News - wiadomości 22.00 Wiadomości biznesowe 22.30 Close Up - raporty europejskie 22.45 Show na żywo - prowadzenie JayLeno 00.00 Wiadomości NBC 01.00 Show na żywo - prowadzi Bob Costas 01.30 Detektywi - serial USA 02.00 China News Europe - prog. ekonomiczny 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

08.30 Gimmnastyka 09.00 Biathlon 10.00 Narciarstwo - Skrół wczorajszych zawodów 13.00 Mag. sportów motorowych 14.00 Wyścigi samochodowe - Race of Champions 15.00 Samochodowy Rajd Tundry w Finlandii 16.00 Narciarstwo 17.00 Eurofun - nielypowe sporty 17.30 Narciarstwo - skrół wczorajszych zawodów 19.30 Eurosport News 20.00 Samochodowe wyścigi na lodzie 21.00 Sporty motorowe 22.00 Boks 23.00 Eurogole - Piłka nożna 00.00 Zapasy - MŚ kobiet - podsumowanie 01.00-01.30 Eurosport News

# WTOREK 14.12.1993 r.

**TVP 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka  
09.30 Domowe przedszkole  
09.55 Porozmawiamy o dzieciach - felieton dla rodziców  
10.00 "ŻYCIE" (12) - serial jap.  
10.45 "Ściśle jawne" - "Wywiad dziś" - wojkowy prog. publ.  
11.00 Giełda pracy, giełda szans  
11.20 Klub samotnych serc  
11.35 Poznaj siebie  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn Notowań  
12.45 Dla dzieci: Tik-Tak oraz film z serii "Cadichon"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.40 "Gwiezdne podróże profesora Marka Demiańskiego" - "Spadające gwiazdy"  
13.55 Klinika chorych maszyn - "Żelazko"  
14.10 "Z lamusa techniki" - "Droga światła" (1) - rep. z Muzeum Techniki  
14.20 W kręgu nauki - "Zaspokajanie potrzeb i potrzeb" - film pop.-nauk. franc.  
14.45 "Potężenie"  
15.00 Księga cudów techniki  
15.15 Z wiedzy przez życie  
15.30 Telekomputer  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla dzieci: Tik-Tak oraz film z serii "Cadichon"  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Teleexpress  
17.20 Encyklopedia II wojny światowej - "U" - boot" (2)  
17.45 W kinie i na kasce  
18.05 "MURPHY BROWN" (7) - serial komed. prod. USA  
18.30 Obok nas  
19.00 Wieczoryna: "Niedźwiadek Tao Tao"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Sejmograf - magazyn parlamentarny  
20.25 "SKARGA" - film fab. pol.  
21.55 "Chłodnym okiem"  
22.25 Program rozrywkowy  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia - red. Krzysztof Wojna  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.30 Niezwykłe biografie - "Portret artyści z czasów starożytności" - film dok. G. Królikiewicza  
00.30 "Sabel" - mag. G. Szczeniak  
01.10 Siódemka w Jedyńce - "Pionierzy Amazonii" - film dok. prod. franc.  
02.00 Zakończenie programu

**3 GDANSK**

08.05 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia  
16.05 Panorama  
16.10 Nowalijki  
16.15 Muzyczny quiz  
16.35 Kuchnia, czyli zrozumieć świat  
16.50 Hobbyści  
17.30 "Chip, który zmienił świat" - film dok.  
18.05 Panorama  
18.30 "KONIE ARABSKIE" - serial  
19.00 Magazyn motoryzacyjny  
19.15 Eurotourism - Azory  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.05 Film  
21.35 Karlsham '93  
22.35 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Annette" - serial anim. jap.  
09.00 Studio Dwójki  
09.15 "POKOLENIA" - serial USA  
09.40 Świat kobiet - magazyn  
10.05 Family Album (11) - j. anglo-amerykański dla początkujących  
10.30 The carsat nauce (11) - j. angielski w kraju i technice  
10.45 Starting Business English (11) - j. angielski w ekonomii  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.15 Animals - program Ewy Banaszkiewicz (powt.)  
11.45 Ojczyzna - polszczyzna  
12.00 "Oderwać się od ziemi" - Kazimierz Malewicz" - film dok. prod. ang.  
13.00 Panorama  
13.05 "Flipi i Flap" - "ZNÓW NAM NIE WYSZŁO" - "REZERWIŚCI" - komedie USA  
14.00 Godzina szczytu z Janią Ochojską (powt.)  
14.50 "Skryżka kontaktowa" - "Truppenubungsplatz Lamsdorf - Poligon Lambornice" - film dok.  
15.30 Powitanie  
15.35 "Anette" - serial anim. jap.  
16.00 Panorama  
16.05 Studio sport - mag. żeglarski  
16.15 Sposób na starość - program H. Miroszewskiej  
16.45 Ojczyzna - polszczyzna  
17.00 "Co jest grane?" - program muz. dla dzieci  
17.10 Poszukiwanie prawdy - program red. katolickiej  
17.35 "POKOLENIA" - serial USA  
18.00 Panorama  
18.05 Program lokalny  
18.35 Kolo fortuny - teleturniej  
19.05 "Oderwać się od ziemi" - Kazimierz Malewicz" - film dok. prod. ang.  
20.00 Teatr Dwójki: "CHARAKTER PRZESTĘPSTWA"  
20.30 "Koniec początek" - poezja Władysława Szymborskiej  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 Reportaż  
22.00 Klub Filmowy Dwójki: "MIROŚĆ W NIEMCZECH" - film fab. franc.-niem.  
00.00 Panorama  
00.05 "ZŁOTE LATA" (5) - serial USA  
00.50 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.25 Program dnia  
16.30 Magazyn sportowy  
17.00 "SUPERMODELKA" - serial brazył.  
17.30 Magazyn sportowy  
18.00 "SASIEDZI" - serial  
19.00 Informacja  
19.15 "JAKI OJCIEC, TAKI SYN" - serial komed.  
19.45 Film anim. dla dzieci  
20.00 "WYDZIAŁ ZABÓJSTW" - serial krym.  
21.00 "ABEL TWÓJ BRAT" - dramat TVP  
22.35 Informacja  
23.00 Stawroni reżyserzy: Claude Chabrol "NIECH BESTIA ZDYCHA" - dramat franc.  
00.55 Program na jutro  
01.00 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie

**TVP 3**

07.40 Kwadrans na kawę  
08.00 Programy dla dzieci - Mama i ja - Domowe przedszkole (powt.)  
08.45 Prosto z Belwederu  
08.55 "Ilu nas jest, każdy kłamie" - prog. rozr.  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Wieczór w Starym Teatrze  
10.15 Mistrzowie współczesnego kina - A. Wajda  
10.45 Historia - współczesność: Frewizia Nadzwyczajna  
11.15 Magdalena z Kossaków - prog. rozr.  
11.30 100 pytań do... (powt.)  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "SAMI DLA SIEBIE" - film fab. (powt.)  
13.45 Teatr mody X. Zaniewskiej - prog. rozr. (powt.)  
14.35 7 dni polskiego sportu (powt.)  
15.30 Pan Adam - Obraz X, czyli dlaczego ten utwór mnie zafascynował (powt.)  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok programów eduk.  
16.00 Euroturniej  
16.30 Ludzie nauki polskiej  
17.00 Teleexpress  
17.15 "Słoneczne studio" - prog. dla dzieci: Tik-Tak; Pysy z nami  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Co nowego...  
18.50 Kalejdoskop - prog. public.  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Sejmograf  
20.15 "BYŁ SOBIE KRÓL" - film TVP  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 "POGRANICZE W OGNIU" (14) - serial TVP  
22.35 Przegląd kulturalny  
00.00 Panorama  
00.05 Program na środę  
00.10 Camerata 2  
00.40 W kwartecie z Rossinim  
01.10-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (37) - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.15 "Czarodziejskie zwierciadło" (52) - film anim.  
08.40 "Gigi la Trottoła" (60) - film anim.  
09.05 "Kapitan Hawk" (130) - film anim.  
09.30 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (91) - serial  
10.45 "MARIA" (72) - serial  
11.30 "RODZINA CHILARY" - serial  
12.25 "JERONIMO" (51) - serial  
16.15 "Czarodziejskie zwierciadło" (53) - film anim.  
16.40 "Gigi la Trottoła" (61) - film anim.  
17.05 "Kapitan Hawk" (131) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.00 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" (92) - serial  
19.15 "MARIA" (73) - serial  
20.00 "MANUELA" (16) - serial wt.  
21.40 Wiadomości lokalne  
22.00 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
22.50 Mag. sportowy - koszykówka mecz AZS Lublin - Śląsk Wrocław  
00.30 "MANUELA" (14) - serial wt.

**TELE-TDP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyka Live  
15.00 Groch z kapustą

15.10 Kronika  
15.40 Krzyżówka szczęścia  
16.15 Polonia 1  
00.00 Puls Miasta  
00.00 Prog. publ. z Deutsche Welle  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Kronika  
03.00 Krzyżówka szczęścia  
03.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1****SAT 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizyjna śniadaniówka 06.15-08.00  
Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
09.10 Śasiedzi 09.35 Trapper John, M.D. (powt.) 10.25 Bonanza - serial (powt.) 10.15 5 razy 5 (powt.) 11.40 Kolo fortuny (powt.) 12.25 Młody i niespokojny - serial USA 13.10 Trapper John, M.D. - serial USA 14.10 Śasiedzi - serial austral. 14.40 Bonanza - serial USA 15.40 Star Trek - serial USA 16.45 Zaryzykuj! - quiz 17.20 Idź na całość! - teleturniej 18.30 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Kolo fortuny - teleturniej 20.15 Parada przebojów muzyki ludowej - prog. muzyczny 21.10 K - przestępstwo na celowniku - mag. krym. 22.00 Sprzeciwi! - prog. publ. 23.00 Spiegiel TV - reportaże 23.40 Electric Blue - serial 00.20 Mann-o-Mann (powt.) 01.10 Star Trek (powt.) 02.00 Zaryzykuj! (powt.) 02.25 Hunter (powt.) 03.15 K - przestępstwo na celowniku (powt.)

**MTV****M**

07.00 Awake On The Wildside 07.30 R.E.M 08.00 Awake On The Wildside 09.30 Red Hot Chili Peppers 10.00 VJ Ingo 12.00 Midnight Oil Unplugged 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.00 Pet Shop Boys 16.30 The MTV Coca-Cola Report 17.00 MTV News At Night 17.15 3 From 1 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 MTV Sports 20.30 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Hit List UK - przeboje 02.00 VJ Marijke 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7****7**

04.40 Lassie - serial USA 05.05 Catweaze (powt.) 05.30 Mr. Belvedere 05.55 Trick 7 07.20 Cudowna Jeannie 07.50 Dwie damy i ten trzeci (powt.) 08.20 Rodzina Diamondów (powt.) 09.20 Twardy kraj (powt.) 11.15 Prawdziwe kolony (powt.) 11.45 Roseanne (powt.) 12.15 Tysiąc mil - serial USA 13.15 Chubasco - film USA 15.00 Rodzina Diamondów - serial USA 15.55 Mr. Belvedere - serial USA 16.25 Cudowna Jeannie - serial USA 16.55 Trick 7 - serial anim. 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial USA 18.55 Flirt - serial USA 19.25 Roseanne - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Dr med. Hiob Prătorius - komedia niem. 22.00 Wiadomości 22.10 T.J. Hooker - serial 23.10 Wielka cisza - western wł.-franc. 01.00 Wiadomości 01.10 Matlock (powt.) 01.55 Wiadomości 02.05 Czas zabijania (powt.) 03.40 Wiadomości 03.50 Ekipa specjalna

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień

dobry Niemcy - mag. poranny 09.00 Szeł - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Parada zartów 11.00 Der Preis ist heiß - teleturniej 11.30 Familien Duell - teleturniej rodzinny 12.00 Punkt 12 - mag. południowy 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Odnalazłem swoich rodziców 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzinna paczka - serial 18.00 Głos serca - serial 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - mag. 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Columbo: Pisci i umieraj - thriller USA, 21.45 Quincy - serial krym. 22.45 Dirk Bach Show - prog. rozrywkowy 23.15 Gottschalk - prog. rozr. 00.00 Prawo i porządek - serial 01.05 Rodzinna paczka - serial 01.30 Kto jest szefem? - serial komed. 02.10 Explosiv (powt.) 02.40 Hans Meiser (powt.) 03.35 Ilona Christen (powt.) 04.30 Szeł - serial 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2****RTL 2**

05.45 Adam 12 - serial USA 06.15 Na serio i na żarty - serial USA 06.45 Seriale animowane 09.20 Ruck Zuck (powt.) 09.55 Bitte Lächeln (powt.) 10.25 Adam 12 (powt.) 10.55 Na serio i na żarty (powt.) 11.25 Powrót anioła (powt.) 12.25 Vampy - prog. dla dzieci 12.30 Seriale animowane 16.30 Vampy - prog. dla dzieci 16.35 Daktari - serial 17.40 Wiadomości 17.45 Ruck Zuck - telezabawa 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.50 Wiadomości 19.00 Powrót anioła (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Dzieci Sanchez - film meksyk.-ameryk. 22.00 Północ - film USA 23.50 Putaski - serial krym. 01.20 TeleShop 01.35 Północ (powt.) 03.20 Putaski (powt.)

**SUPER CHANNEL****SUPER**

05.30 Doświadczenie mocy - program religijny 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości polityczne i finansowe 08.30 Agenda - prog. publ. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiadomości CNBC 12.30 Na zachód od Moskwy - prog. public. 13.00 Today - prog. public. 14.30 Kolo fortuny - mag. public. 18.00 Today - prog. public. 19.00 Wiadomości ITN 19.30 EkoRecord - prog. ekolog. 20.00 First person - prowadzi Maria Shriver 21.00 Prog. dokumentalny 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Close Up - raporty europejskie 22.45 US Market Wrap - wiadomości finansowe 23.00 Show na żywo - prowadzi Jay Leno 00.00 Prog. public. 00.30 Wiadomości NBC 01.00 Show na żywo - prowadzi Bob Costas 01.30 Danle - serial 02.00 China News Europe - prog. ekonomiczny

**EUROSPORT****EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka 09.00 Narciarstwo - Skróć zawodów 10.00 Na żywo. Narciarstwo - Stalom męzczyzn w Sestrières (Włochy) 13.30 Eurogole - piłkarska 14.30 Sporty motorowe 15.30 Eurofuton - nietypowe sporty 16.00 Futbol amerykański - Mecz ligi NFL: Miami - Pittsburgh 17.30 Narciarstwo - Skróć slalomu męzczyzn 18.30 Eurogole - Piłka nożna 19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe 20.00 Tenis - podsumowanie truniej pań w sezonie 1993 22.00 Boks 23.00 Snooker 01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe



# ŚRODA 15.12.1993 r.

**TVP 1**

**TVP 2**

**TVP 3**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 "Mama i ja" - program dla rodziców i trzytatk  
09.30 Dmowe przedszkole  
09.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców  
**10.00 "NA WARIACKICH PAPIERACH"** - serial USA  
10.50 Takí jest świat - magazyn reporterski  
11.15 Spotkania sentymentalne - "Lidia Wysoka i jej piosenki" (2)  
11.45 "W środku lasu" - reportaż  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn Notowań  
12.45 Dla młodych widzów: Baw się z nami - teleturniej sportowy dla młodzieży  
13.30-15.55 TV Edukacyjna:  
13.30 Starting Business English (11) - język angielski w biznesie  
13.40 Blok humanistyczny - Mit, legenda, rzeczywistość  
13.45 "Legenda Ordona"  
14.15 "Wokanda historii"  
14.55 "Pośmiertny żywot księcia Konstantego"  
15.15 "Pędził i księga. Jan Matejko - malarz i historyk"  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla młodych widzów: Baw się z nami - teleturniej sportowy dla młodzieży  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Teleexpress  
17.20 Klinika zdrowego człowieka  
17.40 "Miasteczko z niepokojem uspięne" - reportaż B. Hurta A. Iłowskiego  
**18.05 "NA WARIACKICH PAPIERACH"** - serial prod. USA  
19.00 Wiadomości  
20.15 Studio sport  
22.05 "Rytm serca" (1) - koncert galowy z udziałem gwiazd teatru, filmu i estrady  
22.55 Program na jutro  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
**23.30 "KRÓLEWSKIE POLOWANIE NA SŁONCE"** - film fab. prod. ang.  
01.15 Czas na bezsenność  
02.15 Zakończenie programu

**3 GDANSK**



08.05 Dzień dobry, tu Gdansk  
08.40 Trójmiejski Serwis Informacyjny  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia  
16.05 Panorama  
16.10 Nowaliki  
16.15 Muzyczny quiz  
16.30 Kuchnia, czyli zrozumieć świat  
16.45 Eko raport  
17.00 Eurotourism - Szwecja  
17.15 Eurotourism - Estonia-Tallin  
17.30 Energia jądrowa - film dok. prod. niem.  
18.05 Panorama  
18.30 Krajobrazy Ameryki - Wielki Kanion Colorado (7) - film dok. prod. USA  
18.50 Kwiaty w domu i w ogrodzie  
19.05 Laboratorium - prog. popul.-nauk.  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.05 Kamerton - magazyn muzyki klasycznej  
20.30 Film fabularny  
22.00 Clips-clap - prog. muz.  
00.00 TV Polonia

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie  
07.40 Gotowanie na ekranie  
08.00 Programy dla najmłodszych: Tik-Tak; Rysuj z nami  
08.45 Sejmograf  
09.00 **"SOBIE KRÓL"** - film TVP  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Ojczyzna-polszczyzna  
10.00 Euroturystyka  
10.15 Ludzie nauki polskiej  
10.45 Historia - współczesność (powt.)  
11.15 Piosenka jest dobra na wszystko  
11.30 Kalejdoskop - prog. public. (powt.)  
12.00 Wiadomości  
12.10 **"POGRANICZE W OGNIU"**  
13.10 Camerata 2 (powt.)  
13.40 W kwartecie z Rossinin  
14.10 Przegląd kulturalny (powt.)  
15.35 Co nowego... (powt.)  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
16.00 Tear, czyli świat - A. Tapicki  
16.30 Telewizyjny słownik biograficzny historii najnowszej - A. Kamiński  
17.00 Teleexpress  
17.15 **"STAWIAM NA TOLKA BANANA"** (7-ost.) - serial TVP  
18.00 Historia - współczesność: "Konwent" - film dok.  
18.30 Londyn kulturalny - cykl reportaży  
18.50 Listy o gospodarce - prog. public.  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 **"KAPRYS LAZARZA"** - film prod. TVP  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 **"POGRANICZE W OGNIU"** (14) - serial TVP  
22.35 Polskie sprawy - prog. public.  
00.00 Panorama  
00.05 Program na czwartek  
00.10 Sport na satelicie  
01.10-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 **"DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (38) - serial  
06.30 **"POSTERUNEK PRZY HILL STREET"** - serial  
08.15 "Czarodziejские zwierciadła" (53) - film anim.  
08.40 "Gigi la Trotola" (61) - film anim.  
09.05 "Kapitan Hawk" (131) - film anim.  
09.30 **"DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (92) - serial  
10.45 **"MARIA"** (73) - serial  
11.30 "Uff" - program muzyczny  
12.25 **"JERONIMO"** (52) - serial  
16.15 "Czarodziejские zwierciadła" (54) - film anim.  
16.40 "Gigi la Trotola" (62) - film anim.  
17.05 "Kapitan Hawk" (132) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.00 **"DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (93) - serial  
19.15 **"MARIA"** (74) - serial  
20.00 **"OD APENINÓW DO ANDÓW"**, cz. 1 - film wt.  
21.40 Wiadomości lokalne  
22.00 Magazyn muzyczny - Pasja wg św. Jana J.S. Bacha - koncert  
00.30 **"KOCHANA MAMUSIA"** - film prod. USA, reż. F. Perry

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyka Live

15.00 Groch z kapustą  
15.10 Program publicystyczny z Deutsche Welle  
15.40 Zdrowie, moda i uroda  
16.15 Polonia 1  
23.00 Zdrowie, moda i uroda  
23.30 Magazyn o sztuce  
00.00 Puls Miasta  
00.05 Videoclipy  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Program publicystyczny z Deutsche Welle  
03.00 Zdrowie, moda i uroda  
03.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1**

05.15 Młody i niespokojny 06.00 Dzisiaj ranem Niemczech 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.10 Sąsiedzi 09.35 Trapper John, M.D. 10.25 Bonanza 11.15 5 razy 5 11.40 Koto fortuny (powt.) 12.25 Młody i niespokojny - serial 13.10 Trapper John, M.D. - serial USA 14.10 Sąsiedzi - serial austral. 14.40 Bonanza - serial USA 15.40 Star Trek - serial USA 16.45 Zaryzykuj! - quiz 17.20 Idź na całość! - telebawa 18.30 5 razy 5 - gra 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Koto fortuny - teleturniej 20.15 Niewolnicy miłości - film niem. 22.10 Salvador - film USA 23.50 Kolekcjoner - film USA 00.25 Noc w Harlemie - film USA 02.05 Star Trek (powt.) 02.55 Zaryzykuj! (powt.) 03.20 Noce w Harlemie (powt.)

**MTV**

07.00 Awake On The Wildside 07.30 New Order 08.00 Awake On The Wildside 09.30 R.E.M. 10.00 VJ Ingo 12.00 kd lang - Unplugged 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.00 LL Cool J 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies - nowości filmowe 17.00 MTV News At Night 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul Of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 Real World 2 - serial 21.00 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Post Modern 02.00 VJ Marijane 03.00-07.00 Teledyski

**PRO 7**

05.00 Lassie - serial USA 05.25 Catweazle - serial ang. 05.50 Mr. Belvedere 06.15 Trick 7 (powt.) 07.40 Cudowna Jeannie (powt.) 08.05 Dwie damy i ten trzeci (powt.) 08.35 Rodzina Diamondów 09.35 Dwie kobiety - film USA 11.20 Flirt (powt.) 11.50 Roseanne (powt.) 12.20 Tysiąc mil - serial USA 13.20 Taurus, obryzm Tesalii - film przyg. prod. wt. 15.00 Rodzina Diamondów - serial USA 15.55 Mr. Belvedere - serial USA 16.25 Cudowna Jeannie - serial USA 16.55 Trick 7 - serie anim. 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial USA 18.55 Prawdziwe kolory - serial USA 19.25 Roseanne - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Perry Mason: Seminarium śmierci - serial USA 22.05 Wiadomości 22.15 Gliniarz i prokurator - serial USA 23.15 Popołudnie - film wt. 00.55 Wiadomości 01.05 T.J. Hooker (powt.) 01.50 Wiadomości 02.40 Umysł zabójcy (powt.) 03.40 Wiadomości 03.50 Madame - serial USA

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny 09.00

Szef - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Parada żarłów 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej 11.30 Familien Duell - teleturniej rodzinny 12.00 Punkt 12 - magazyn południowy 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talkshow 16.00 Hans Meiser - Domowe budżety 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzinnapaczka - serial 18.00 Głos serca - serial 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Dirk Bach Special - prog. rozryw. 20.50 Piłka nożna - transmisja meczu PFFN-Argentyna 23.00 Gottschalk - prog. rozr. 23.45 Przystańek Alaska - serial 00.50 Rodzinnapaczka - serial 01.20 Kto jest szefem? - serial komed. 01.50 Explosiv (powt.) 02.20 Hans Meiser (powt.) 03.15 Ilona Christen (powt.) 04.10 Szef - serial 05.10 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

05.45 Adam 12 - serial USA 06.15 Na serio i na żarty - serial prod. USA 06.45 Seriale animowane 09.20 Ruck Zuck (powt.) 09.55 Bitte Lächeln (powt.) 10.25 Adam 12 (powt.) 10.55 Na serio i na żarty (powt.) 11.25 Powrót anioła - serial USA 12.20 Vampy - program dla dzieci 12.30 Seriale animowane 16.30 Vampy - program dla dzieci 16.35 Daktari - serial 17.40 Wiadomości 17.45 Ruck Zuck - telebawa 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.50 Wiadomości 19.00 Powrót anioła (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Słub z całą rodziną - serial prod. niem. 21.15 Wrestling 22.20 American Graffiti - film USA, reż. B.W.L. Norton 00.35 Pulaski - serial krym. USA 01.35 TeleShop - zakupy przez telewizję 01.50 Słub z całą rodziną (powt.) 02.45 Wrestling 03.45 American Graffiti (powt.)

**SUPER CHANNEL**

05.30 Doświadczenie mocy - program religijny 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości 07.00 Finansowe wydarzenia dnia 08.00 Wiadomości 08.30 Agenda - prog. dok. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Dziennik Europejski 12.30 Wiadomości finansowe 13.00 Program publicystyczny 14.30 Kolo fortuny - raporty finansowe 18.00 Today - wiadomości i komentarze na żywo 19.00 Wiadomości międzynarodowe 19.30 Magazyn publicystyczny 20.00 Program społeczno-polityczny 21.00 Program sportowy 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Biznes europejski - prog. public. 22.45 US Market Wrap - wiadomości finansowe 23.00 Program na żywo 00.00 Osobiste spożyczenie - prog. społecz. 00.30 NBC wiadomości 01.00 Show na żywo B. Costasa 01.30 Richard Dimond - serial 02.00 China News Europe 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

08.30 Ginnastyka 09.00 Jazda figurowa na lodzie 11.00 Narciarstwo 12.00 Piłka nożna - Eurogole 13.00 Tenis - 15.00 Eurofun - nieypowe sporty 15.30 Futbol amerykański (powt.) 17.00 Magazyn olimpijski 17.30 Maraton w Japonii (skrót) 18.30 Żołdziejstwo 19.30 Eurosport News 20.00 Boks 22.00 Magazyn sportów motorowych 23.00 Piłka nożna - PŚ drużyn klubowych 01.00-01.30 Eurosport News - Wiadomości sportowe

# CZWARTEK 16.12.1993 r.

TVP 1

TVP 2

TVP 3

- 06.00 Kawa czy herbata?
- 09.00 Wiadomości
- 09.10 Program dnia
- 09.15 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka
- 09.30 Domowe przedszkole
- 09.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.05 "POLICJANCY Z MIAMI"** (12) - serial sens. prod. USA
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Kwadrans na kawę
- 11.40 Smoczek czy grzechotka? - program o niemowlętach
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn Notowań
- 12.45 Dla młodzieży: Raj - mag. młodz. oraz film "Pan Bennis" (7)
- 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.35 "Wszczę świat naszego ciata" (4) - "Połączona fabryka chemiczna-wątroba" - serial dok. jap. - szwedz.
- 14.25 "Nie tylko dinozaury"
- 14.40 "Radość życia" (9) - "O miłości" - serial anim. franc.
- 14.50 "Zwierzęta świata" - "Gepardy - więzy krwi" (2) - ang. serial dok.
- 15.20 "Strzał w dziesiątkę"
- 15.35 Taki pejzaż - Taty (3)
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów: Raj - mag. młodzieży i sztuki oraz film ang. z serii "Pan Bennis" (7)
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Miłard w rozumie - teleturniej dla erudyty
- 18.00 "Energetyczna alternatywa" (2) - ang. film dok.
- 18.30 Znaki czasu - magazyn katolicki
- 19.00 Tęczywo Mini box
- 19.10 Wieczorynka: "Nagwiazdny młodziak"
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Bilans - magazyn rządowy
- 20.20 "POLICJANCY Z MIAMI"** (12) - serial krym. prod. USA.
- 21.10 Tyłko w Jedyne
- 22.00 Country Ameryka - Johnny Cash w Branson
- 22.25 Pegaz - magazyn aktualności kulturalnych
- 23.00 Wiadomości gospodarcze
- 23.20 Gorąca linia
- 23.30 Muzyczna Jedynka
- 23.35 "Ludzie i zdarzenia" - "W imię ojca" - impresja wokół wydarzeń w Kopalni "Wujek" w 1981 r.
- 23.45 "O marzeniach sennych" - film dok. prod. ZSRR
- 00.35 To lubię
- 01.35 Międzynarodowy Festiwal Jazzowy - Warszawa '91: Jeanie Bryson
- 02.05 Zakończenie programu

- 07.30 Panorama
  - 07.35 Przeboje Dwójki
  - 08.10 Program lokalny
  - 08.35 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.
  - 09.00 Transmisja obrad Sejmu
  - 11.00 Panorama
  - 13.00 Panorama
  - 15.30 Powitanie
  - 15.35 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.
  - 16.00 Panorama
  - 16.05 Studio sport - Wielka piłka
  - 16.35 Multihobby
  - 16.55 Ludzie z pierwszych stron gazet
  - 17.30 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)
  - 18.00 Panorama
  - 18.05 Program lokalny
  - 18.35 Kolo fortuny - teleturniej
  - 19.05 "Fakty i mity" - film dok. o realizacji przez K. Kulza filmu fab. pt. "Śmierć, jak kromka chleba"
  - 19.35 "Paźdźnicach Gdańska" - film dok.
  - 20.00 Claudio Monteverdi i polscy twórcy baroku - koncert z okazji 350. rocznicy śmierci Claudio Monteverdigo
  - 21.00 Panorama
  - 21.30 Sport
  - 21.40 "Lata 60, lata 90" (3)
  - 22.10 "CZY PAMIETASZ DOLLY BELL?"** - jug. film fab.
  - 00.00 Panorama
  - 00.05 Studio Teatralne Dwójki: Robert Musil "W STRONĘ KLARYS" - "Szkice z Czołowieka bez własności" (akt III), rez. K. Lupa
  - 01.50 Zakończenie programu
- POL SAT**
- 16.30 Program dnia
  - 16.35 "Oskar" - magazyn filmowy
  - 17.00 "SUPERMODELKA"** - serial prod. braz.
  - 17.30 "Mała księżniczka" - serial anim. dla dzieci
  - 18.00 "SĄSIEDZI"** - serial obycz.
  - 19.00 Informacje
  - 19.15 "POSKUKIWANY ŻYWI LUB MARTWY"** - serial prod. USA
  - 19.45 Film anim. dla dzieci
  - 20.00 "ŻELAZNY ROCZNIK"** - serial obycz. prod. włoskiej
  - 21.10 "KRZYŻ WALECZNYCH"** - film TVP, rez. K. Kutz (powt.)
  - 22.45 Informacje
  - 23.00 Wielcy komici: Harold Lloyd "GIRL SHY"** - film prod. USA
  - 00.05 Program na jutro
  - 00.10 Pożegnanie
- TV POLONIA**
- 07.30 Panorama
  - 07.35 Powitanie
  - 07.40 Smoczek czy grzechotka?
  - 08.00 Program dla najmłodszych: "Mama i ja" oraz "Domowe przedszkole"
  - 08.45 "KAPRYSY LAZARZA"** - film fab. TVP, (powt.)
  - 09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk. (powt.)
  - 09.45 Teatr, czyli świat - A. Łapicki
  - 10.15 Telewizyjny stownik biograficzny historii najnowszej - A. Kamiński
  - 10.45 Historia - współczesność: "Konwent" - film dok. (powt.)
  - 11.15 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej
  - 11.30 Listy o gospodarce - prog. public. (powt.)
  - 12.00 Wiadomości

- 12.10 "POGRANICZE W OGNIU" (15) - serial TVP (powt.)
- 13.10 Sport na satelicie (powt.)
- 14.10 Polskie sprawy - prog. publ. (powt.)
- 15.15 Londyn kulturalny - cykl reportaży (powt.)
- 15.55 Program dnia
- 16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok programów edukacyjnych
- 16.00 Taki pejzaż
- 16.30 Vadademum teatromana
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 Stoneczne studio - program dla dzieci: 5-10-15
- 18.00 Historia - współczesność: B. Wieniawa-Długosowski
- 18.30 Taki jest świat - prog. publicystyczny
- 18.50 Dekalog - cykl dok. Leszka Wosiewicz
- 19.20 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Bilans - magazyn rządowy
- 20.10 Z cyklu "Wokół kabaretu"
- 21.00 Panorama
- 21.25 Gość TV Polonia
- 21.35 Teatr TV: Maria Dąbrowska **"SPOTKANIE TRZECIE 1939-1945"**
- 23.00 Reporterzy przedstawiają
- 00.00 Panorama
- 00.05 Program na piątek
- 00.10 "CRIMEN" (6-ost.)** - serial TVP, rez. L. Adamiak
- 01.10-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

- 05.40 **"DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (39) - serial
- 06.30 **"POSTERUNEK PRZY HILL STREET"** - serial
- 08.15 "Czarodziejские zwierciadła" (54) - film anim.
- 08.40 "Gigi la Trottole" (62) - film anim.
- 09.05 "Kapitan Hawk" (132) - film anim.
- 09.30 "DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (93) - serial
- 10.45 "MARIA"** (74) - serial
- 11.35 Magazyn muzyczny - Pasja wg św. Jana J.S. Bacha - koncert w wykonaniu członków Akademii Bachowskiej pod dyr. H. Rillinga
- 12.25 "JERONIMO"** (53) - serial
- 16.15 "Czarodziejские zwierciadła" (55) - film anim.
- 16.40 "Gigi la Trottole" (63) - film anim.
- 17.05 "Kapitan Hawk" (133) - film anim.
- 17.30 Wiadomości lokalne
- 18.00 "DETEKTYW REMINGTON STEELE"** (94) - serial
- 19.15 **"MARIA"** (75) - serial
- 20.00 "TO JEST DO ZROBIENIA PRZYJACIELU"** - komedia prod. wł., rez. M. Lucidi
- 21.50 Wiadomości lokalne
- 22.10 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET"** - serial
- 23.05 Gillette - program sportowy
- 00.30 "EXTRA LARGE"** - serial

**TELE TOP**

- 08.15 Polonia 1
- 12.30 Videoclipy
- 13.00 Groch z kapustą
- 13.10 Videoclipy
- 14.00 Muzyka Live
- 15.00 Groch z kapustą
- 15.10 Magazyn o sztuce
- 15.40 Pets
- 16.15 Polonia 1
- 23.30 Bramki, punkty, rekordy
- 00.00 Puls Miasta
- 00.05 Rozmowy Tele-Topu
- 00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00
- 02.30 Magazyn o sztuce
- 03.00 Pets
- 03.30 Videoclipy
- 05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00
- 06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00

- 07.20 Videoclipy
- 08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT 1**

- 05.15 Młody i niespokojny (powt.)
- 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry SAT. 1
- 09.10 Sąsiedzi 09.35 Trapper John, M.D. - serial USA 10.25 Bonanza (powt.) 11.15 5 razy 5 (powt.) 11.40 Kolo fortuny (powt.) 12.25 Młody i niespokojny - serial USA 13.10 Traper John, M.D. - serial USA 14.10 Sąsiedzi - serial austral. 14.40 Bonanza - serial USA 15.40 Star Trek - serial USA 16.45 Zaryzykuj! - quiz 17.20 Idź na całość! - teleturniej 18.30 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.20 art - sport 19.30 Kolo fortuny 20.15 Rewir Wolffa - serial prod. niem. 20.15 Wspaniały - film prod. franc. 00.50 Star Trek (powt.) 01.40 Niewolnicy miłości

**MTV**

- 07.00 Awake On The Wildside
- 07.30 Duran Duran 08.00 Awake On The Wildside 09.30 New Order 10.00 VJ Ingo 12.00 Neil Young Unplugged 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.00 J. Jackson 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies - nowości filmowe 17.00 MTV News At Night - informacje muzyczne 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 Beavis and Butthead - serial 20.30 MTV's Most Wanted - popularni wykonawcy 21.30 The Puls with Swatch 22.30 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 Partyzono 02.00 VJ Marjine 03.00-08.00 Teledyski

**PRO 7**

- 04.25 Planeta Gigantów - serial prod. USA 05.15 Mr. Belvedere 05.40 Trick 7 07.05 Cudowna Jeannie 07.35 Dwie damy i ten trzeci 08.00 Rodzina Diamentów 09.00 Port Afrika - film prod. ang. 10.40 Prawdziwe kolory 11.10 Roseanne 11.40 Tysiąc mil - serial prod. USA 12.40 Przybysz o zmierzchu - film prod. ang.-am. 15.00 Rodzina Diamentów - serial prod. USA 15.55 Mr. Belvedere - serial prod. USA 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA 16.55 Trick 7 - serial anim. 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA 18.55 Prawdziwe kolory - serial prod. USA 19.25 Roseanne - serial prod. USA 20.00 Wiadomości 20.15 Szczęśliwa podróz: Sun City - serial prod. niem. 21.15 Bitwa pod Remagen - film USA 23.20 Wiadomości 23.30 Przerazenie - film ang. 01.05 Wiadomości 01.15 Perry Mason - serial prod. USA 02.05 Wiadomości 02.15 Popotudnie (powt.) 03.50 Wiadomości 04.00 Madame - serial prod. USA

**RTL**

- 06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy 09.00 Szeł - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Parada żartów Na żywo. Der Preis ist heiss - teleturniej 11.30 Familien Duell - teleturniej rodzinny 12.00 Punkt 12 - magazyn potud. 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu -

- serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Jacy są policjanci? 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzina paczka - serial 18.00 Głos serca - serial 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Przebac mi - show 21.15 Hans Meiser - Jak bezpieczny jest urlop w Miami? 22.45 Gottschalk - prog. rozr. 23.35 Prawo Los Angeles - serial 00.40 Rodzina paczka - serial 01.05 Kto jest szefem? - serial komed. 01.45 Explosiv (powt.) 02.15 Hans Meiser (powt.) 03.10 Ilona Christen 04.00 Jaskinia wilków - serial 05.00 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

- 05.45 Adam 12 - serial prod. USA 06.15 Na serio i na żarty - serial prod. USA 06.45 Seriele animowane 09.20 Ruck Zuck (powt.) 09.55 Bitte Lächeln (powt.) 10.25 Adam 12 (powt.) 10.55 Na serio i na żarty (powt.) 11.25 Powrót anioła - serial USA 12.25 Vampy - program dla dzieci 12.30 Seriele animowane 16.30 Vampy - program dla dzieci 16.35 Doktor i serial USA 17.40 Wiadomości 17.45 Ruck Zuck - teledobawa 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.50 Wiadomości 19.00 Powrót anioła (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Kłopoty rodzinne - film kanad. 22.00 Długa jazda - film węgiersko-ameryk. 23.50 Putaski - serial krym. 00.50 TeleShop 01.05 Kłopoty rodzinne 02.40 Długa jazda (powt.) 04.20 Putaski (powt.)

**SUPER CHANNEL**

- 05.30 Doświadczenie mocy - prog. relig. 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości 07.00 Rynek walutowy 07.30 European Business Today 08.30 Agenda - prog. public. 08.00 ITN World News - wiadomości 08.45 Zakupy w TV 09.00 Biznes światowy - relacje 12.00 Na zachód od Moskwy - prog. dok. 12.30 Program finansowy 13.00 Program publicystyczny 13.30 Wiadomości z giełdy 14.00 Today - wiadomości 14.30 Kolo fortuny - program finansowy 18.00 Today - wiadomości i komentarze 19.00 Raporty i komentarze 19.30 Kalendarz kulturalny 20.00 Show na żywo 21.00 Kronika katastrof 21.30 Raporty finansowe ze świata 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Media - program o środkach masowego przekazu 22.45 US Market Wrap 23.00 Show na żywo - prowadzi Jay Leno 00.00 Program społecz.-kult. 00.30 Wiadomości 01.00 Show na żywo 01.30 Prawo i Mr. Jones 02.00 China News Europe 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

- 08.30 Gimnastyka 09.00 Tenis 11.00 Maraton w Japonii - skrót 12.00 Piłka nożna 14.00 Snooker - World Classic 16.00 Magazyn Olimpijski 16.30 Hokej na lodzie - Aktualności ligi NHL 17.30 Magazyn sportów motorowych 18.30 Euronarty 19.30 Wiadomości sportowe 20.00 Na żywo. Golf - MŚ w Montego Bay - 1. runda 22.00 Piłka nożna - Mecze o PS drużyny klubowych: FC Sao Paolo - AC Milan 00.00 Boks 01.00-01.30 Wiadomości sportowe